

Einfamilienhäuser

Maisons familiales
One-family houses

Prof. A. Jacobsen, Arch. MAA, Kopenhagen
Peter Womersley, Arch. ARIBA, Melrose
Richard Neutra, Arch. FAIA, Los Angeles
Richard Neutra, Arch. FAIA, Los Angeles

Am Rande 385
Haus in Odden 386—389
Einfamilienhaus in Farnley Tyas 390—393
Haus in Santa Barbara 394—398
Haus in der Wüstengrafschaft Inyo 399—401

Bauen+Wohnen

Wohngeräte

Ustensiles
Household-furnishings

Richard Neutra, Arch. FAIA, Los Angeles
Walter Greaves, Arch. ARIBA, London
Prof. Eduard Ludwig, Architekt, Berlin
Werner Blaser, Innenarchitekt SWB, Basel
Kurt Thut, Innenarchitekt, Zürich

Wohnhaus S. Troxell 402—404
Haus in Teddington 405
Zweizimmerhaus mit Wohnhof 406
Neue Wege im Möbelbau 407—410
Verschraubte Möbel 411—414
Möbel, Lampen, Wohngeräte 415—420
Chronik
Konstruktionsblätter





Die großen, sprossenlosen Fenster

an modernen Privatbauten wirken wie verbindende Lichtwände zwischen Innen und Außen. Sie tragen als beherrschendes Bauelement unserer freieren, licht- und umweltfreundlichen Lebensweise Rechnung.

Die Entwicklung der modernen Flachglastechnik setzt der Ausdehnung und Größe solcher Lichtwände praktisch keine Grenzen.

Entscheidende Voraussetzung allerdings ist die Verwendung von echtem, doppelseitig geschliffenem und poliertem KRISTALLSPIEGELGLAS, dessen edle, substanzlose Klarheit erst eine verzerrungsfreie Durchsicht, ungehinderten Lichteinfall und eine vollendete Bauwirkung verbürgt!

Bauen Sie mit Glas – aber verwenden Sie **KRISTALLSPIEGELGLAS**
das geschliffene Glas

KNOLL INTERNATIONAL GMBH STUTTGART



AM NECKARTOR 26

NIEDERLASSUNG DÜSSELDORF, GRAFENBERGER ALLEE 80; VERKAUFSBÜRO BERLIN W 30, RANKESTRASSE 17

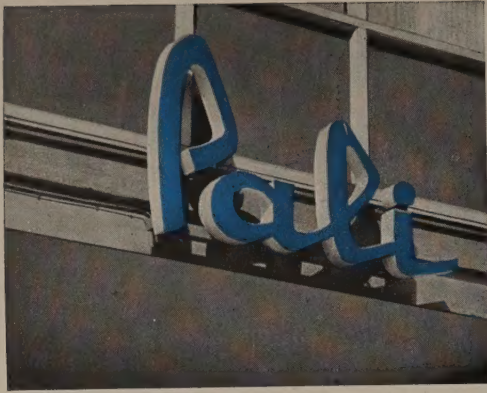
AGENTUREN MIT AUSSTELLUNG: WIESBADEN, MAINZER STRASSE 29; HANNOVER, KÖNIGSTRASSE 8; HAMBURG 13, SCHLÜTERSTRASSE 22; MÜNCHEN 23, LEOPOLDSTRASSE 74



Besprechungs- und Gesellschaftsraum, Connecticut General Life Insurance Company, Hartford, Connecticut, USA

Dieser Gebäudekomplex wurde in »Bauen und Wohnen«, Heft 6/58, besprochen.

Architekten: Skidmore, Owings und Merrill. Inneneinrichtung: Florence Knoll. Aufnahme: Stoller



Die neue Linie in der Lichtwerbung

Zielbewußt auf Erfolg gerichtete Lichtwerbung stellt sich mehr und mehr auf Gehäuse aus PLEXIGLAS um, denn:

PLEXIGLAS hält sich ausgezeichnet. Man hat keinen Ärger mit beschädigten Scheiben, abblättrender Farbe, unleserlicher Schrift, schlechter Ausleuchtung.

PLEXIGLAS ist gleichmäßig durchgefärbt. Es wird in vielen Farben hergestellt, kann aber auch gespritzt oder im Siebdruckverfahren bedruckt werden.

PLEXIGLAS kann man in jede Form bringen. Es läßt sich sägen, kleben, tiefziehen. Man stellt daraus mehrfarbige Buchstaben, Schilder, Markenzeichen und Figuren her.

Lassen Sie sich unseren Prospekt kommen. Wir nennen Ihnen eine Reihe erstklassiger Hersteller von Leuchtschriften und Schildern aus PLEXIGLAS.

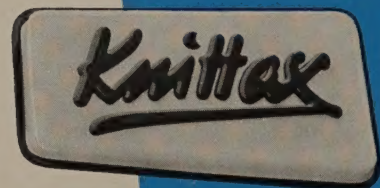
Der Name *Plexiglas* ist uns als Warenzeichen geschützt.



RÖHM & HAAS · GMBH · DARMSTADT



NOVY



Internationale Zeitschrift
Erscheinungsort München
13. Jahrgang, Dezember 1958, Heft 12

Herausgeber Verlag Bauen und Wohnen GmbH, München

Redaktion Hans Maurer BDA, München
Franz Füg, BSA/SWB, Solothurn

unter Mitwirkung von
Hans Eckstein, München
Karl Nothhelfer, Hödingen

Redaktionsbüro Dr. Ernst Appel,
München 8, Rosenheimer Straße 145
Telefon 449831

Patronatskomitee J. B. Bakema, Rotterdam
Marcel Breuer, New York
Prof. Ir. J. H. van den Broek, Rotterdam
Bertram Carter, London
Arne Jacobsen, Kopenhagen
Prof. Eduard Ludwig, Berlin
Bernhard Pfau, Düsseldorf
Henri Prouvé, Nancy
Jacques Schader, Zürich
Harry Seidler, Sydney
André Sive, Paris
Jørn Utzon, Hellebaek
Tibère Vadi, Basel

Verlag Bauen und Wohnen GmbH,
München 8, Rosenheimer Straße 145,
Postscheckkonto München Nr. 103650,
Girokonto 105065
bei der Bayerischen Gemeindebank,
München

Bezugsbedingungen Bauen + Wohnen
erscheint einmal monatlich

Abonnementspreis
DM 9,75 im Quartal
DM 39,— im Jahr

Einzelhefte
DM 4,50 zuzüglich Porto

Ausland:
Abonnementspreis
DM 11,25 im Quartal
DM 45,— im Jahr

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, sind vorbehalten, jedoch wird gewerblichen Unternehmen die Anfertigung einer fotomechanischen Vervielfältigung (Fotokopie, Mikrokopie) für den innerbetrieblichen Gebrauch nach Maßgabe des zwischen dem Börsenverein des Deutschen Buchhandels und dem Bundesverband der Deutschen Industrie abgeschlossenen Rahmenabkommens gestattet. Werden die Gebühren durch Wertmarken entrichtet, so ist eine Marke im Betrage von 0,10 DM zu verwenden.

Auslieferungsländer Belgien • Dänemark • Deutschland • Finnland • Norwegen
Österreich • Saargebiet • Schweden • Süd- und Südwestafrika • Türkei

Résumés

Maison à Odden (pages 386—389)

Cette habitation familiale a été projetée en 1943 lors de la construction d'une fumerie. Elle devait se situer à l'ouest de la fumerie sur une falaise d'où l'on voit la mer. C'est à cette époque que fut construite la route et qu'on planta les pins blancs, les roses cotoneaster et Ragusa, c'est-à-dire des arbres et fleurs résistants au rude temps de la région. Lorsque le commettant voulut réaliser le projet en 1956, il s'intéressait moins à la beauté de la vue qu'au confort; la maison fut donc construite sur un petit plateau en aval, où était projeté un séjour en plein air, à l'abri du vent. La forme ronde de l'habitation est donnée par le site; il importait de prévoir la maison à proximité des haies protectrices. Les chambres sont ordonnées autour du couloir central de manière à être ensoleillées selon leur but d'emploi. La salle à manger qui est reliée ouvertement à la salle de séjour. A un jour d'en haut au-dessus de la table ronde; des tubes fluorescents sont prévus dans ce jour d'en haut. Derrière la salle à manger se trouve une petite annexe contenant le chauffage, la buanderie et les provisions. Le couloir est relié à la salle de séjour qui peut être agrandie lors de réceptions; ces deux espaces sont généralement séparés par un rideau et une étagère contenant la collection d'antiquités péruviennes. Les chambres à coucher des parents et des enfants ont leur propre antichambre et leur propre salle de bains. Les rideaux gris, tissés à la main, couvrent largement les murs extérieurs pour des raisons d'acoustique; ils ne sont pas suspendus aux plafonds mais aux impostes. Le commettant et sa femme ayant longtemps habité le Pérou, ne disposaient pas de beaucoup de meubles. L'intérieur a été aménagé en collaboration avec l'architecte, mais comme le montrent les photographies, on ne peut pas encore parler d'ameublement complet. La maison est chauffée à l'air chaud, conduit dans les diverses pièces par une tubulure noyée dans le plancher. L'air vicié est aspiré par un canal collecteur dans le sol du couloir. Les éléments de façade ont 72 cm de large et consistent en cadres d'acier qui sont soit vitrés soit revêtus des deux côtés de plaques d'acier isolées thermiquement. Les fenêtres en Polyglas sont à vitrage fixe dans leur partie inférieure; les impostes sont basculantes.

Maison à Farnley Tyas (pages 390—393)

Le terrain est à 7 km au sud de Huddersfield, au bord d'une vaste pente au-dessus d'une vallée richement boisée. La situation ouvre une large vue sur les bois et les marécages. Le terrain planté de hêtres, frêles et marronniers, a 90 m de long sur 18 m seulement de large. La maison a été construite au bord de la pente, et a 148 m² de surface, ce qui représente le maximum permis au début de la construction; les mesures restrictives quant aux surfaces et quantités de matériaux furent relâchées qu'au moment où la maison était presque terminée. Le commettant avait posé trois conditions: la maison doit être bon marché et d'entretien simple; elle doit être le plus spacieuse où la famille vit et travaille; elle doit être aménagée pour de petites manifestations musicales. La maison vue de l'extérieur semble avoir deux étages, mais comprend cinq niveaux. La salle de séjour, placée au centre, domine par sa surface et son volume, et s'ouvre sur les autres pièces: vers en bas sur le studio, qui se trouve à deux marches plus bas, et sur la salle à manger et la cuisine plus bas de cinq autres marches; vers en haut sur la galerie avec la salle de travail, et de là sur la chambre des enfants et celle des hôtes, qui seront

annexées plus tard, ainsi que sur la chambre des parents et la salle de bains qui se trouvent cinq marches plus haut. Trois listes de 7,52 x 5,08 cm sont reliées par des boulons et assemblées en piliers; les solives d'enchevêtrement sont insérées dans des fentes prévues dans les poutres et assemblées par des cornières de 5x5 cm; les solives sont posées sur les enchevêtrements. Les proportions correspondent à celles du Modulor: les portées mesurent 183, 355 et 549 cm. L'embase en klunkers repose sur une dalle de 10 cm de béton armé. Les piliers de bois sont insérés dans des socles de fonte embétonnés. Les murs massifs sont revêtus à l'intérieur de Celotex, puis crépis et enfin habillés de panneaux de ciment à l'amiant; à l'extérieur, ils sont isolés par des feuilles d'aluminium, puis revêtus de lames de bois horizontales. Les fenêtres coulissantes sont à vitrage simple en glace polie, les fenêtres fixes sont à double vitrage dans des cadres de bois dur. Les cloisons des locaux utilitaires sont en klunkers de 8 cm, soit crépées, soit revêtues de panneaux d'acajou. Le sol du rez-de-chaussée est dallé, celui de la salle de séjour parqueté; les sols des pièces aux niveaux supérieurs sont entièrement tendus de tapis. Tous les plafonds sont coffrés de panneaux de bois croisés plaqués acajou ou bouleau. L'aménagement intérieur a également été projeté par l'architecte.

Maison à Santa Barbara, Californie (pages 394—398)

Neutra construit sans interruption des villas pour les hautes classes de Californie et cependant chacune de ces habitations a une touche parfaitement individuelle. Cela provient sans doute du fait que Neutras' occupe intensément des mœurs et coutumes de ses clients. En étudiant ses derniers livres, on aperçoit dans le développement de ses plans et de la conception cubique de ses villas une simplification et une épuration notables des solutions, antérieurement trop compliquées. Le présent exemple démontre clairement cette tendance. Le programme de cette habitation au bord du Pacifique était particulièrement vaste: il fallait prévoir, en plus des salles à manger et de séjour normales, une grande salle de jeux et de réunion (les Américains l'appelle Together-Room) avec large terrasse-jardin et piscine, ainsi que cinq chambres à coucher pour les enfants et les hôtes en plus de la chambre des parents. La maison est divisée en deux corps qui sont effectivement abrités par le même toit mais qui se distinguent par leur déplacement dans le plan. Le corps plus petit contient la salle à manger, la salle de séjour et la chambre des parents, plus les annexes y relatives. Une espèce de balcon d'env. 60 cm de profondeur, mais inaccessible, longe les chambres donnant au sud derrière une grande baie vitrée fixe, allant du sol au plafond. Toutes les chambres au sud sont reliées par des ouvertures d'env. 1 m de large, disposées en enfilade derrière la baie vitrée. L'autre corps, moins large et plus en arrière le baie vitrée. L'autre corps, moins large et plus en arrière contient au sud la grande salle de jeux et de réunions et la cuisine, au nord cinq chambres à coucher pour les enfants et les hôtes. De vastes terrasses, accessibles par de grandes et hautes portes coulissantes vitrées bordent ce corps au sud et à l'est. Les voitures sont garées dans un parking couvert par la chambre des parents; de là on accède à l'entrée d'où un escalier à une volée mène à la partie de séjour du rez-de-chaussée. Un second escalier, parallèle au premier mène à l'extérieur au corridor des chambres d'enfants et d'hôtes. Les détails et l'aménagement intérieur sont clairs et de grande précision. Contrairement à ses autres habitations et aux solutions plus anciennes, Neutra a séparé et différencié ici le jardin et l'habitation. Seule une terrasse-jardin, de niveau avec la salle de jeux et de réunion, donne directement sur la piscine à l'est; les autres surfaces extérieures sont des balcons nettement isolés de la nature environnante. La grande façade sud devant les salles à manger et de séjour consiste en 7 vitres carrées, sans petits bois, dans des cadres métalliques. Les poutres du toit et des terrasses dépassent d'env. 15 cm le coffrage des plafonds.

Habitation dans le désert Inyo (pages 399—401)

Cette maison appartient au régent du comté californien du désert Inyo, à la frontière de l'état du Nevada. A proximité de la maison se trouvent la célèbre Vallée de la Mort — à près de 100 m sous le niveau de la mer, brûlante et désertique —

et la plus haute cime d'Amérique, le Mount Whitney de 4800 m. La région, dans laquelle de nombreuses personnes ont péri de soif autrefois, est actuellement un peu habitée. Des sources naturelles judicieusement captées et une route d'accès bien que fort simple rendent l'habitation de la région possible. La famille se compose des parents, d'une fille et d'un garçon. Les parents travaillent dans leur magasin de denrées alimentaires, au poste d'essence et dans leur petit motel. Trois chambres à coucher et un appartement d'hôte avec une cour complètent la vaste partie de séjour qui s'étend vers une salle avec cheminée et une cuisine ouverte.

Habitation Sidney Troxell, Pacific Palisades (pages 402—404)

Une famille avec quatre petits enfants s'est établie sur une pente abrupte d'une montagne vierge, donnant sur une baie du Pacifique. Une rampe d'auto et deux chemins mènent de la route à la maison. La salle de séjour et le séjour en plein air forment un angle droit dans lequel se trouve un petit étang que l'on traverse sur des plaques de pierre pour accéder, du bord du terrain, à la baie vitrée à l'est de la salle de séjour. Les trois chambres d'enfants se trouvent au nord de la partie économique et à proximité immédiate de la salle de séjour. La chambre des parents est reliée au sud à la salle de séjour et à l'entrée principale. Les chambres de parents et des enfants sont disposées et aménagées de manière à permettre une vie privée individuelle des différents membres de la famille, et cela aussi bien maintenant que plus tard, quand les enfants seront des adultes. Les constructions en poutres rabotées et en lamelles correspondent au schéma de construction éprouvé de l'architecte (voir plans détachables).

Maison à Teddington (page 405)

La maison a été construite pour une famille de quatre têtes qui a préféré investir l'argent disponible dans l'installation de chauffage, l'isolement et l'équipement pratique plutôt que dans des salles spacieuses. Les autorités ayant prescrit que les salles d'habitation doivent se trouver au-dessus d'un niveau d'inondation possible, c'est-à-dire à 1,20 m du niveau du terrain, le rez-de-chaussée n'abrite que le séjour en plein air, le garage et la salle du boiler. Malgré la surface très restreinte, l'architecte a réussi à faire deux groupes distincts pour les salles de jour et de nuit. La salle à manger de séjour, la cuisine et l'escalier ne sont pas isolés sous forme de cellules, mais donnent l'une dans l'autre dans un mouvement judicieux; bien que ces pièces soient ouvertes, elles ne sont pas gênées par la circulation entre elles. Les murs extérieurs sont en briques. Le coffrage en bois de la corniche est peint en blanc luisant, le béton visible en noir mat. Les sols des cuisine, salle à manger et salle de bains sont revêtus de klinker, ceux des salles de séjour et des chambres à coucher tendus de tapis. Les parois intérieures sont également en briques; la face intérieure des murs extérieurs et les plafonds sont pourvus de panneaux d'isolement thermique.

Maison à deux-pièces avec cour de séjour (page 406)

Un mur de briques, haut de deux mètres, entoure l'extérieur et l'intérieur de la maison en forme de colimaçon. Les pièces intérieures sont hautes de 2,35 m; on n'a cependant pas l'impression que les plafonds soient bas, parce que les murs au sud sont entièrement vitrés, et pourvus d'un ruban d'impostes dans les autres directions. La salle de séjour peut être séparée ou réunie à la chambre à coucher par quatre portes coulissantes près de l'entrée et de la cuisine. Le mur de pourtour crée aussi la cour de séjour qui a l'aspect d'une chambre sans plafond ni toit.

Nouvelles voies dans la construction de meubles (pages 407—410)

Dans la construction de meubles, l'assemblage des divers éléments représente un problème essentiel. Un assemblage est parfait quand il crée une unité solide, de belle apparence et simple à produire mécaniquement. La technique du travail du bois et des métaux offre d'intéressantes possibilités de réponse à ces exigences; ma tâche consiste à découvrir ces possibilités et à les essayer en pratique. C'est au moyen du jeu géométrique avec les lignes et les surfaces sur la

planche à dessiner et après une étude approfondie des résultats qu'on trouve de nouvelles possibilités. Il est d'ailleurs étonnant de constater combien de possibilités valent la peine d'un tel effort mental. En général, on applique les assemblages les plus divers dans un seul meuble. Il fallait donc trouver un genre d'assemblage pouvant être utilisé et réutilisé pour la grande majorité des parties élémentaires. A cet effet, je ne pensais pas à un seul assemblage pour tous les meubles d'une unité d'habitation; diverses possibilités d'assemblage peuvent être appliquées, selon leur fonction, aux différents meubles. Mais un certain nombre d'éléments constitutifs doit permettre un grand nombre de combinaisons. Ce principe d'éléments combinables permet aux petits ateliers et aux ateliers moyens, qui ne travaillent pas meilleur marché mais beaucoup plus individuellement, de fabriquer des séries. En principe, un meuble doit montrer ses assemblages. Ce qui est techniquement nécessaire est clair et plaisant, et ne nécessite aucun revêtement «embellissant». Le développement ornemental de ces assemblages est la caractéristique de ces meubles. Les images et dessins montrent quatre systèmes de construction du châssis et de différents genres d'assemblage des pieds, dans lesquels les assemblage sont de profil et de dimensions identiques. A cet effet, les rapports des détails constructifs et de l'ensemble sont déterminants.

Meubles vissés (pages 411—414)

Les meubles de Kurt Thut se basent sur des idées semblables à celles de Werner Blaser; ces deux ensembliers ont une même manière de penser et de travailler disciplinée en commun. Thut a développé une construction dont la structure repose sur une organisation très simple de parties profilées droites (cornières et fers plats); ces parties sont coupées à la longueur désirée, puis perforées, finies et vissées ensemble. Ce principe d'assemblage ressort le plus clairement dans les constructions de tables. L'assemblage du cadre en fer plat avec les quatre cornières de chaque pied correspond à une construction en acier telle que l'emploie Mies van der Rohe; il se distingue des constructions à squelette soudé appliquées dans les meubles métalliques dans lesquels agissent encore des représentations de la construction en bois. Dans sa clarté et sa visibilité, la construction n'a rien de mystérieux. Malgré la plus grande dépense de matière, elle est plus économique pour la production en série que la construction en tubes soudés. La sévère discipline, visible dans les tables, n'a pas été appliquée aux chaises: une exécution conséquente du principe de construction aurait conduit à une disproportion entre la dépense et le résultat; c'est pourquoi on a accepté des travaux soudés.

Summary

House in Odden (pages 386—389)

This single-family house was planned in 1943 in connection with the construction of a smokehouse. It was intended to be situated west of the smokehouse on a cliff overlooking the sea. At that time the road was laid out and pines and other hardy trees and flowers planted which can withstand the severe climate of this region. When the owner in 1956 wanted to carry out the plan he was no longer interested in having a fine view. He wanted to erect his house on a lower level which had originally been intended as a garden sheltered from the wind. The character of the site led to the adoption of a circular design. It was important to place the house close to the shelter of the trees. The rooms around the central hallway are arranged in such a way that they receive maximum sunlight. The dining-room opening along one entire side into the living-room has a skylight over the round table. Fluorescent tubing was built into the skylight. Behind the dining-room there is an annex with the heating plant, the laundry and the store-room. The hall is connected with the living-room so that the latter can be enlarged on social occasions. Ordinarily these two rooms are separated by a curtain and shelves on which is displayed the collection of Peruvian objects. The bedrooms for the children and the parents are each connected with an ante-room and a bath. The grey hand-woven curtains overlap all the outside walls for acoustic reasons, but they are not suspended from the ceiling but from under the skylights. Since the owner and his wife had lived for several years in Peru, there was not much furniture available. The house was furnished in collaboration with the architect, but as the illustrations show, there can be no question of complete furnishing. The house is equipped with hot air heat, distributed to the various rooms in floor ducts. The waste air is drawn off in the hall through an exhaust conduit. The elevation elements are 72 cm. wide and consist of steel frames either glassed or covered on both sides with steel sheets and heat-insulated. The windows are of polyglass, with fixed panes on lower level; the skylights can be pivoted.

House at Farnley Tyas (pages 390—393)

The site is 7 km. south of Huddersfield on the edge of a high slope above a thickly wooded valley. This location yields a broad panorama over forest and moorland. The site covered with beeches, maples and chestnut trees is 90 m. long and only 18 m. wide. The house was erected on the edge of the slope. The house has a ground area of 148 sq. m.; no more was approved at the time of building. The restrictive regulations on area and quantity of materials were only eased when the house was practically finished. The owner laid down three conditions: the house must be low cost and simple to maintain; it must have maximum space devoted to actual living quarters; it must be arranged to make possible musical concerts. This house, which appears to be of two storeys when viewed from outside, has rooms on five different levels. The living-room is the largest room, in the centre. It opens into the other rooms: below to the studio, which lies, two steps lower, to the dining-room and the kitchen, which are an additional five steps lower; above to the gallery with the work room, thence to the later added children's and guest rooms and five steps higher to the parents' room and the bath. Laths measuring 7.62 x 5.08 cm. in threes are joined by bolts and fitted to stanchions. The trimmed joists are fitted into grooves in the beams and fastened together with

5 x 5 cm. angle irons. The ceiling and roof beams are laid down on the trimmed joists. The proportions are in correspondence with those of the Modulor; thus the spans measure 183, 355 and 549 cm. The foundation of clinker stone rests on a 10 cm. thick reinforced concrete base. The wooden stanchions are fitted into cast iron bases embedded in concrete. The solid masonry walls are covered on the inside with Celotex and rendered or covered with asbestos cement slabs and on the outside insulated with aluminium sheets and finished with horizontal beading. The sliding windows are fitted with simple polished plate glass and the fixed windows are double in hardwood frames. The partitions of the utility rooms are of 8 cm. thick clinker which is either rendered or covered with mahogany slabs. The floor on the ground level is paved with stone flagging, the living-room has a wooden parquet floor and the upper rooms have wall-to-wall carpeting. All ceilings are finished in mahogany or birch inlaid plywood slabs. The interior decoration was designed by the architect.

House at Santa Barbara (pages 394—398)

Neutra has been building an endless series of villas for well-to-do people in California, and yet each one of these houses has its own unmistakably individual quality. This probably stems from Neutra's intensive concern with the everyday living habits of the owners, upon which he always bases his plans. If, especially with the aid of his recent published works, one surveys the development of his plans and the cubic structure of his villas, one can note a clearly discernible simplification of what had previously been all too often inordinately complicated. In particular, our present example, a large villa in Santa Barbara on the Pacific coast, patently reveals this tendency.

The project was exceptionally comprehensive: In addition to the standard living- and dining-rooms there was provided a very spacious rumpus room (called by the Americans the Together Room) with a wide terrace and swimming pool as well as the parent's section and five children's bedrooms and guest room.

The house is divided into two sections, which to be sure are under one single roof but are clearly separate in the plan. One section, at a lower level, contains living- and dining-room, utility rooms and parent's bedroom. In front of the south rooms, which are situated behind a large picture window with fixed pane reaching from floor to ceiling, runs a narrow shelf having the effect of a balcony, 60 cm. wide, and not intended to be walked on, which is actually a continuation of the floor. All the south rooms open into one another by way of openings around one meter wide and constituting a kind of "enfilade" one behind the other along the side of the picture window.

The second, recessed and narrower section on the south side comprises the large rumpus-room as well as the kitchen; on the north side are five children's and guest rooms. On the south and east are broad terraces in front of this section accessible through wide, high sliding glass doors. A swimming pool is situated next to the house on the east side. There is an open carport under the parents' bedroom section. Adjoining is the main entrance with a single flight of stairs leading into the living section of the ground-floor. A second stairway running outdoors leads directly into the bedroom corridor for children and guests.

The details and the interior finish are of the utmost precision and simplicity. In contrast to other and earlier houses by Neutra, the architect has in this instance to a far-reaching extent separated and differentiated the garden and the living-rooms. An outdoor terrace on a level with the living-rooms is armated only on the east side facing the swimming pool; the other outside areas are in the form of balconies high above the wooded terrain.

The large south elevation of the living and parents' section consists of seven large plain square panes in metal profile sections. The outwardly projecting supporting girders of the roof and the floor structure are extended around 15 cm. beyond the ceiling boarding.

House in the Desert Inyo (pages 399—401)

This house is located in the California desert in Inyo County near the Nevada state line. Not far from the property are the famous Death Valley—a burning desert nearly 100 m. below sea level—and

the highest peak in the USA, Mt. Whitney, 4800 m. altitude. The district, where formerly many travellers died of thirst, is today only thinly settled. Living is made possible by the presence of ground water and a simple road. The family consists of the parents, a daughter and a son. The parents work in their grocery store, service station and small motel. The house comprises three bedrooms and a guest apartment with patio along with a sitting-room around the fireplace and the open kitchen.

Sidney Troxell House, Pacific Palisades (pages 402—404)

The family has settled on a steep slope above a bay of the Pacific, at the foot of an unspoiled mountain district. A driveway and two footpaths lead from the highway down to the house. The living-room and the patioform a right angle enclosing a platform by way of which stone flagging runs from the edge of the site to the glass front on the east side of the living-room. The three children's rooms are situated north of the utility section and in close proximity to the living-room. The parents' bedroom adjoins on the south the living-room and the main entrance. Parents' and children's room are so disposed and furnished that the individual members of the family can enjoy complete privacy, and this will be an ideal solution when the children are grown up and return as guests. The timber construction of planed beams and chamfer beading is in keeping with the architect's method of construction which has stood the test of time (see Design Sheet).

House at Teddington (page 405)

The house was built for a family of four which preferred to invest its available money in a heating plant, in insulation and practical installations rather than in large rooms. The building authorities had prescribed that the living-room had to lie above the level of possible floods, in this case 1.20 m. above the ground level of the site. Therefore the ground floor is utilized only for the covered seating area, the garage and the boiler room. In spite of the small plan the architect has succeeded in separating the day rooms and the bedrooms into distinct sections. The living-dining room, the kitchen and the stairs are not sealed off from one another, but are harmoniously integrated. In spite of this openness from room to room the sitting areas are not disturbed by movement between the rooms. The exterior walls are of brick. The boarding of the roof cornice is white and the untreated concrete is painted dull black. The floors in the kitchen, in the dining-room and in the bathroom are paved with clinker slabs, the living room and bedroom floors have wall-to-wall carpeting. The interior walls are of brick; the inside of the exterior walls and the ceilings are fitted with insulation slabs.

Two-Room House with Courtyard (page 406)

A brick wall two meters high encloses like a snail shell the exterior and the interior of the house. The inner rooms are only 2.35 m. high but one does not have the feeling that the ceilings are oppressively low. The effect of height is achieved by the all glass south wall and the continuous skylight. Four sliding doors near the entrance and in the kitchen permit the living-room and the bedroom to be sealed off or opened into each other. The enveloping wall creates the courtyard, which produces the impression of a room without roof.

New Directions in Furniture Construction (pages 407—410)

One of the crucial problems in the construction of furniture is that of joining, the fitting together of the individual pieces. A joint is right when it provides a tight fit, when it is pleasing in appearance and when it is simple to produce. Techniques of wood and metal working furnish interesting possibilities of meeting all these requirements. In what follows we shall go into some of these possibilities in detail and see how they work out in practice. New solutions can be found by playing on the draughting board with lines and surfaces and by giving the mind a free rein. It is astonishing what ideas emerge after such a seemingly simple intellectual game. Ordinarily in a given piece of furniture a great variety of connections are used. The problem now is to find a kind of connection which can if at all possible be utilized in all structural

parts. What is meant here is not the application of one joint only for all the furniture in a house; rather there are various types of joint possible for various kinds of furniture depending on their function. A small number of different structural parts should yield a large number of combinations. This system makes it possible for even the medium-sized and small shop, with their high standards of individual workmanship, to engage in mass production. In the case of furniture the joints ought on principle to be visible. Whatever is functionally necessary has its own beauty and does not require any "beautiful" finish. The ornamental quality of the joints themselves is what makes this type of furniture distinctive. The illustrations and diagrams show four construction systems for the frame and legs of various kinds. The essential feature is the relationship between the structural details and the whole.

Bolted Furniture (pages 411—414)

The furniture of Kurt Thut is based on ideas which are similar to those of Werner Blaser. Both designers have in common a disciplined approach and technique.

Thut has developed a kind of construction based on a simple organization of profile parts (angle irons and flat steel pieces). The parts are cut to the desired length, perforated, finished and bolted together.

This assembly method is most clearly revealed in table construction. The connection between the flat steel frame and the four angles of the legs is similar to the type of steel construction developed by Mies van der Rohe; it is clearly distinguished from welded skeleton constructions in metal furniture, in the case of which woodworking techniques have left their traces.

There is nothing mysterious about this kind of construction, owing to its clarity of conception and to the fact that all the elements are visible. Despite the higher material expenditure it is in mass production more economical than welded tubular constructions. The severity which is so visible in the tables was not extended to the chairs: a consistent application of the construction principle would have entailed a lack of proportion between material outlay and result; therefore welded construction had to be resorted to.

Inhaltsverzeichnis

	Am Rande	385
Prof. A. Jacobsen, Arch. MAA, Kopenhagen	Haus in Odden	386—389
Peter Womersley, Arch. ARIBA, Melrose	Einfamilienhaus in Farnley Tyas	390—393
Richard Neutra, Arch. FAIA, Los Angeles	Haus in Santa Barbara	394—398
Richard Neutra, Arch. FAIA, Los Angeles	Haus in der Wüstengrafschaft Inyo	399—401
Richard Neutra, Arch. FAIA, Los Angeles	Wohnhaus S. Troxell	402—404
Walter Greaves, Arch. ARIBA, London	Haus in Teddington	405
Prof. Eduard Ludwig, Architekt, Berlin	Zweizimmerhaus mit Wohnhof	406
Werner Blaser, Innenarchitekt SWB, Basel	Neue Wege im Möbelbau	407—410
Kurt Thut, Innenarchitekt, Zürich	Verschraubte Möbel	411—414
	Möbel, Lampen, Wohngeräte	415—420
	Chronik	
	Konstruktionsblätter	

Am Rande

Architekten und Architektur

»Es ist sehr erfreulich, die vielen guten Architekten, die wir besitzen. Meistens sind es junge.

Und es gibt von ihnen eine große Zahl guter und interessanter Projekte, eigentlich auf der ganzen Welt. Leider werden die wenigsten verwirklicht.«

»Ist das so erstaunlich? Ein Gesangspädagoge sagte mir, daß die meisten jungen Menschen bei richtiger Schulung gute Sänger werden. Das gleiche gilt in der Architektur: Ein tüchtiger Lehrer bringt die meisten jungen Menschen so weit, daß sie gute Projekte entwerfen können.

Aber Projekte und Architektur sind nicht dasselbe. Wer hervorragende Projekte macht, muß noch kein hervorragender Architekt sein. Sie sagen, es gäbe heute viele gute Architekten. Aber es gibt im Verhältnis wenig wertvolle Architektur; die meisten Projekte scheitern auf dem langen Weg vom Entwurf zur Verwirklichung.«

»Scheitert nicht ein Teil an der mangelnden technischen Befähigung?«

»Das trifft durchaus zu. Architektur ist aber nicht nur eine Frage des Wissens und des Könnens, sondern eine Frage des Charakters.

Das Gesicht eines Bauwerkes sagt dem aufmerksamen Beobachter etwas vom Charakter des Architekten, und wenn die Bauformen nicht einer inneren Vorstellung des Architekten entsprechen, dann stimmen diese Formen mit der Gebrauchsweise des Hauses oder dem konstruktiven Aufbau irgendwo nicht überein.

Der Weg vom Guten zum Besseren ist unendlichmal weiter als der Weg von der ersten Idee zum leidlich akzeptablen Vorschlag. Der Architekt muß auf materiellen Gewinn verzichten können, wenn er einsieht, daß er nur mit vermehrter Arbeit eine Aufgabe lösen wird.

Der Wille zur vorzüglichen Leistung muß so groß sein, daß er an den Widerständen nicht schwach wird.

Der Architekt muß die Grenzen seiner Befähigung kennen. Wenn er das Ziel zu weit steckt, mißlingt ihm das Werk.« f.

Architectes et architecture

— Le nombre de bons architectes que nous possédons est réjouissant, et la plupart d'entre eux sont des jeunes. Dans le monde entier, ils nous ont donné un grand nombre de très beaux et intéressants projets. Malheureusement, une faible part en est seulement réalisée.

— Est-ce étonnant? Un professeur de chant m'a dit une fois que la majorité des jeunes gens peut devenir d'excellents chanteurs s'ils sont formés convenablement. Et cela s'applique aussi à l'architecture: un bon professeur fait de la plupart de ses étudiants de bons architectes, capables de projeter de bonnes constructions.

— Mais projet et architecture ne sont pas la même chose. Celui qui fait d'excellents projets n'est pas forcément un excellent architecte. Vous dites que nous avons aujourd'hui beaucoup de bons architectes; mais il y a parmi eux relativement peu d'architectes de valeur; la plupart des projets échouent sur le long chemin du projet à la réalisation.

— Une partie n'échoue-t-elle pas par manque de capacité technique?

— Cela est absolument vrai. Mais l'architecture n'est pas seulement une question de connaissances et de savoir, mais aussi une question de caractère. Si les formes de construction ne correspondent pas à une image intérieure de l'architecte, ces formes ne correspondent pas au but d'emploi de la maison ou de la solution constructive. L'architecte doit pouvoir renoncer au gain matériel s'il reconnaît qu'il ne pourra résoudre une tâche qu'en y mettant plus de temps. La volonté de très bien faire doit être si grande qu'elle ne s'affaiblit pas en face des difficultés. L'architecte doit connaître les limites de ses capacités. Si son but est planté trop loin, l'œuvre ne réussira pas.

Architects and Architecture

"It is most encouraging how many good architects we have. And most of them are young.

And they have come up with so many good and exciting plans, and in all parts of the world, too. Unfortunately only very few of them are ever actually realized."

"Is that so astonishing? A voice teacher told me once that most young people could become good singers if they only had the right training.

The same thing holds true for architecture: a qualified teacher can push most young aspirants to the point where they can draw up good plans."

"But plans and architecture are not the same thing. A man who can produce outstanding plans need not necessarily be an outstanding architect. You say there are at the present time many good architects. But there is comparatively little first-rate architecture; most plans go astray somewhere on the long route from the draughting table to realization."

"Isn't it true that many fail owing to lack of sufficient technical gifts?"

"That is quite correct. Architecture, however, is not only a question of knowledge and ability but a question of character.

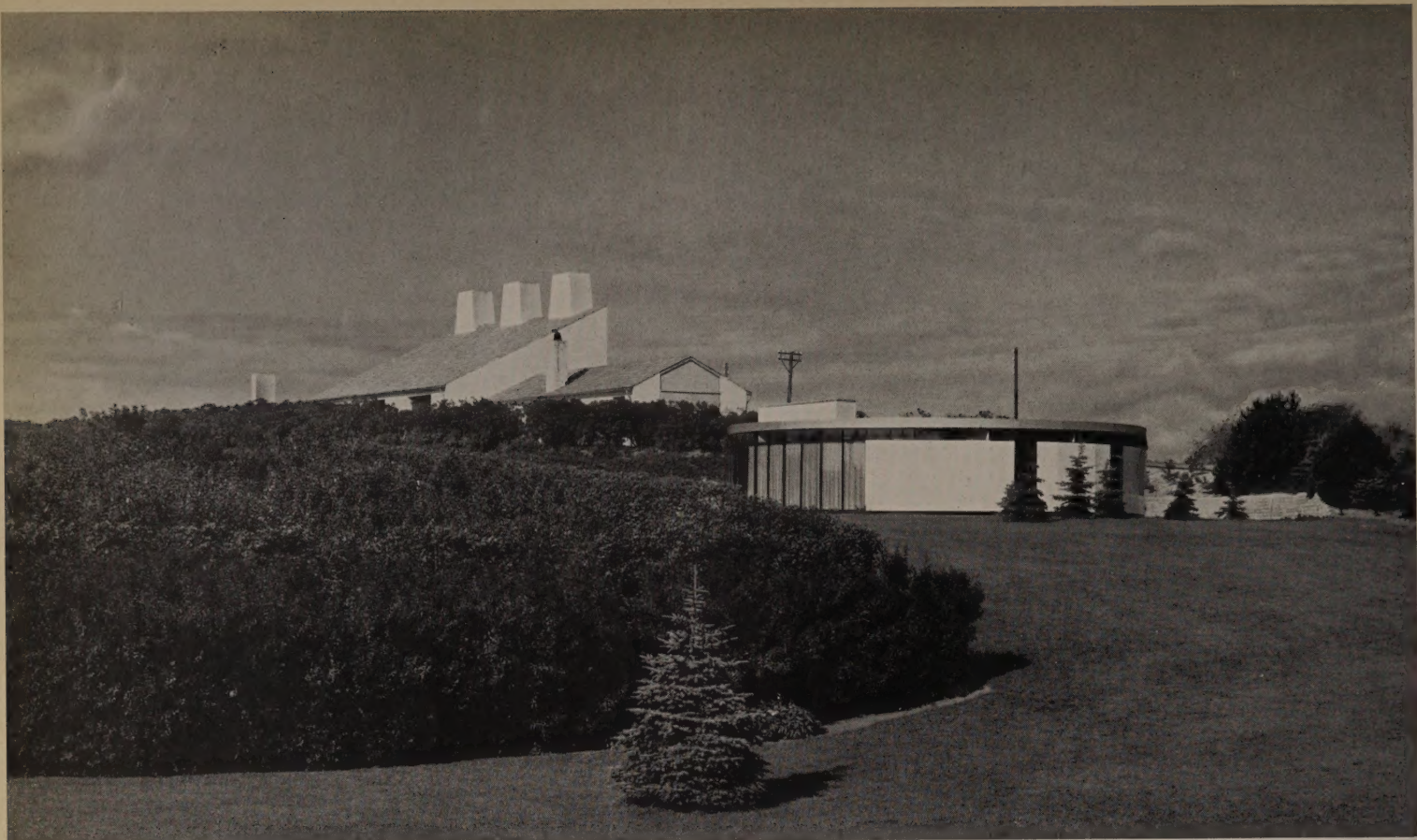
If the design does not correspond to something the architect is really trying to express, then the design will by no means be in keeping with the purpose the building is intended for or with the structural methods.

The architect must be in a position to renounce material profit when he realizes that only with harder work will he come up with a happy solution.

The will to accomplish something truly distinguished must be very great, otherwise the architect will be easily discouraged by the numerous obstacles in his way.

The architect must know his limitations. If he aims too high, he is bound to fail."





Arne Jacobsen

Haus in Odden

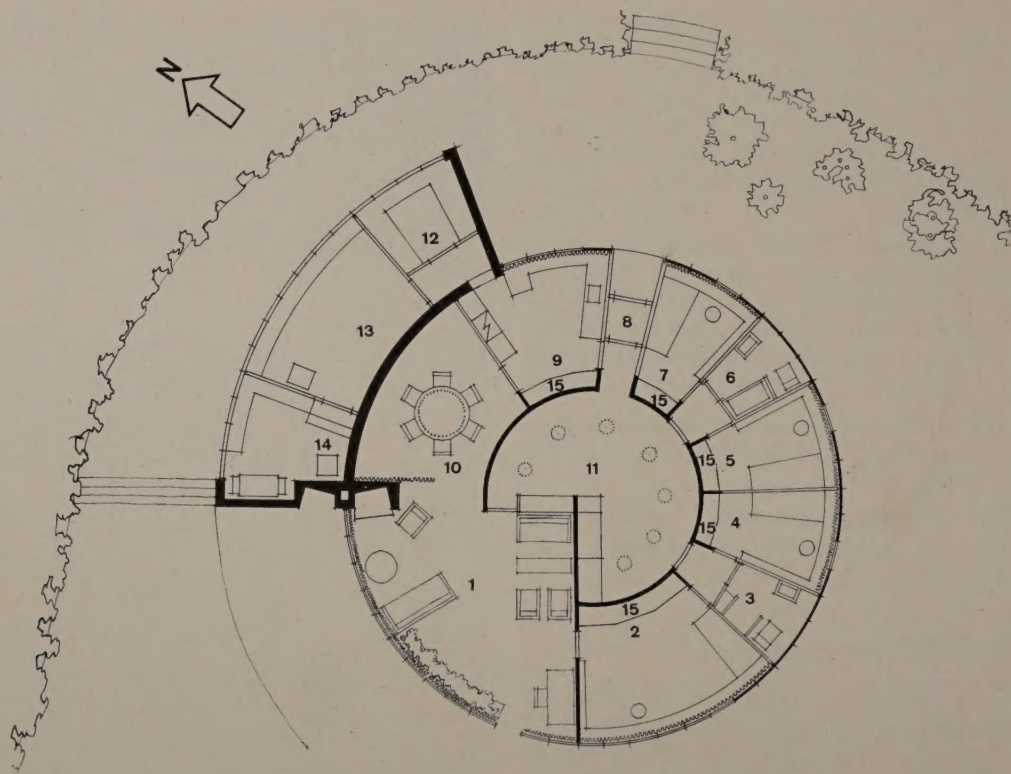
1956/1957

Maison à Odden

House at Odden

Grundriß 1:200.
Plan.

- 1 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
- 2 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- 3 Bad / Bains / Bath
- 4 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- 5 Kinderschlafzimmer / Chambre d'enfants / Children's bedroom
- 6 Bad / Bains / Bath
- 7 Kinderschlafzimmer / Chambre d'enfants / Children's bedroom
- 8 Windfang / Tambour / Vestibule
- 9 Küche / Cuisine / Kitchen
- 10 Eßzimmer / Salle à manger / Dining-room
- 11 Flur / Palier / Landing
- 12 Speisekammer / Garde-manger / Pantry
- 13 Waschküche / Buanderie / Laundry
- 14 Heizung / Chauffage / Heating
- 15 Schränke / Armoires / Cupboards



1
Ansicht von Süden. Im Hintergrund das Räucherhaus.
Vue du sud. Au fond la chambre le fumoir.
South view. In background, the smokehouse.

2
Ansicht von Süden. Auf diesem Bild wird die runde Form des Hauses besonders verständlich.
Vue du sud. Cette image explique la forme ronde de l'habitation.
South view. This view gives a clear idea of the circular design of the house.



Im Zusammenhang mit dem Bau eines Räucherhauses wurde das Einfamilienhaus 1943 projektiert. Es sollte westlich des Räucherhauses auf eine Klippe zu stehen kommen, von der aus das Meer zu sehen ist. Damals wurde die Straße angelegt und Föhren, Cotoneaster- und Ragusarosen gepflanzt, Bäume und Blumen, die dem rauen Wetter dieser Gegend widerstehen.

Als der Bauherr im Jahre 1956 das Projekt verwirklichen wollte, war er nicht mehr daran interessiert, eine schöne Aussicht zu haben. Er wollte sein Haus auf einem tieferliegenden flachen Plateau errichten, das ursprünglich als windgeschützter Gartenplatz vorgesehen war.

Die runde Form des Hauses ist durch die Örtlichkeit gegeben. Es war wichtig, das Haus nahe bei der Schutzpflanzung zu erstellen. Um den zentralen Hausflur sind die Zimmer so angelegt, daß sie ihrem Gebrauch entsprechend besonnt werden. Das Eßzimmer, das mit dem Wohnraum durchgehend verbunden ist, hat ein Oberlicht über dem runden Tisch. Im Oberlicht wurden Fluoreszenzröhren eingebaut. Hinter dem Eßzimmer befindet sich ein Anbau mit der Heizung, der Waschküche und dem Vorratsraum. Der Flur ist mit dem Wohnraum verbunden, so daß dieser bei gesellschaftlichen Anlässen vergrößert werden kann. Gewöhnlich sind diese beiden Räume getrennt durch einen Vorhang und ein Regal, auf dem eine Sammlung peruanischer Antiquitäten aufgestellt ist. Die Schlafzimmer der Kinder und Eltern sind mit je einem Vorraum und einem Bad verbunden. Die grauen handgewobenen Vorhänge greifen aus akustischen Gründen über alle Außenmauern; sie sind aber nicht an der Decke, sondern unter den Oberlichtkämpfern aufgehängt.

Da der Hausherr und seine Frau mehrere Jahre in Peru gelebt hatten, standen nicht viele Möbel zur Verfügung. Das Haus wurde in Zusammenarbeit mit dem Architekten eingerichtet, aber, wie die Fotos zeigen, kann von einer vollständigen Möblierung noch nicht die Rede sein.

Das Haus wird mit Warmluft geheizt, die in Bodenkanälen zu den einzelnen Zimmern geführt wird. Die Rückluft wird im Flur durch einen Sammelkanal im Boden abgesogen.

Die Fassadenelemente sind 72 cm breit und bestehen aus Stahlrahmen, die entweder verglast sind oder beidseitig mit Stahlplatten abgedeckt und thermisch isoliert wurden. Die Fenster mit Polyglas sind im unteren Teil festverglast; die Oberlichtfenster können gekippt werden.

Das Haus von Jacobsen beweist es: der rechte Winkel und der Kreis als geometrische Grundlagen der Architektur schließen sich nicht aus. Der Baukörper über einem kreisförmigen Grundriß hat jedoch die Eigenschaft, vom Betrachter »wegzulaufen«; Jacobsen hat ihn hier mit der Landschaft und mit dem Anbau »festgenagelt«.



1
Eingang.
Entrée.
Entrance.

2
Durchblick vom Flur in den Wohnraum. Auf den Glas-
tablaren stehen peruanische Antiquitäten.
Vue du palier vers la salle de séjour. Les étagères en verre
portent des antiquités péruviennes.
View from landing of living-room. The glass shelves con-
tain Peruvian objects.





Seite 388 / Page 388

1
Durchblick vom Wohnraum in den künstlich belichteten
Eßraum und den Flur.

Vue de la salle de séjour vers la salle à manger et le palier
sans éclairage naturel.

Looking from living-room into artificially lighted dining-
room and landing.

2
Sitzgruppe im Wohnraum.
Sièges dans la salle de séjour.
Seating group in the living-room.

Wohnraum. Der Rasen bezeichnet die geplante Straße.
Salle de séjour. Le gazon dessine la rue projetée.
Living-room. The lawn indicates the planned road.

Einblick vom Sitzplatz im Freien in den Wohnraum.
Vue du séjour en plein air vers la salle de séjour.
View from open-air seating area into living-room.





Peter Womersley

Haus auf fünf Ebenen

Einfamilienhaus in Farnley Tyas, Yorkshire, 1953

Habitation familiale à Farnley Tyas, Yorkshire, 1953

One-family house at Farnley Tyas, Yorkshire, 1953

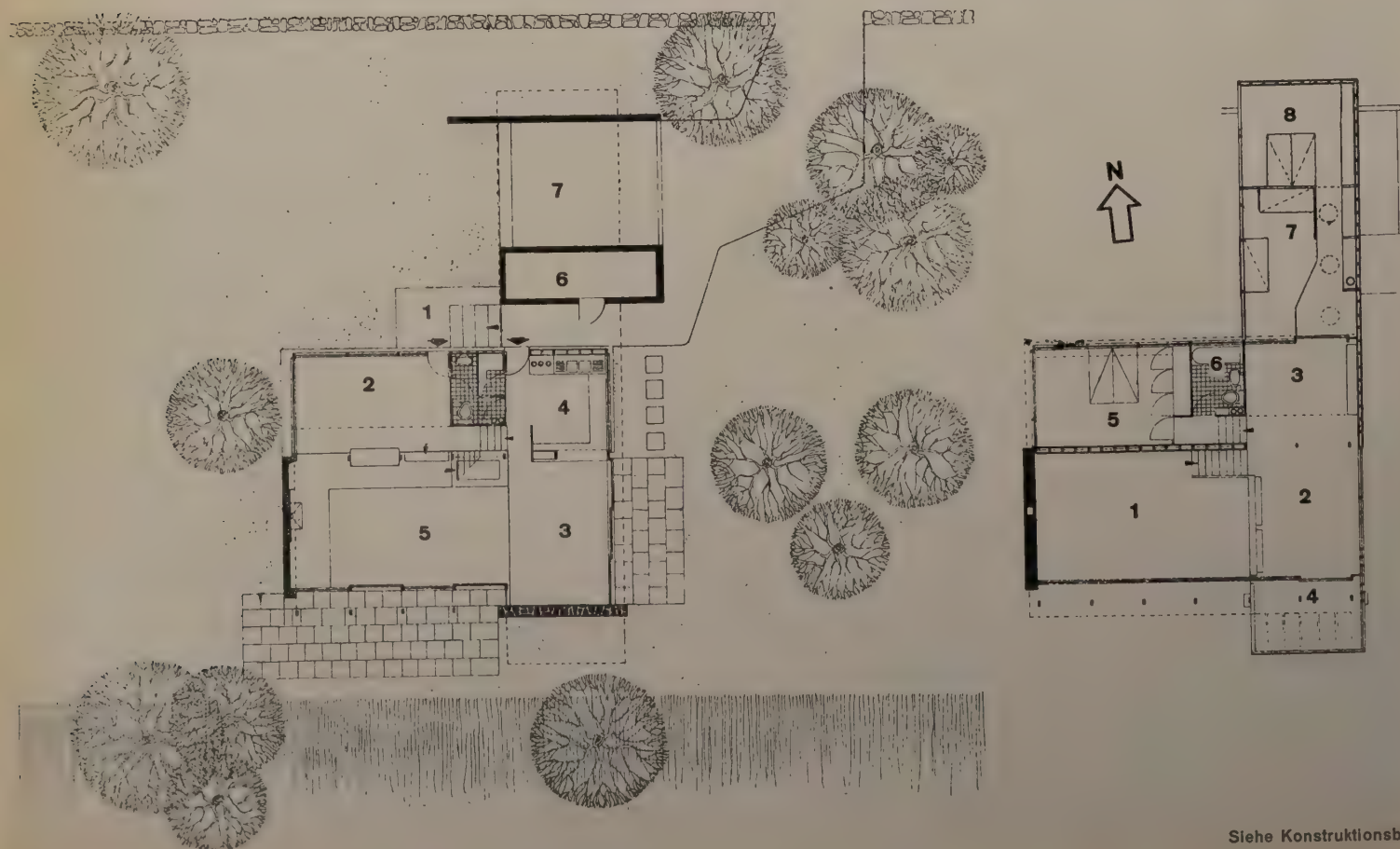
Erdgeschoß 1:250.
Rez-de-chaussée.
Ground-floor.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Studio
- 3 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
- 4 Küche / Cuisine / Kitchen
- 5 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
- 6 Geräte- und Boilerraum / Salle des ustensiles et du boiler / Tool room and boiler
- 7 Garage

Ansicht von Westen.
Vue de l'ouest.
West view.

Obergeschoß 1:250.
Etage supérieur.
First floor.

- 1 Luftraum über Wohnraum / Espace au-dessus de la salle de séjour / Air space above living-room
- 2 Galerie / Gallery
- 3 Arbeitsplatz / Coin de travail / Work area
- 4 Balkon / Balcon / Balcony
- 5 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room
- 6 Badezimmer / Salle de bains / Bath room
- 7 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room
- 8 Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room





Ansicht von Südwesten.
Vue du sud-ouest.
South-west view.

Ansicht von Osten. Links Esszimmer, darüber Galerie.
Vue de l'est. A gauche la salle à manger, au-dessus la
galerie.
East view. Left dining-room, above, the gallery.





1 Durchblick vom Studio auf die Treppe zum Eßraum und darüber zur Galerie. Links oben ist die Treppe von der Galerie zur fünften Ebene mit dem Elternschlafzimmer sichtbar. Rechts die Wand mit den Tonwiedergabegeräten und die Verstärkeranlage.

Vue du studio vers l'escalier de la salle à manger et, au-dessus, à la galerie. En haut à gauche, on voit l'escalier de la galerie au cinquième niveau (chambre des parents). À droite, le mur avec les appareils de reproduction du son et les amplificateurs.

Looking through studio toward stairs to dining-room, and above, to gallery. Left above, stairs are visible from gallery up to fifth level with parents' bedroom. Right, wall with sound reproduction apparatus and amplifiers.

2

Eßzimmer

Salle à manger.

Dining-room.

3

Blick von der Terrasse ins Eßzimmer. Im Hintergrund links die Treppe zum Wohnraum und vom Wohnraum zur Galerie. Hinter der Schrankwand die Küche. Die Verwendung von naturfarbenem und gestrichenem Holz, von hellroten Backsteinen und von Bruchsteinen stört das einheitliche Bild, das man sich von einem solchen Bau machen möchte.

Vue de la terrasse dans la salle à manger. Au fond l'escalier à la salle de séjour et de celle-ci à la galerie. La cuisine est derrière le mur à placards. L'utilisation de bois naturel et peint, de briques rouge clair et de moellons dérange fort l'effet d'unité qu'on était en lieu d'attendre dans une telle habitation.

Looking from terrace into dining-room. In background, stairs to living-room and from living-room to gallery. Behind cupboards the kitchen. The use of natural and painted woodwork, bright red brick and quarry stone in this case greatly distracts from the effect of uniformity one expects from this kind of house.



Das Grundstück liegt 7 km südlich von Huddersfield am Rande eines hohen Abhanges über einem dichtbewaldeten Tal. Die Lage gestattet eine weite Rundschau über Wälder und Moorland. Das Bau terrain, mit Buchen, Bergahorn- und Kastanienbäumen ist 90 m lang und nur 18 m breit. Das Haus wurde an den Rand des Abhangs gebaut.

Die Grundfläche des Hauses beträgt 148 m²; mehr wurde zur Zeit des Bauens nicht bewilligt. Die einschränkenden Bestimmungen über die Grundfläche und Materialmengen wurden erst gelockert, als das Haus beinahe fertiggestellt war.

Der Bauherr hatte drei Bedingungen gestellt: das Haus muß billig und einfach zu unterhalten sein; es muß da am geräumigsten sein, wo die Familie lebt und arbeitet; es muß für musikalische Darbietungen eingerichtet sein.

Das Haus, das nach außen zweigeschossig erscheint, hat die Räume auf fünf verschiedenen Ebenen. Der Wohnraum dominiert im Zentrum nach Raum- und Grundfläche. Er ist zu den anderen Räumen geöffnet: nach unten zum Studio, das zwei Stufen tiefer liegt, zum Eßraum und zur Küche, die weitere fünf Stufen tiefer sind; nach oben zur Galerie mit dem Arbeitsraum, von dort zu dem später angebauten Kinder- und Gastzimmer und fünf Stufen höher zum Eltern- und Badezimmer.

Je drei Latten von 7,62 x 5,08 cm sind durch Bolzen verbunden und zu Pfosten zusammengefügt. Die Wechselbalken sind in Schlitze der Balken eingeschoben und mit Stahlwinkeln von 5 x 5 cm miteinander verbunden. Auf den Wechselbalken sind die Decken- und Dachbalken aufgelegt.

Die Proportionen entsprechen jenen des Modulors; so sind die Spannweiten 183, 355 und 549 cm. Der Fundamentsockel in Klinkersteinen ruht auf einer 10 cm starken armierten Betonplatte. Die Holzpfosten stecken in einbetonierten Gußeisensockeln. Die Massivmauern sind innen mit Celotex verkleidet und





verputzt oder mit Asbestzementplatten abgedeckt, außen mit Aluminiumfolien isoliert und mit waagrechten Holzriemen verschalt. Die Schiebefenster sind einfach mit geschliffenem Spiegelglas und die festen Fenster doppelt in Hartholzrahmen verglast. Die Zwischenwände der Nutzräume bestehen aus 8 cm starken Klinkersteinen, die entweder verputzt oder mit Mahagoni-Platten abgedeckt sind. Der Erdgeschoßboden ist mit Steinplatten, das Wohnzimmer mit Holzparkett und die obern Räume vollständig mit Teppichen belegt. Alle Decken sind mit mahagoni- oder birkenfurnierten Sperrholzplatten verschalt. Die Innenausstattung wurde vom Architekten entworfen. üe

Galerie. Im Hintergrund der Balkon, rechts die Treppe zum Wohnraum.

Galerie. Au fond le balcon, à droite l'escalier à la salle de séjour.

Gallery. In background, the balcony, right, stairs to living-room.

Blick von der Galerie in den Wohnraum und in das Studio. Im Mittelpunkt die große Anlage der Tonwiedergabegeräte. Vue de la galerie dans la salle de séjour et dans le studio. Au centre, le grand élément de reproduction du son.

Looking from gallery into living-room and into studio. In centre the large sound reproduction apparatus.



Haus S. in Santa Barbara, Kalifornien

Maison S. à Santa Barbara, Californie
S. House in Santa Barbara, California

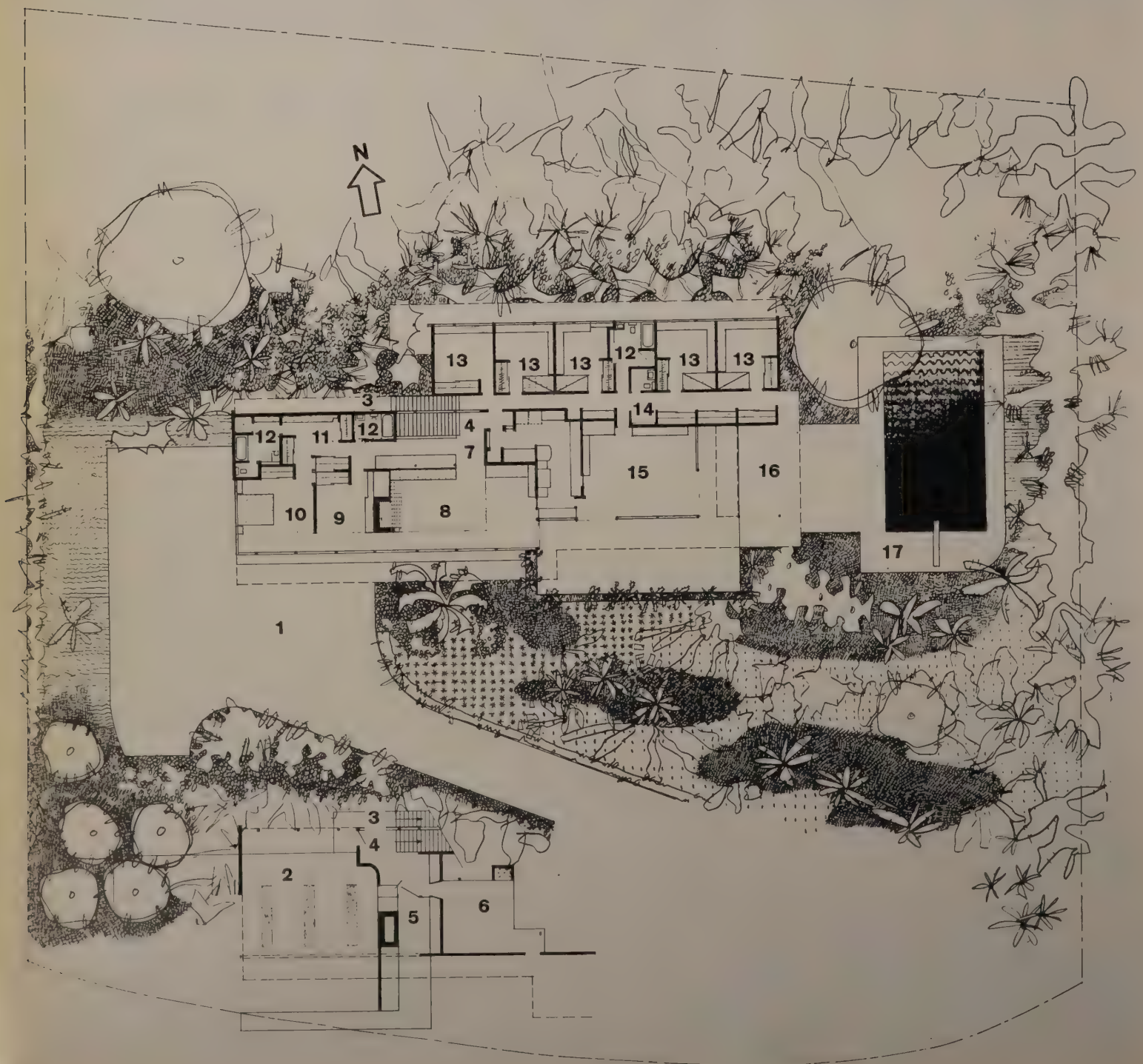
1
Das Haus im Gelände, vorn die Autozufahrt.
La maison et les environs, devant l'accès pour voitures.
The house in relation to its site, foreground the driveway.

2
Auto-Unterstellplatz und Ecke mit Elternschlafzimmer.
Parcage couvert et coin avec la chambre des parents.
Car port and corner with parents' bedroom.

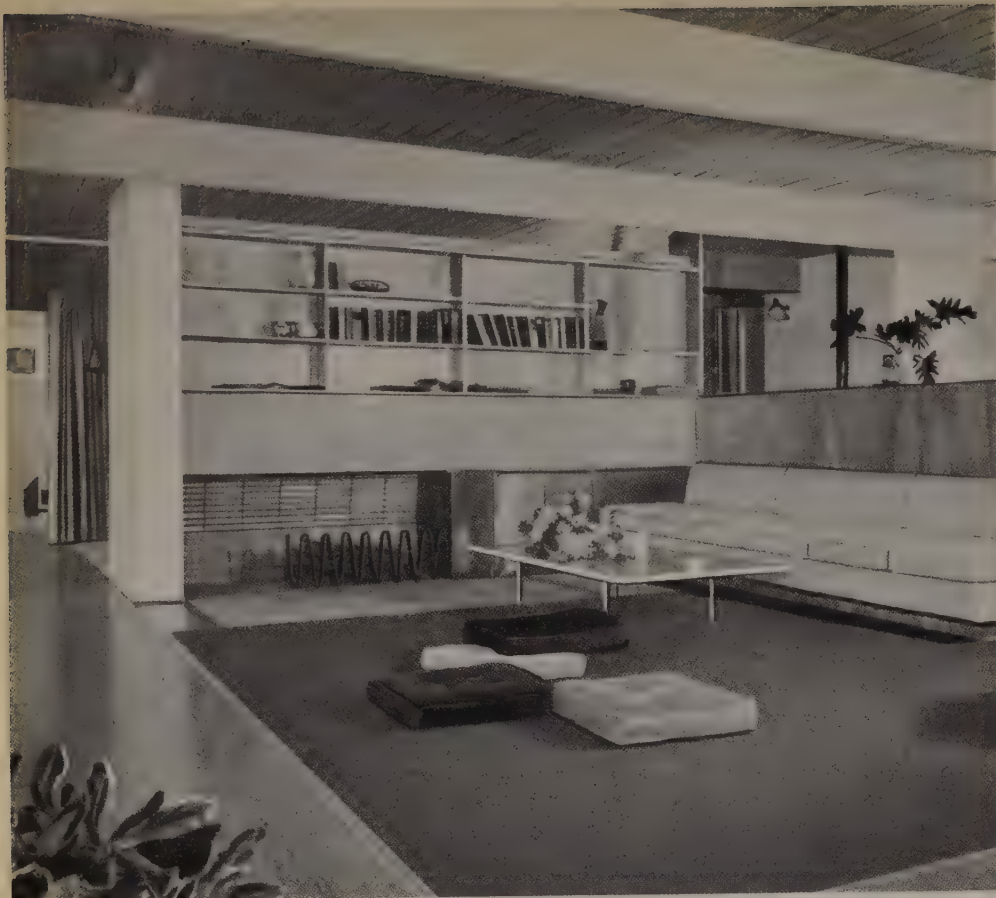
Erdgeschoß und Untergeschoßgrundriß ca. 1:350.
Plan du rez-de-chaussée et du sous-sol.
Ground-floor and basement plan.

- 1 Autozufahrt / Accès pour voitures / Driveway
- 2 Auto-Unterstellplatz / Parcage couvert / Car port
- 3 Außentreppe zum Erdgeschoß (Schlafteil) / Escalier extérieur au rez-de-chaussée (partie à coucher) / Outside stairs to ground-floor (bedroom wing)
- 4 Innentreppe zum Erdgeschoß (Wohn- und Elternteil) / Escalier intérieur au rez-de-chaussée (partie de séjour et des parents) / Inside stairs to ground-floor (living-room and parents' wing)
- 5 Zugang im Untergeschoß / Accès au sous-sol / Entrance to basement
- 6 Heizung / Chauffage / Heating equipment
- 7 Halle im Wohnteil / Hall dans la partie de séjour / Hall

- 8 Wohn- und Eßzimmer / Salle à manger et de séjour / Living and dining area
- 9 Studio
- 10 Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Master bedroom
- 11 Ankleideraum / Cabinet-garderobe / Dressing room
- 12 Bad / Bains / Bathroom
- 13 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
- 14 Schlafzimmerkorridor mit Einbauschränken und Ausgang auf Gartenterrasse / Corridor des chambres à coucher avec placards encastrés et sortie sur la terrasse-jardin / Bedroom hallway with built-in cupboards and exit to terrace
- 15 Spiel- und Familienzimmer / Salle de jeux et de réunion / Rumpus room
- 16 Terrasse / Terrace
- 17 Schwimmbecken / Piscine / Swimming Pool







1
Blick ins Wohn- und Eßzimmer.
Vue dans la salle à manger et de séjour.
View toward living- and dining-room.

2
Die innere und die äußere Treppe zum Erdgeschoß.
Les escaliers intérieur et extérieur au rez-de-chaussée.
Inside and outside stairs to ground-floor.

Seite 397 / Page 397

1
Spiel- und Familienzimmer mit Durchreiche zur Küche und
Durchblick zum Wohnzimmer.

Salle de jeux et de réunion avec passe-plats de l'office et
vue sur le salon.

Rumpus room with service hatch from kitchen and view
through to living-room.

2
Blick von der Terrasse vor dem Spiel- und Familienzimmer
ins Wohnzimmer. Große Schiebetüren in Metallrahmen.
Vue prise de la terrasse devant la salle de jeux et de ré-
union vers le salon. Grandes portes coulissantes dans
cadre métallique.

View from terrace in front of rumpus room into living-
room. Large sliding doors with metal frames.



In unablässiger Folge baut Neutra Villen für
die oberen Zehntausend von Kalifornien, und
trotzdem hat jedes dieser Häuser einen un-
trüglich individuellen Zug. Dies dürfte von
der intensiven Beschäftigung Neutras mit
den Lebensgewohnheiten seiner Bauherren
herrühren.

Überblickt man, besonders an Hand seiner
neuen Bücher, die Entwicklung seiner Grund-
risse und des kubischen Aufbaus seiner Vil-
len, so stellt man eine deutliche Vereinfachung
und Bereinigung von früher oft vielleicht Allzu-
kompliziertem fest. Besonders unser vorlie-
gendes Beispiel, eine große Villa aus Santa
Barbara an der pazifischen Küste, zeigt diese
Tendenz deutlich.

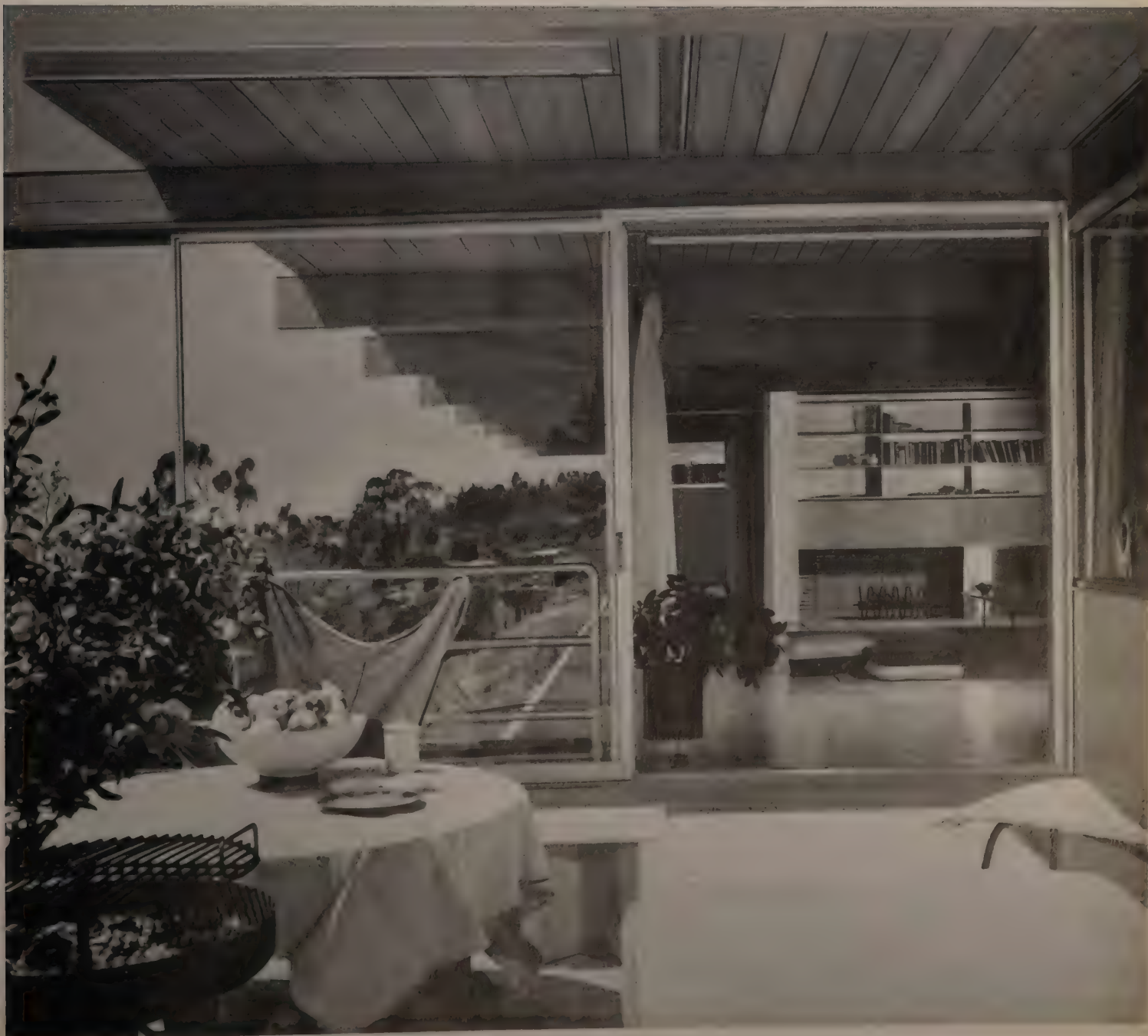
Aufgabe

Das Programm war außerordentlich umfang-
reich: Neben den normalen Wohn- und Eß-
räumen war ein sehr großer Spiel- und Fami-
lienraum (Together-Room) nennen die Ameri-
kaner diesen Raum) mit breiter Gartenterrasse
und Schwimmbecken sowie neben dem
Elternappartement fünf Schlafzimmer für Kin-
der und Gäste vorzusehen.

Lösung

Das Haus ist in zwei Baukörper geteilt, die
zwar unter ein und demselben Dach liegen,
sich aber in ihrer Verschiebung im Grundriß
voneinander abheben. Der tiefergelegene ent-
hält Wohn- und Eßraum, technische Räume
und Elternappartement. Vor den Südräumen,
die hinter einer großen, festverglasten, vom
Boden bis zur Decke reichenden Fensterfront
liegen, läuft ein nicht betretbarer, balkon-
artiger, zirka 60 cm breiter Bodenvorsprung.
Alle Südräume gehen direkt ineinander über
durch Öffnungen von zirka einem Meter Breite,
die in Form einer »enfilade« hintereinander an
der Fensterfront liegen.

Der zweite, zurückgesetzte und schmalere
Baukörper besteht gegen Süden aus dem gro-
ßen Spiel- und Familienraum sowie der Küche;
gegen Norden liegen fünf Kinder- und Gäste-
schlafzimmer. Gegen Süd und Ost erstrecken
sich breite Terrassen vor diesem Bauteil, be-
tretbar durch breite und hohe Glasschiebe-





türen. Ein Schwimmbecken liegt auf der Ostseite neben dem Hause.

Mit dem Wagen fährt man in einen offenen, unter dem Elternapartment liegenden Car port. Daneben befindet sich der Eingang ins Haus, von dem aus eine einläufige Treppe in den Wohnteil des Erdgeschosses hinaufführt. Eine zweite Treppe, die im Freien hinaufführt, geht direkt in den Schlafzimmerkorridor der Kinder und Gäste.

Die Details und der Innenausbau sind von großer Präzision und Klarheit. Im Gegensatz zu anderen und früheren Häusern Neutras hat

hier der Architekt Garten und Wohnräume weitgehend getrennt und differenziert. Eine Terrasse auf gleicher Höhe mit den Wohnräumen ist lediglich gegen das Schwimmbecken auf der Ostseite angebaut, die anderen Außenflächen sind als hoch über dem gewachsenen Terrain liegende Balkone ausgeführt.

Die große Südfront des Wohn- und Elternzimmerteils besteht aus sieben großen sprossenlosen, quadratischen Spiegelglasscheiben in Metallprofilen. Die nach außen gezogenen Tragbalken des Daches und der Bodenplatte sind um zirka 15 cm vor die Deckenschalung vorgezogen.

Elternschlafzimmer. Das Bett spiegelt sich in einer deckenhohen Spiegelwand, links Durchblick zum Ankleideraum. Chambre des parents. Le lit se reflète dans une paroi glacée jusqu'au plafond; à gauche, vue sur le cabinet.

Parents' bedroom. The bed is reflected in a mirror reaching to the ceiling, left view through to dressing room.

Blick von Wohn- und Eßzimmer auf die Stadt. Vue de la salle de séjour et à manger vers la ville. View from living- and dining-room toward the city.





Richard Neutra

Wohnhaus in der Wüste

Haus Mary Sorrell

Habitation dans le désert

House in the desert

Ein kahles und zerklüftetes, beinahe schwarzes Gebirge bildet den Hintergrund zu den strengen Linien dieses Hauses.

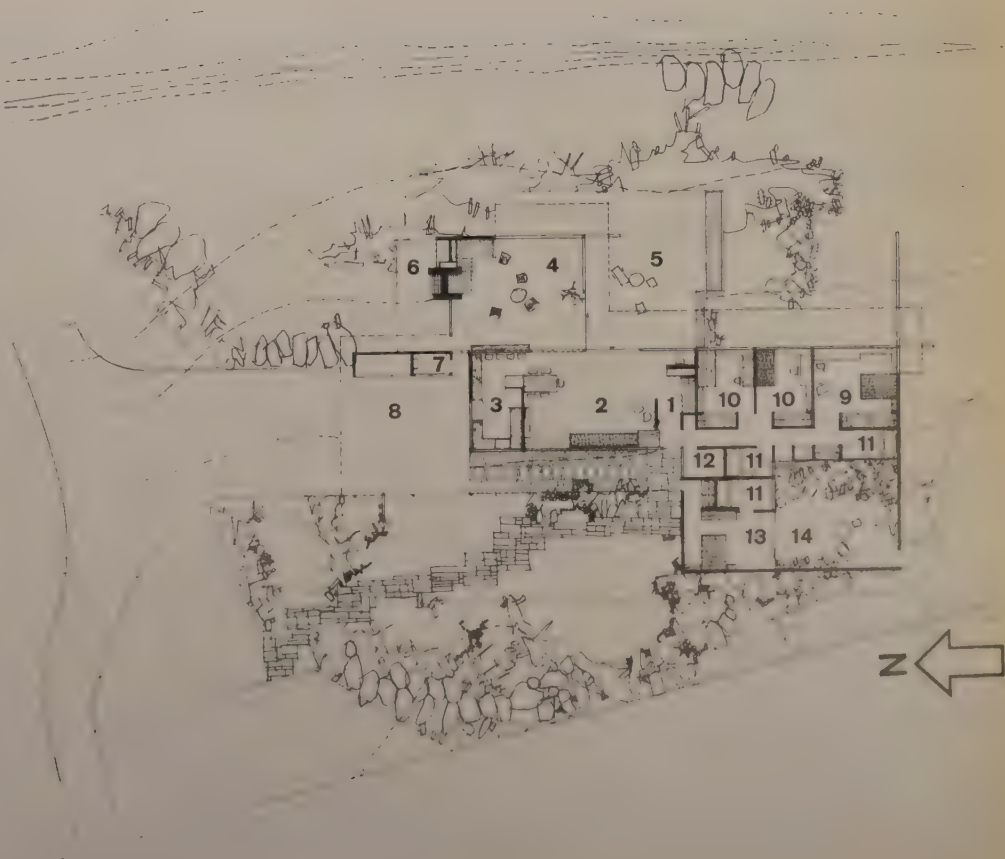
Un massif nu, crevassé, presque noir forme l'arrière-plan des lignes sévères de cette habitation.

A great escarpment devoid of vegetation, eroded and nearly black constitutes the background for the severe lines of this house.

Grundriß 1:400.

Plan.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Wohn- und Eßraum / Salle de séjour et à manger / Living-dining room
- 3 Küche / Cuisine / Kitchen
- 4 Familienraum / Salle commune / Common room
- 5 Terrasse / Terrace
- 6 Sitzplatz im Freien / Séjour en plein air / Open-air seating area
- 7 WC
- 8 Autoplatz / Parcage
- 9 Elternschlafzimmer / Chambre à coucher des parents / Parents' bedroom
- 10 Kinderzimmer / Chambre des enfants / Children's bedroom
- 11 Badezimmer / Salle de bains / Bath room
- 12 Apparateraum / Salle d'appareils / Room for appliances
- 13 Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- 14 Gästehof / Cour des hôtes / Guests' patio





Terrasse vor den Wohnräumen.
Terrasse devant les pièces d'habitation.
Terrace in front of living-rooms.

Durchblick vom Eßraum durch den Familienraum und den
Sitzplatz im Freien in die wenig fruchtbare Ebene.
Vue prise de la salle à manger, par la salle commune et
le séjour en plein air, vers la plaine aride.
Looking from dining-room through common room and
open-air seating area into desolate landscape.





Dieses Haus gehört dem Regenten der kalifornischen Wüstengrafschaft Inyo an der Grenze des Staates Nevada.

In der Nähe des Hauses befinden sich das berühmte Tal des Todes — fast 100 m unterhalb des Meeresspiegels, heiß und wüstenhaft — und die höchste Bergspitze Amerikas, der 4800 m hohe Mount Whitney. Die Gegend, in der früher mancher Wanderer verdurstete, ist heute schwach besiedelt. Gefaßte Grundwasserquellen und eine einfache Zufahrtsstraße machen es möglich, hier zu hausen.

Die Familie besteht aus den Eltern, einer Tochter und einem Sohn. Die Eltern arbeiten tagsüber in ihrem Lebensmittelgeschäft, bei der Tankstelle und in ihrem kleinen Motel.

Drei Schlafzimmer und ein Gastappartement mit einem Hof ergänzen den geräumigen Wohnteil, der sich in einem Raum am Feuerplatz und in die offene Küche ausdehnt.

Der konstruktive Aufbau (Holzskelett) ist — wie bei den meisten Wohnhäusern von Neutra — ökonomisch und von höchster Einfachheit. An Stelle der üblichen Fasriemen sind die Decken verputzt. üe

1

Einblick von der Terrasse in die Wohnräume und in die Küche. Der Familienraum wird mit Hilfe von Fluoreszenzröhren von außen beleuchtet. Über dem Fensterband des Eßraumes sind der Luftkanal und durch die Fenster die Staketwand sichtbar.

Vue de la terrasse vers les pièces d'habitation et la cuisine. La salle commune est éclairée de l'extérieur par des tubes fluorescents. On voit le canal d'air frais au-dessus de l'imposte et la palissade derrière les fenêtres.

View from terrace into living-rooms and kitchen. The common room has outside illumination supplemented by fluorescent lighting. Above the dining-room windows can be seen the fresh air duct and through the windows the picket fence.



2

2

Um den Eßraum und die Küche gegen die Straße abzuschließen, hat der Architekt den Weg vom offenen Auto- platz zum Eingang mit einer Staketwand eingezäunt. Der Hausherr beschaffte sich einige alte Wagenräder, die er als Schutz vor parkierenden Autos aufstellte.

Pour clôturer la salle à manger et la cuisine vers la rue, l'architecte a palissadé le chemin du parcage ouvert à l'entrée. Le propriétaire s'est procuré quelques vieilles roues de chariot qu'il a disposées comme protection contre les voitures stationnées.

In order to shield the dining-room and the kitchen from the road the architect has run a picket fence from the open parking lot up to the entrance. The owner procured some old wagon wheels, which he has set up as a barrier against the parked cars.



3

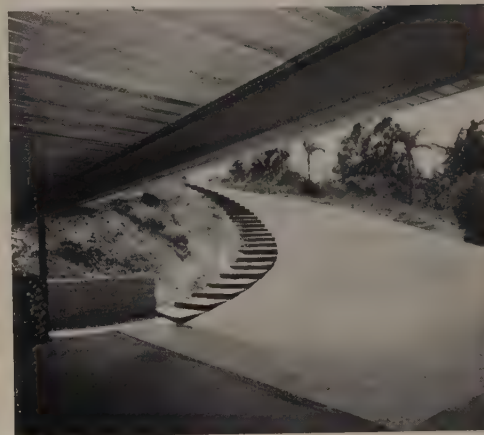
Jedes Kind hat sein eigenes kleines Schlafzimmer mit Schreibtisch und eingebautem Wandschrank.

Chaque enfant a sa propre chambrette à coucher avec table et placard.

Each child has his own small bedroom with writing table and built-in cupboard.



2



3

Richard Neutra

Wohnhaus Sidney Troxell, Pacific Palisades

Habitation Sidney Troxell, Pacific Palisades
Sidney Troxell House, Pacific Palisades

1 Das Haus von Süden inmitten der Lorbeerbäume. Rechts das Schlafzimmerfenster.
La maison entourée de lauriers, vue du sud. A droite les fenêtres de la chambre à coucher.
South view of house surrounded by laurels. Right, bedroom window.

2 Blick von der Straße auf die Autorampe und den Autoeinstellraum.
Vue de la rue vers la rampe et le garage.
View from street of car ramp and garage.

4 Teich und Eßraum, dahinter der Küchenplatz und die Wäschehäufe im Freien.
Etang et salle à manger; derrière le coin de la cuisine et la penderie à linge en plein air.
Pool and dining-room, behind, kitchen and clothes yard.

3 Blick von der Garage auf die Autorampe und die Treppe, die zur Straße führt.
Vue du garage vers la rampe et l'escalier menant à la rue.
View from garage of car ramp and steps leading to street.



4



An einem steilen Hang über einer Bucht des Pazifik und am Fuß eines unberührten Bergzuges hat sich die Familie mit vier kleinen Kindern niedergelassen.

Von der Straße führen eine Autorampe und zwei Fußwege zum Haus hinunter.

Das Wohnzimmer und der Gartenraum bilden einen rechten Winkel, der einen Tisch umschließt, über den man vom Rande des Grundstückes auf Steinplatten zur Glastür-Front im Osten des Wohnzimmers gelangt.

Die drei Kinderzimmer liegen nördlich des Wirtschaftsteils und in nächster Nähe des Wohnzimmers. Das Elternzimmer schließt

südlich an das Wohnzimmer und den Haupteingang. Eltern- und Kinderzimmer sind so angeordnet und eingerichtet, daß das individuelle Privatleben der einzelnen Familienglieder jetzt und auch später möglich ist, wenn die Kinder einmal herangewachsen sind und als erwachsene Gäste zurückkehren.

Die Holzkonstruktion aus gehobelten Balken und Fasriemen entspricht dem bewährten Konstruktionsschema des Architekten (siehe Konstruktionsblatt).

Trotz des steilen Hangs und des engen Bauplatzes ist das Haus in der räumlichen Bewegung weit und befreiend.

Durchblick vom Wohnzimmer auf den Teich und auf eine Bungalow-Siedlung am gegenüberliegenden Hang. Links der Eßraum.

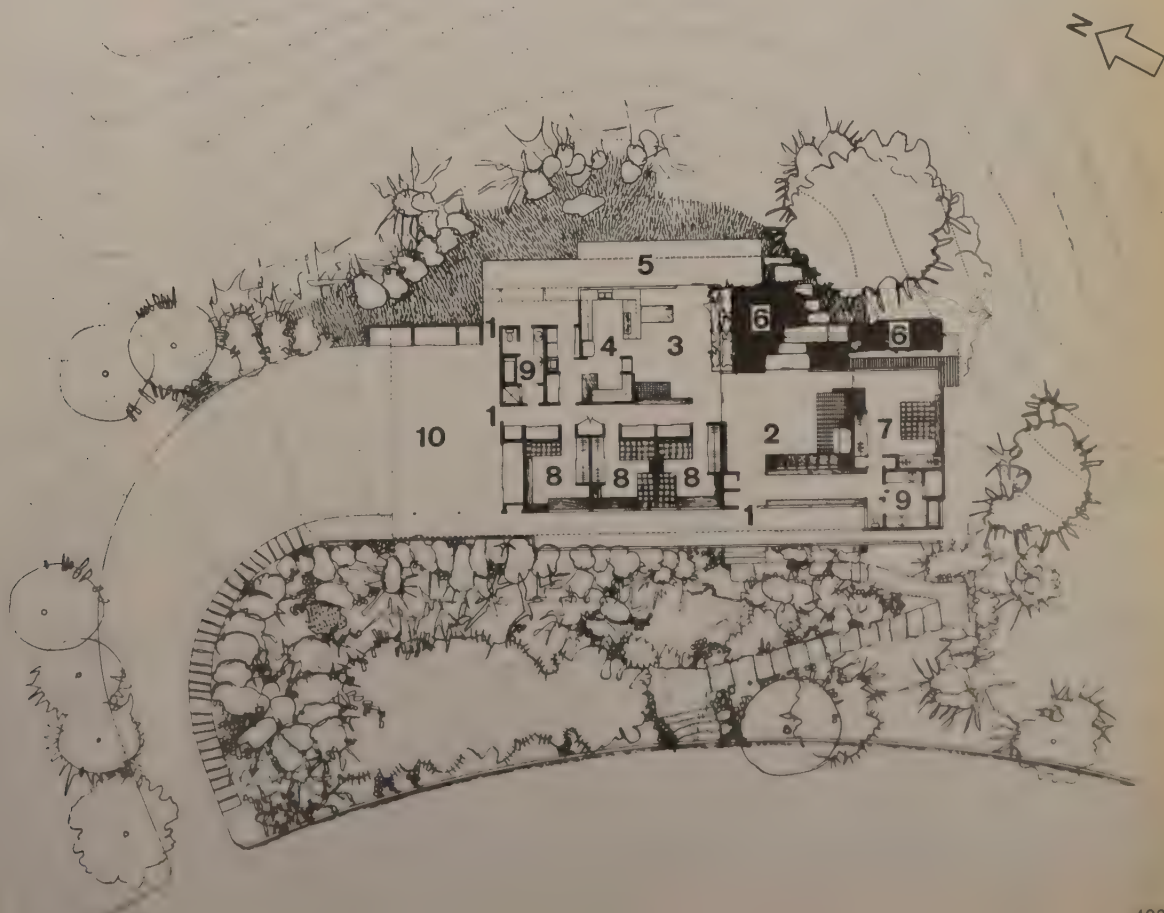
Vue de la salle de séjour vers l'étang et sur la colonie de bungalows sur le versant opposé. A gauche la salle à manger.

Looking from living-room toward pool and bungalow development on opposite slope. Left, dining-room.

Grundriß 1:400.

Plan.

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
- 3 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
- 4 Küche / Cuisine / Kitchen
- 5 Terrasse / Terrace
- 6 Teich / Etang / Pool
- 7 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' bedroom
- 8 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's bedroom
- 9 Badezimmer / Salle de bains / Bath room
- 10 Autoparkplatz / Stationnement / Parking





2



1
Durchblick von der Küche auf den Eßplatz, den Teich und das Meer. Rechts der Wohnraum mit dem Kaminplatz.
Vue de la cuisine sur le coin des repas, l'étang et la mer. A droite la salle de séjour avec la cheminée.
Looking from kitchen toward dining nook, pool and the sea. Right, the living-room and fireplace.

2
Das Badezimmer im Spiegel. Von der Badewanne ist der Ausblick auf das Meer zu genießen. Die Wände und der Platz am Waschtisch sind der übrigen Bauweise entsprechend mit Kunststoffplatten verkleidet.
La salle de bain dans le miroir. De la baignoire, on jouit d'une vue merveilleuse sur la mer. Les murs et la surface autour du lavabo sont revêtus de plaques de résine artificielle.

Bath room as seen in mirror. From the bath-tub one can enjoy a view of the sea. The walls and floor around lavatory are, in keeping with rest of building, covered with plastic tiles.

3
Einblick vom Freien in den Wohnraum.
Vue dans la salle de séjour.
View from outdoors into living-room.

3

Wohnen im 1. Stock

Haus in Teddington, Middlesex

Habiter au premier étage
Living on the first floor



1



2



1 Ansicht von Südwesten.
Vue du sud-ouest.
South-west view.

2 Erdgeschoß 1:350.
Rez-de-chaussée.
Ground-floor.

1 Eingang / Entrée / Entrance
2 Garage
3 Boilerraum / Salle du boiler / Boiler room
4 Gedeckter Sitzplatz / Séjour couvert en plein air / Covered seating area

3 Obergeschoß 1:350.
Etage supérieur.
First floor.

1 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room
2 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
3 Küche / Cuisine / Kitchen
4 Elternzimmer / Chambre des parents / Parents' room
5 Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Children's room
6 Badezimmer / Salle de bains / Bath room

4 Treppe. Tritte in Holzwangen eingeschoben. Geländer bestehend aus vierkantigen Stahlrohren und Handlauf in Holz.
Escalier. Marches dans limons de bois. Rampe en tubes d'acier carrés et main-courante en bois.
Stairs. Steps in string boards. Banister of square steel tubing and handrail of wood.

5 Blick vom Treppenaufgang zum Eßplatz, zur Küche und auf die Kaminwand.
Vue du palier vers le coin des repas, la cuisine et le mur de la cheminée.
View from landing toward dining nook, kitchen and fireplace wall.

Das Haus wurde für eine vierköpfige Familie gebaut, die es vorzog, das verfügbare Geld in die Heizungseinrichtung, in die Isolierungen und praktischen Ausrüstungen statt in große Zimmer zu investieren.

Die Baubehörde hatte vorgeschrieben, daß die Wohnräume über einem möglichen Überschwemmungspegel liegen müßten, in diesem Falle 1,20 m über dem Grundstücksniveau. Darum ist das Erdgeschoß nur für den gedeckten Sitzplatz, die Garage und den Boilerraum verwendet.

Trotz des kleinen Grundrisses gelang es dem Architekten, Tages- und Schlafräume als Raumgruppen zu trennen. Der Wohn- und Eßraum, die Küche und die Treppe sind nicht

als Zellen isoliert, sondern in einer sinnvollen Raumbewegung zueinander geöffnet. Trotz der räumlichen Offenheit werden die Aufenthaltsräume vom Verkehr zwischen den Räumen nicht beeinträchtigt.

Die Außenmauern sind mit Backsteinen gemauert. Die Holzverschalung des Dachgesimses ist glänzend weiß und der Sichtbeton mattschwarz gestrichen. Die Böden in der Küche, im Eßzimmer und im Badezimmer sind mit Klinkerplatten belegt, die Wohn- und Schlafzimmerböden mit Teppichen bespannt. Die Innenwände sind aus Backstein; das Innere der Außenwände und die Decken wurden mit Platten thermisch isoliert.



Eduard Ludwig

Zweizimmerhaus mit Wohnhof

Weltausstellung Brüssel 1958

Habitation à deux pièces avec cour de séjour
Expo 58 Bruxelles
Two-room house with patio
Brussels World Fair 1958



Eine zwei Meter hohe Backsteinmauer umfaßt schneckenförmig das Äußere und das Innere des Hauses.
Die verglaste Wand nach Süden und das umlaufende Oberlichtband lassen die Decke als schwebend erscheinen. Deshalb werden die Räume von der Decke nicht bedrückt, trotzdem die Raumhöhe nur 2,35 m beträgt.
Mit den vier Schiebetüren beim Eingang und in der Küche können der Wohn- und der Schlafraum voneinander abgeschlossen oder ineinander geöffnet werden.
Die umlaufende Mauer schafft den Hof, und der Hof erweckt den Eindruck eines Zimmers ohne Dach.

1
Eingang.
Entrée.
Entrance.

2
Südansicht vom Hof.
Vue du sud de la cour.
South view of yard.

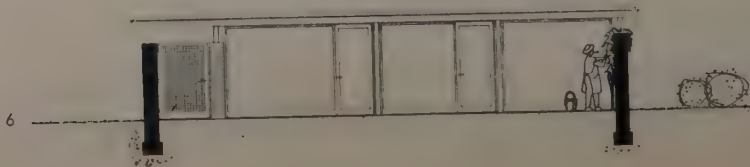
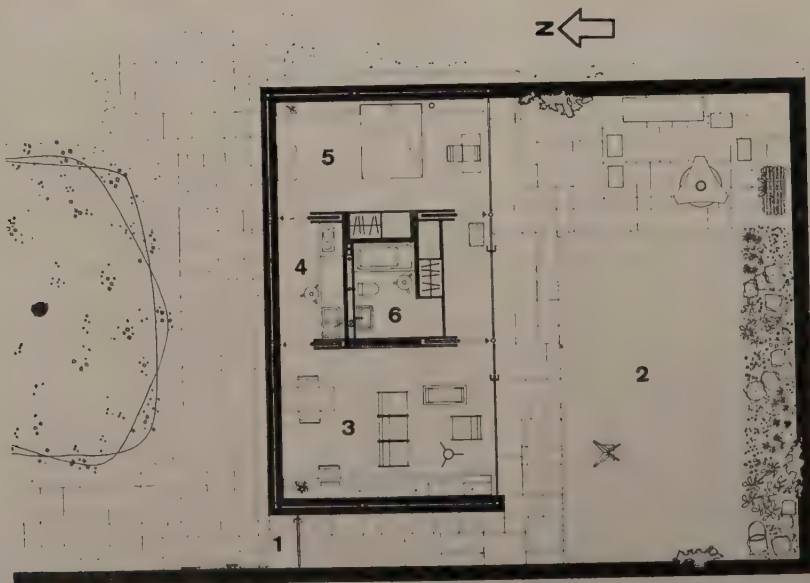
3
Schlafzimmer.
Chambre à coucher.
Bedroom.

4
Küche. Durchblick zum Eß- und Wohnraum.
Cuisine et vue sur la salle de séjour et à manger.
Kitchen and view of living-dining room.

5
Grundriß 1:200.
Plan.

1 Eingang / Entrée / Entrance
2 Hof / Cour / Yard
3 Wohn- und Eßraum / Salle de séjour et à manger / Living-dining room
4 Küche / Cuisine / Kitchen
5 Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom
6 Badezimmer / Salle de bains / Bath room

6
Schnitt durch Hof, Ansicht der Südwand 1:200
Coupe de la cour et de la façade, vue du sud
Section of yard and elevation, south view



Neue Wege im Möbelbau

Nouvelles voies dans la construction des meubles

New ways in furniture construction

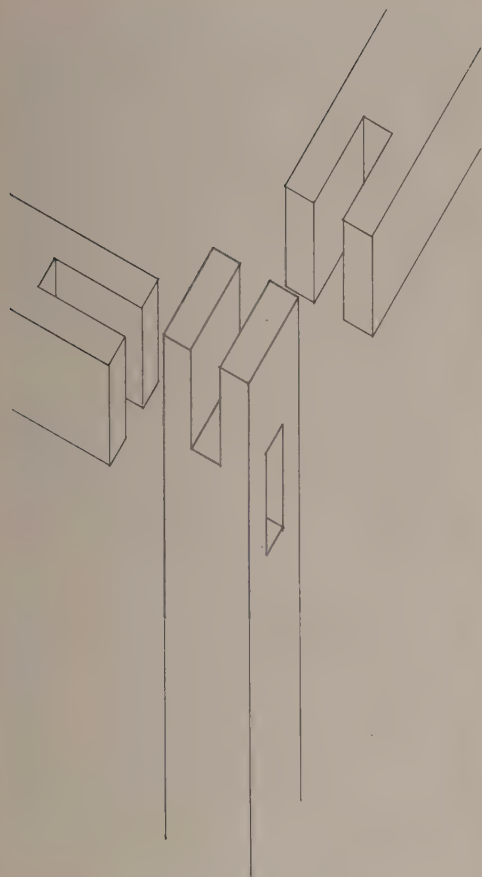
Ein Kernproblem beim Bau von Möbeln ist das Fügen, das Zusammenfügen der einzelnen Teile. Eine Fuge ist dann richtig, wenn sie eine feste Verbindung schafft, wenn sie gut aussieht und wenn sie maschinell einfach herzustellen ist. Die Technik der Bearbeitung von Holz und Metall bietet interessante Möglichkeiten, diese Forderungen zu erfüllen. Mein Anliegen ist es, diesen Möglichkeiten nachzugehen und sie in der Praxis zu erproben.

Mit Hilfe eines geometrischen Spiels von Linien und Flächen auf dem Reißbrett und intensivem Durchdenken können neue Lösungen gefunden werden. Es ist erstaunlich,

wie viele Möglichkeiten noch eines solchen Bemühens wert sind.

Üblicherweise werden beim gleichen Möbelstück die verschiedenartigsten Verbindungen benutzt. Es ist nun eine Verbindungsart zu suchen, die bei möglichst allen Konstruktionsteilen wiederkehrt. Dabei ist nicht an die Anwendung nur einer Fugung für alle Möbel einer Wohneinheit gedacht; vielmehr ergeben sich für die verschiedenen Möbel je nach ihrer Funktion auch verschiedene Möglichkeiten der Fugung.

Eine kleine Anzahl verschiedener Bauteile soll eine große Anzahl von Kombinationen zulassen. Dieses Baukastensystem erlaubt auch



1



2



Bild 1—3

Stäbe von quadratischem Querschnitt sind geschlitzt und miteinander verzapft.

Baguettes de section carrée à fente, assemblées.

Bars with square section and grooved, assembled.

der mittleren und kleineren Werkstatt, die zwar nicht billiger, aber individuell arbeiten kann, die serienmäßige Fabrikation.

Bei den Möbeln sollen die Fugen grundsätzlich sichtbar sein. Was technisch notwendig ist, wirkt klar und schön, es braucht keine »schöne« Verkleidung mehr. Der ornamentale Verlauf der Fugen macht die Eigenart dieser Möbel aus. Die Bilder und Zeichnungen zeigen vier Konstruktionssysteme für den Rahmenbau und die Fußverbindungen verschiedener Art, bei denen die Fugstellen in Profil und Dimension gleich sind. Wesentlich ist dabei die Beziehung zwischen dem konstruktiven Detail und dem Ganzen. W.B.

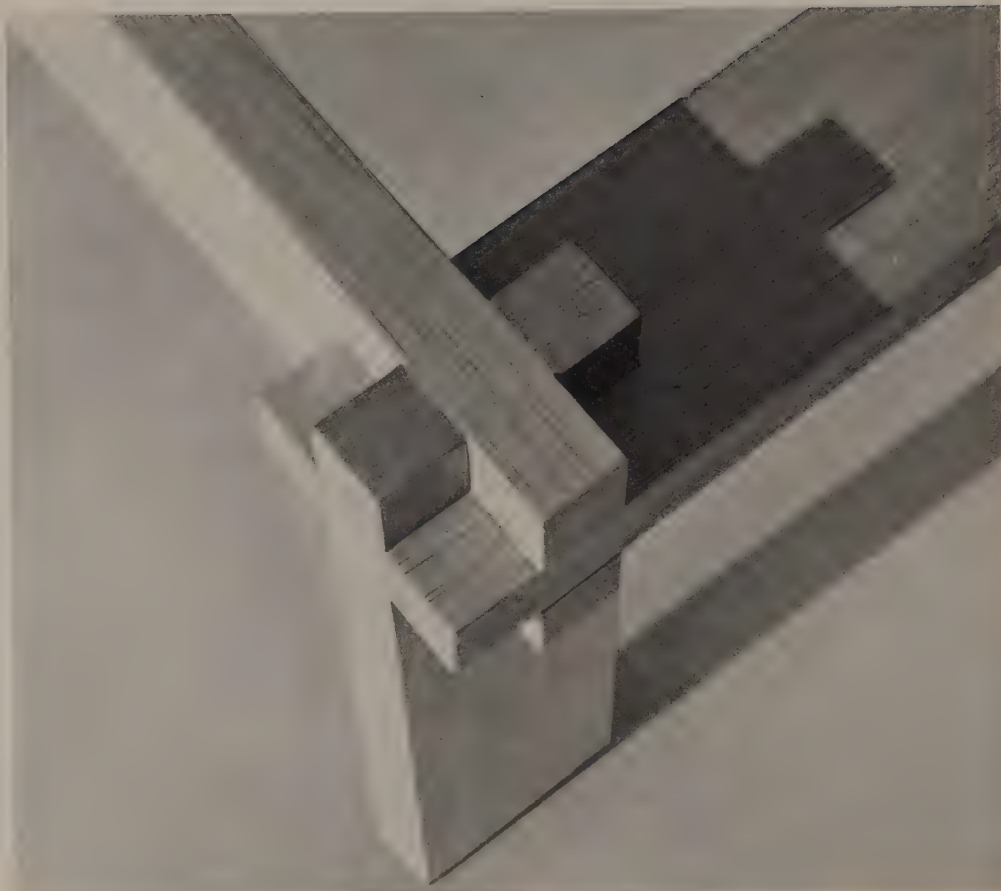
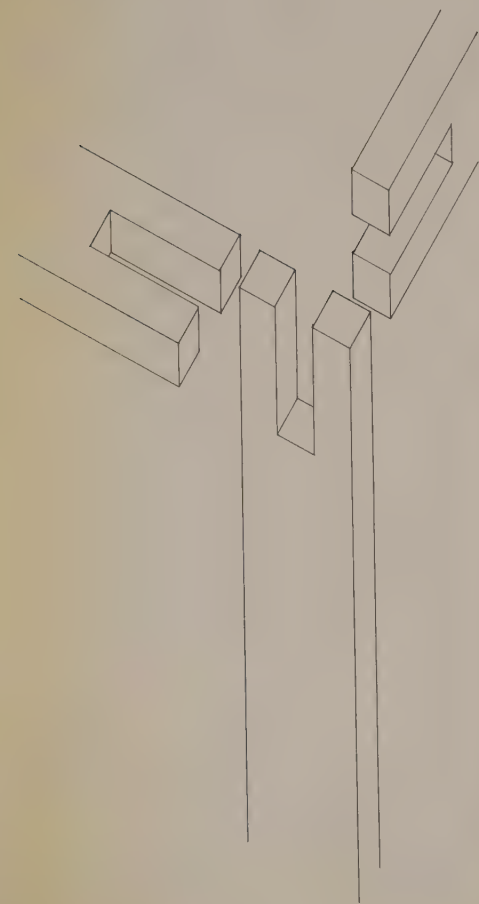
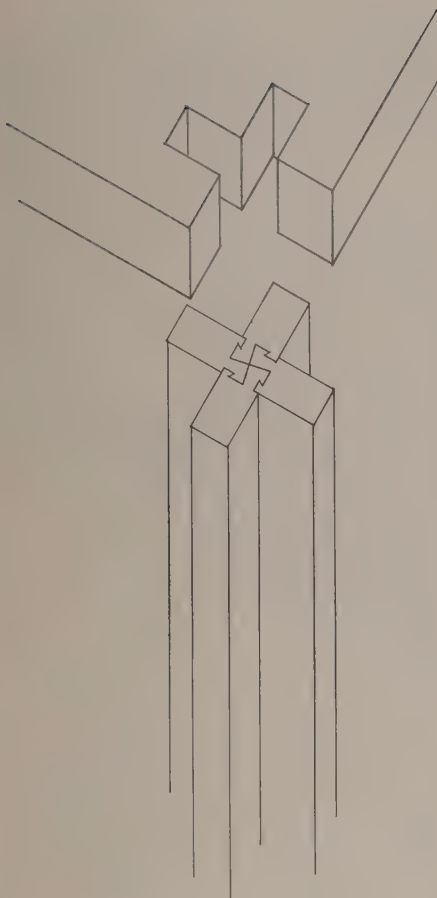


Bild 4—6
Leisten von rechteckigem Querschnitt mit dem Verhältnis 1:3 mit Schlitz im Verhältnis 1:1:3. Drei solche Leisten werden zu einem Eckkreuz zusammengesteckt. Diese Konstruktionsweise läßt sich im Skelettbau bei einer Vielfalt von Möbeltypen anwenden.
Lattes de section rectangulaire d'un rapport de 1:3 avec fente d'un rapport de 1:1:3. Trois lattes de ce genre sont assemblées en une croix de coin.
Laths of rectangular section, ratio 1:3, grooves 1:1:3. Three such laths are assembled for a corner cross.



7



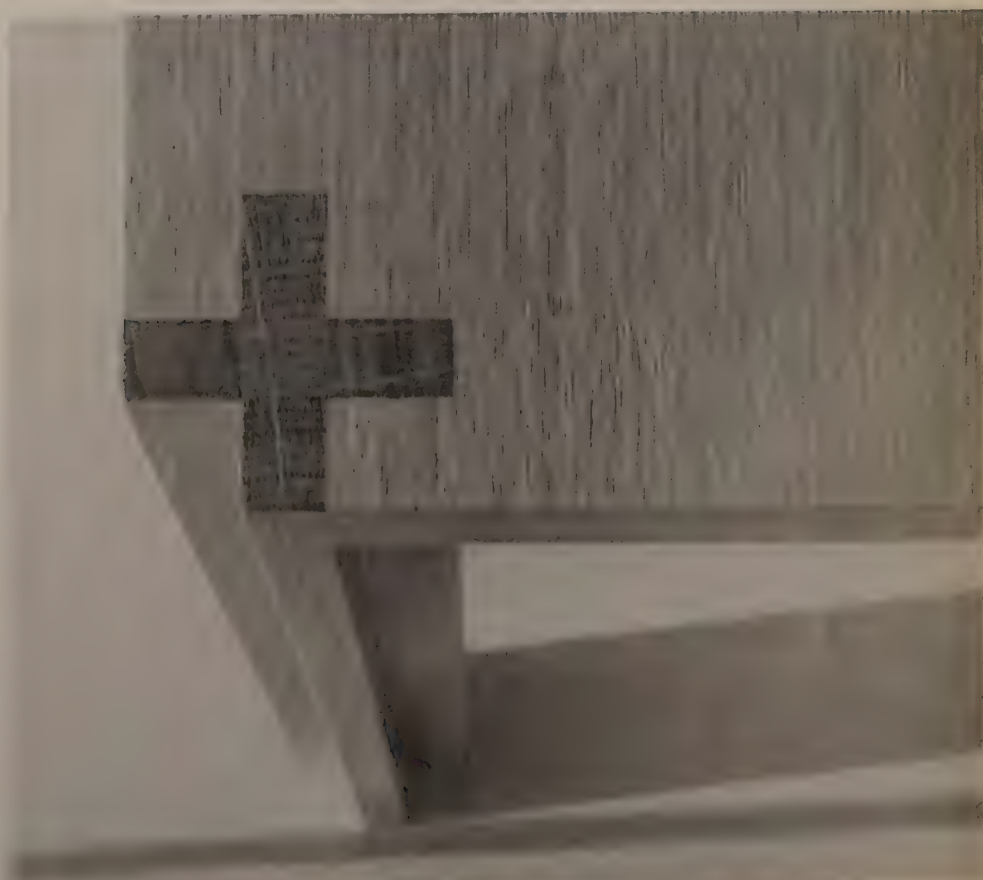
8

Bild 7—9

Vier rechtwinklige Leisten mit gleicher Nutführung an einer Längskante werden so ineinander geschoben, daß ihr Querschnitt ein Kreuz bildet. Diese Leistenkreuze bilden den Querschnitt der Fußelemente eines Tisches, die an den vier Ecken einer Tischplatte in die entsprechenden Ausnehmungen verleimt werden. Es entsteht eine große Leimfläche, so daß eine Traverse überflüssig ist. Die auf der Tischoberfläche sichtbaren Leistenkreuze haben ornamentalen Charakter.

Quatre lattes rectangulaires à fentes identiques sur un côté long sont assemblées de manière à ce que leur section forme une croix. Ces lattes en croix forment la section des éléments de pieds d'une table, pieds qui sont collés aux quatre coins de la tablette dans des découpages de forme correspondante. Il en résulte une très grande surface de collage si bien qu'une traverse devient superflue. Les croix visibles sur la surface de la table ont un caractère ornamental.

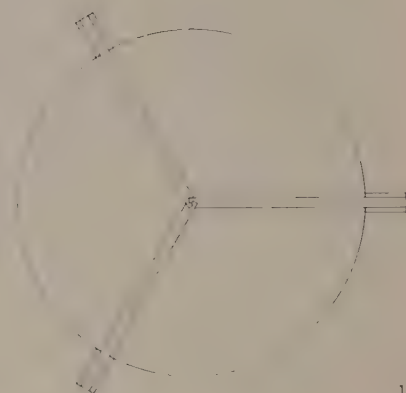
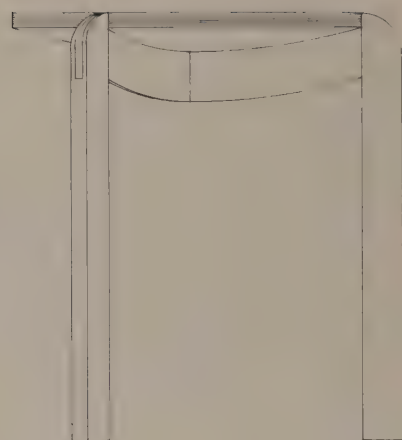
Four rectangular laths with identical grooves on one side are so assembled that their section constitutes a cross. These laths in cross assembly form the cross section of the leg elements of a table, legs which are glued in the corresponding grooves at the four corners of a table top. Owing to the large glued surfaces a cross-piece is not necessary. The laths in cross assembly projecting above the top of the table are ornamental.



9



10



12

Bild 10—12

Der stapelbare, runde Hocker in afrikanischem Nußbaum (Hersteller Lignoform, Werkstätte für spanlose Holzformung, Benken, St. Gallen) ist nach dem Prinzip »skin and skeleton« (Sitz und Gestell) gebaut. Die drei Zargen mit je dem gleichen Profil sind miteinander verklammert und durch eine Schlitzverbindung mit den Füßen verzapft. Der dreiteilige Sitz in Sperrholz ist nach innen leicht gebogen und so angeordnet, daß die Maserung jener eines Baumstammes im Querschnitt ähnlich ist. Durch Federeinlagen sind die drei segmentförmigen Teile in die Zarge eingeknetet. Der Längsschnitt der Zargen, die auf der Sitzfläche sichtbar sind, entspricht der Wölbung des Sitzes. Die Zargen sind quer zur Faserrichtung durch Fourniere verstärkt, wodurch die Torsion vermindert wird. Der Zusammenbau aus nur drei gleichen Elementen (Fuß, Zarge, Sitzsegment) ist für Serienfabrikation besonders günstig.

Le tabouret rond, superposable en noyer africain (fabricant Lignoform, Ateliers de formage de bois, Benken, St. Gall) est construit selon le principe «skin and skeleton» (dans ce cas, siège et pied). Les trois traverses ayant le même profil sont assemblées par des griffes et assemblées aux pieds par des fentes. Le siège en trois parties de bois croisé est légèrement courbé vers l'intérieur et disposé de manière que la veinure ressemble à celle d'un tronc coupé perpendiculairement. Les trois segments du siège sont fixés aux traverses par des languettes. La coupe longitudinale des traverses, visibles sur le siège, correspond à la courbure du siège. Les traverses sont renforcées par un placage perpendiculaire aux veines, ce qui réduit la torsion.

The stackable, round stool of African walnut (Manufacturer Lignoform, Wood-moulding Shops, Benken, St. Gall) is constructed in accordance with the "skin and skeleton" principle (seat and frame). The three cross-pieces having the same profile are clamped together and fitted in grooves in the legs. The three seat sections of plywood curve slightly inward and are so arranged that the grain resembles that of a tree cut lengthwise. The three seat sections are fixed to the cross-pieces by small tongues of wood. The longitudinal section of the cross-pieces, visible in the seat, corresponds to the curve of the seat. The cross-pieces are reinforced at right angles to direction of grain by veneering, which reduces torsion.

11



Verschraubte Möbel

1

Teetisch. Füße und Zargen verchromt.
Table à thé. Pieds et cadre chromés.
Tea table. Legs and frame chromium plated.

2

Tisch und Stühle.
Table et chaises.
Table and chairs.

Den Möbeln von Kurt Thut liegen ähnliche Gedanken zugrunde wie den Vorschlägen von Werner Blaser. Beiden Entwerfern ist eine disziplinierte Denk- und Arbeitsweise gemeinsam.

Thut hat eine Konstruktion entwickelt, deren Struktur auf einer einfachen Organisation gerader Profile (Winkel und Flachstahl) beruht. Die Teile werden auf die gewünschte Länge geschnitten, gelocht, veredelt und miteinander verschraubt.

Am klarsten erscheint dieses Verbundprinzip bei den Tischkonstruktionen. Der Verbund der Flacheisenzarge mit den vier Winkeln des Fußes entspricht einer Stahlbaukonstruktion, wie sie Mies van der Rohe anwendet; er unter-

scheidet sich von geschweißten Skelettkonstruktionen im Metallmöbelbau, bei denen noch Vorstellungen der Holzbauweise wirksam sind.

Die Konstruktion hat ihrer Klarheit und Sichtbarkeit wegen nichts Geheimnisvolles. Trotz des größeren Materialaufwandes ist sie für eine serienweise Herstellung wirtschaftlicher als geschweißte Rohrkonstruktionen.

Die straffe Disziplin, die bei den Tischen sichtbar ist, wurde beim Stuhl nicht durchgehalten: Eine konsequente Durchführung des Konstruktionsprinzips hätte zu einem Mißverhältnis zwischen Aufwand und Ergebnis geführt; deshalb wurden Schweißarbeiten in Kauf genommen.

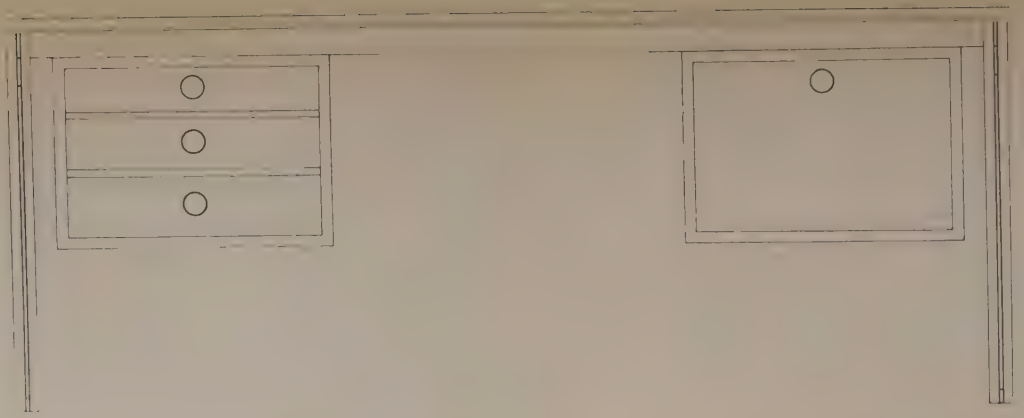


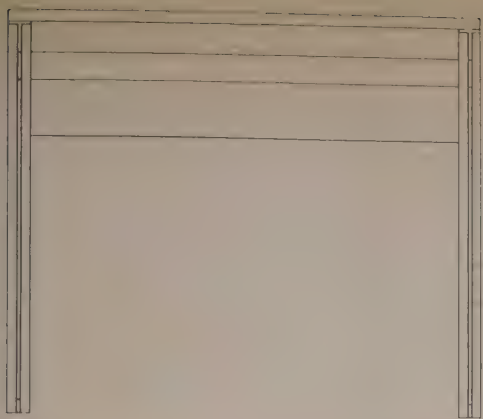
1



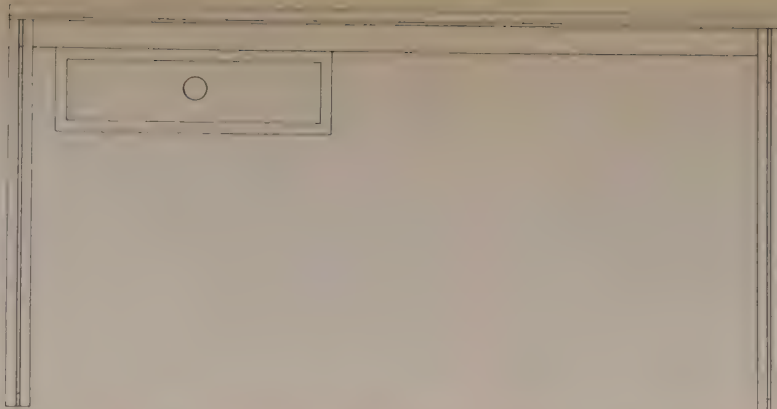
1 und 2
Schreibtisch. Füße und seitliche Zargen verchromt, vor-
dere und hintere Zargen in T-Profil schrumpflackiert.
Table à écrire. Pieds et ceintures latérales chromés, cein-
tures avant et arrière en profilé-T vernis.
Writing-table. Legs and sides chromium-plated, front
and back in T-profile varnished.

3
Schreibtisch.
Table à écrire.
Writing-table.





1



2



3



4

1 Schreibtisch Seitenansicht / Bureau vu de côté / Desk

2 Schreibtisch Vorderansicht mit einer Schublade / Bureau à un tiroir / Desk with one drawer

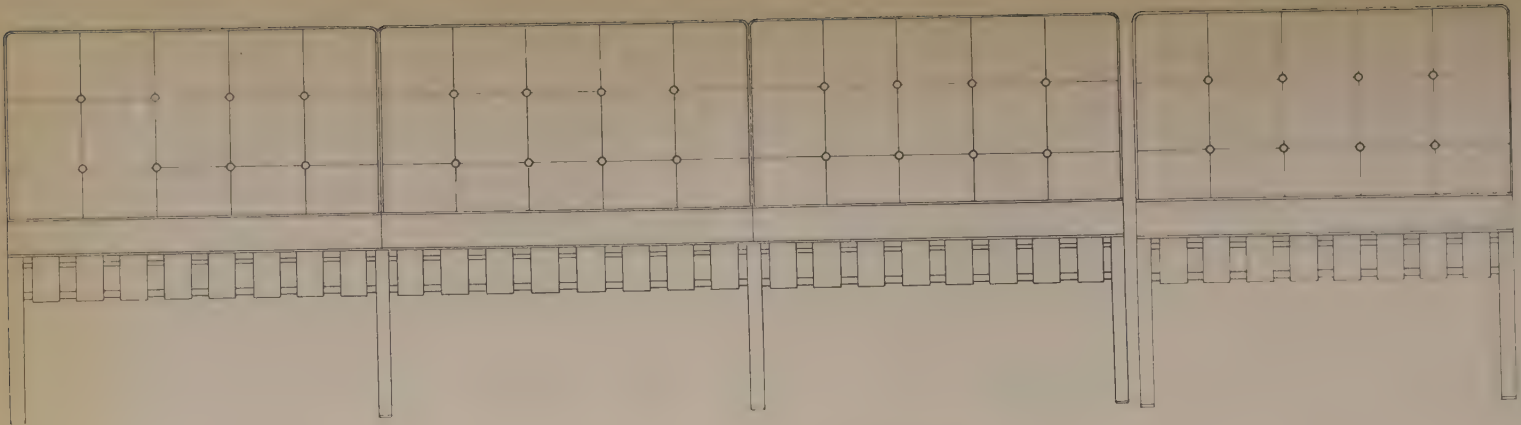
3 Detail vom Verbund der Füße und Zargen.
Détail de l'assemblage des pieds et du cadre.
Detail of bracing between legs and frame.

4 Detail vom Schreibtisch. Verbund von Fuß und Zargen.
Détail de la table à écrire. Assemblage du pied et du cadre.
Detail of writing-table. Bracing of leg and frame.

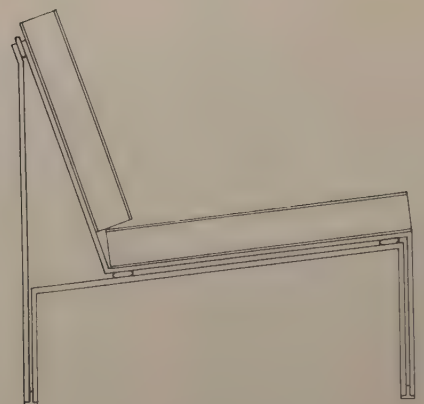


5

5 Ansicht der Sesselkonstruktion. Flacheisen verchromt.
Vue latérale du châssis du siège. Fer plat chromé.
View of seat construction. Chromium-plated flat-iron.



Dreifacher Sessel.
Triple siège.
Settee for three.



Sessel mit Sitz- und Rückenpolster.
Siège avec dossier.
Settee with upholstered seat and back.

Möbel, Lampen, Wohngeräte

Meubles, lampes, articles ménagers
Furniture, lamps, household articles



1



2



3



4



5a



5b

1
Rundes Tischchen.
Entwurf: Osvaldo Borsani, Architekt
Verkauf: Tecno Mailand
Schenk Intérieur, Biel

Petite table ronde.
Small round table.

2
Schreibmaschinentisch.
Entwurf: Osvaldo Borsani, Architekt
Verkauf: Tecno Mailand
Schenk Intérieur, Biel
Table pour machine à écrire.
Typewriter table.

3
Schreibtische.
Entwurf: Friso Kramer
Hersteller: Ahrend, Amsterdam
Bureaux.
Desks.

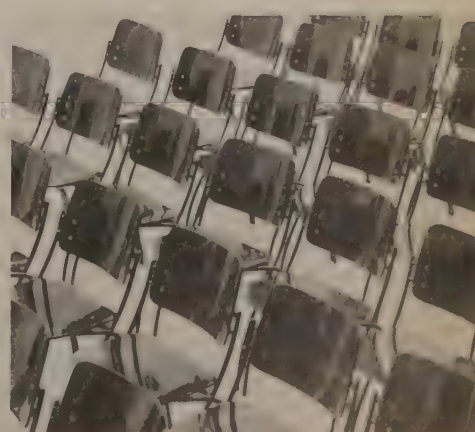
4
Bürostuhl.
Entwurf: Friso Kramer
Hersteller: Ahrend, Amsterdam
Siège de bureau.
Desk chair.

5a, b
Stuhl.
Entwurf: De Carli, Architekt
Verkauf: Tecno Mailand
Schenk Intérieur, Biel
Chaise.
Chair.

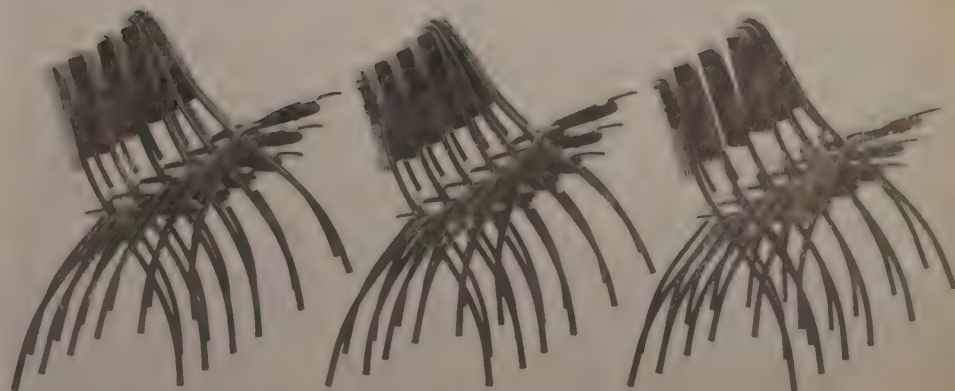
6a, b, c
Stapelbarer Stuhl.
Entwurf: Ilmari Tapiovaara
Hersteller: Merivaara, Helsinki
Chaise superposable.
Stackable chair.



6a



6b



6c



1 a



1 b



2



3 a



3 b



3 c

1 a, b
Stapelbarer Stuhl.
Entwurf: Mario Rinaldi, Padua
Chaise superposable.
Stackable chair.

2
Stuhl.
Entwurf: John Neville, Stafford 1956
Hersteller: Stafford Furniture Ltd., London
Chaise.
Chair.

3 a, b, c
Stuhl.
Entwurf: Laverne, New York
Verkauf: Wohnbedarf, Zürich, Basel
Chaise.
Chair.

4 a, b
Stapelbarer Stuhl mit Korbgeflechschale.
Entwurf: Frank G. Legler
Verkauf: Jürg Bally, Zürich
Chaise superposable avec coquille en vannerie.
Stackable chair with basket-weave sling.

5
Korbgeflechtstühle.
Hersteller: Eisen- und Drahtwerk, Erlau AG Aalen (Württemberg)
Chaises en vannerie.
Basket-weave chairs.



4 a

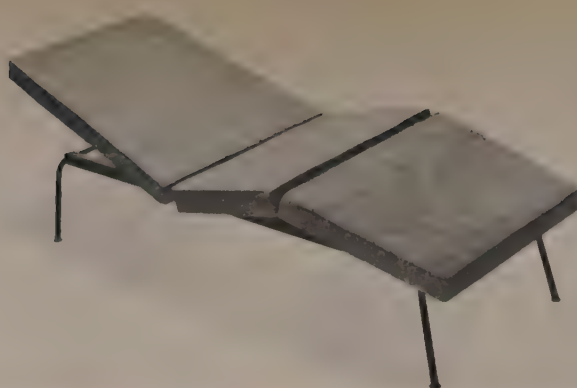


4 b



5

1
Verstellbares Ruhebett.
Entwurf: Bellmann
Hersteller: Strässle & Söhne, Kirchberg (St. Gallen)
Lit de repos réglable.
Adjustable couch.



1

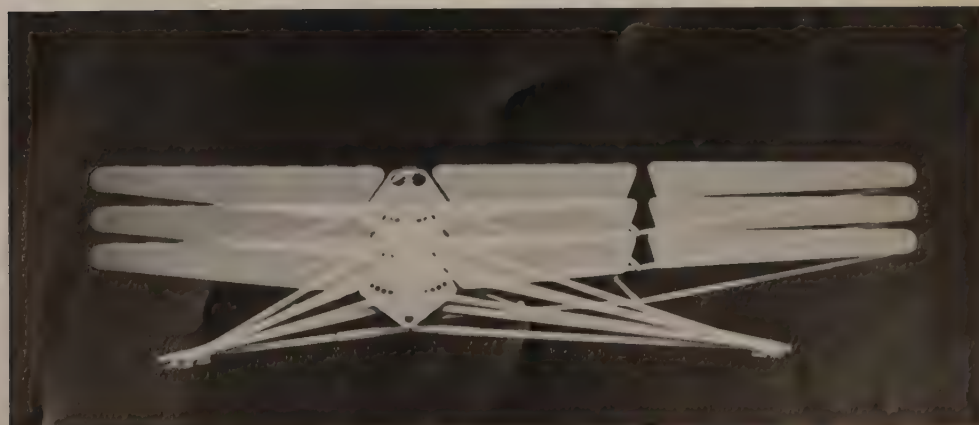


2a

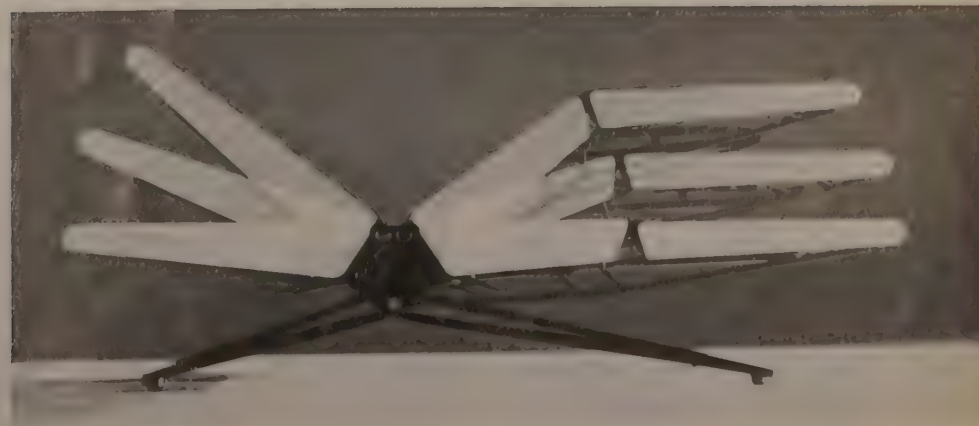
2a, b, c, d
Verstellbares Bett.
Entwurf: Osvaldo Borsani, Mailand
Verkauf: Tecno Mailand
Schenk Interieur, Biel
Lit réglable.
Adjustable bed.



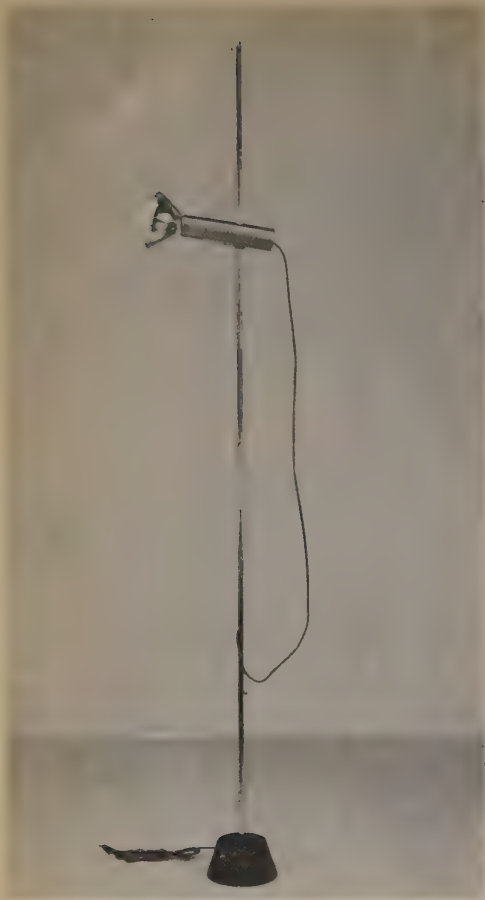
2b



2c



2d



1



2 a



2 b



2 c



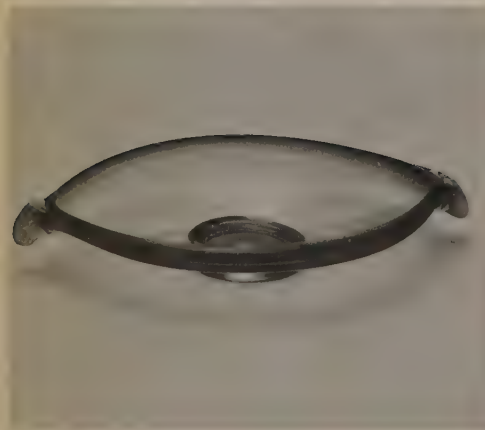
2 d



3



4



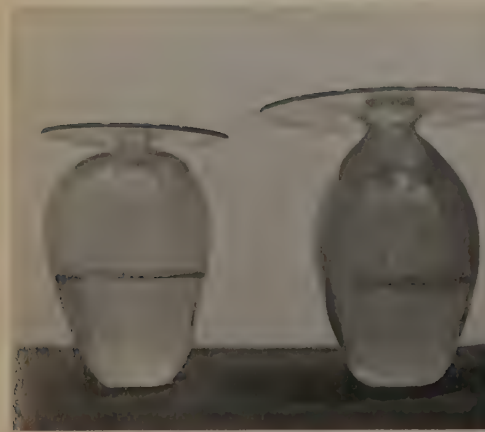
5



6



7



8 a



8 b



9

1

Stehlampe.
Entwurf: Gino Sarfatti
Hersteller: Arteluce, Mailand
Lampe à pied.
Standing lamp.

2a, b, c, d

Variationen von Stehlampen.
Entwurf und Verkauf: Otto Kolb New York
Variantes de lampes à pied.
Variant types of standing lamps.

3

Kasserollen in Stahl emailliert.
Entwurf: David Queensberry 1957
Hersteller: Enamelled Iron & Steel Products, Birmingham
Casserole en acier émaillé.
Enamelled steel saucepans.

4

Wanne in Polyäthylen.
Entwurf: Gino Colombini
Hersteller: Kartell-Samco, Mailand
Baignoire en polyéthylène.
Polyethylene tub.

5

Blumenschale aus Bleikristall.
Entwurf: Karl Wiedmann
Hersteller: Glashütte der Württembergischen Metallwarenfabrik, Geislingen
Coupe à fleurs en cristal de plomb.
Lead crystal flower vase.

6

Gebäckdose aus Kristallglas.
Entwurf: Wilhelm Wagenfeld
Hersteller: Glashütte der Württembergischen Metallwarenfabrik, Geislingen
Récipient à gâteaux en verre de cristal.
Crystal cake container.

7

Sifonflasche.
Entwurf: Sergio Asti
Verkauf: SACCAB, Mailand
Siphon.

8a, b

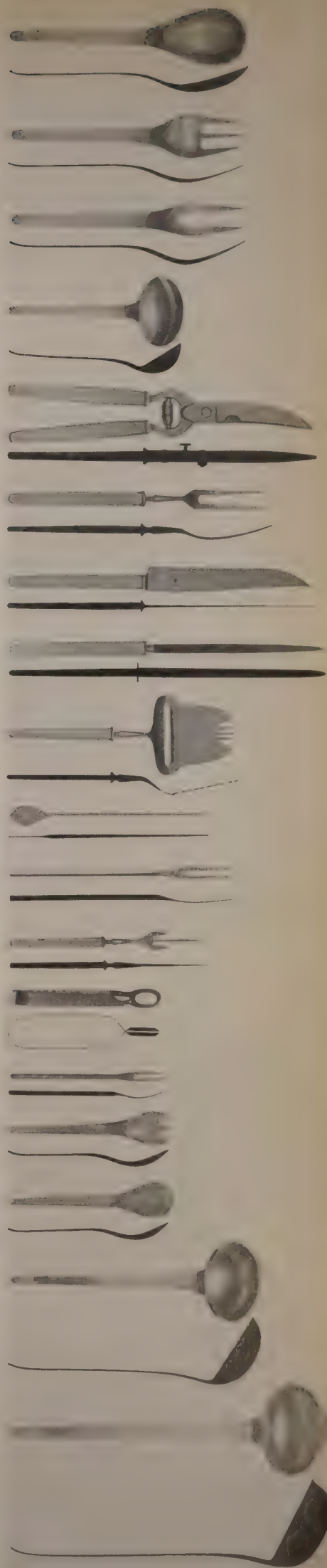
Blumenvasen.
Entwurf und Hersteller: Vinicio Vianello, Venedig
Vases à fleurs.
Flower vases.

9

Baumschere.
Hersteller: Wilkinson Sword Ltd., London
Sécateur.
Pruning-shears.

10

Besteckgarnitur in Chromnickelstahl.
Entwurf und Hersteller: C. Hugo Pott, Solingen
Couvert en acier nichrome.
Chrome-nickel steel table service.





1
Lederkoffer.
Entwurf: K. H. Paterson
Hersteller: S. E. Norris & Co. Ltd., Dagenham-Essex
Valises en cuir.
Leather suitcases.

2
Radioapparat.
Entwurf: Pierluigi Spadolini
Hersteller: Radiomarelli, Mailand
Poste de radio.
Radio.



3
Nähmaschine.
Entwurf: Marcello Nizzoli, Architekt
Hersteller: Vittorio Necchi, Pavia
Machine à coudre.
Sewing machine.



4
Nähmaschine.
Entwurf: Fritz Gegauf, Steckborn
Machine à coudre.
Sewing machine.

Bauen+Wohnen

Neue deutsche Möbel



1



2

Büromöbel

Büromöbelprogramm 1056. Hersteller: F. Flötotto, Friedrichsdorf über Bielefeld. Entwurf: Dipl.-Ing. Paul Schneider-Esleben und Kurt Freyer.

1 Tisch mit zwei Schubladen und zwei Schiebern unter dem Blatt.

2 Niedriger Aktenschrank, auch Beistellschrank zum Schreibtisch als Telefon- und Aktenablage. Auch mit Holz- oder Glasschiebetüren oder als offenes Regal lieferbar.

3 Einhüftiger Schreibtisch mit angesetztem, einhüftigem Schreibmaschinentisch.

4 Großer Bücher- und Aktenschrank, aus montierbaren Einzelschränken zusammengestellt.

3





Polstermöbel

Modellreihe »F«, Hersteller: Eugen Schmidt GmbH, Darmstadt. Entwurf: Kurt Freyer. Diese Typenreihe wurde entwickelt, um in modernen, repräsentativen Bauten große, zumeist ineinanderlaufende Räume wie Theaterfoyers, Empfangs- und Hotelhallen, Chefbüros u.ä. zu möblieren. Als Grundmaß wurde ein Quadrat von 60 x 60 cm ermittelt, das für alle Modelle verbindlich ist. Der Hocker ist der Urtyp der Serie. Die Typen umfassen über 30 Varianten. Stoffe mit kräftiger Struktur in klaren Farben sowie Naturleder erweitern die Möglichkeiten der Nuancierung. Ergänzt wird die Typenreihe durch einige Tischmodelle.

1 Sessel (S 41), Sofa (S 54), Tisch (TS 2) und Hocker (S 11).

2 Sessel (H 31).

3 Ledersessel (S 51).



2

3

Tecta-Möbel

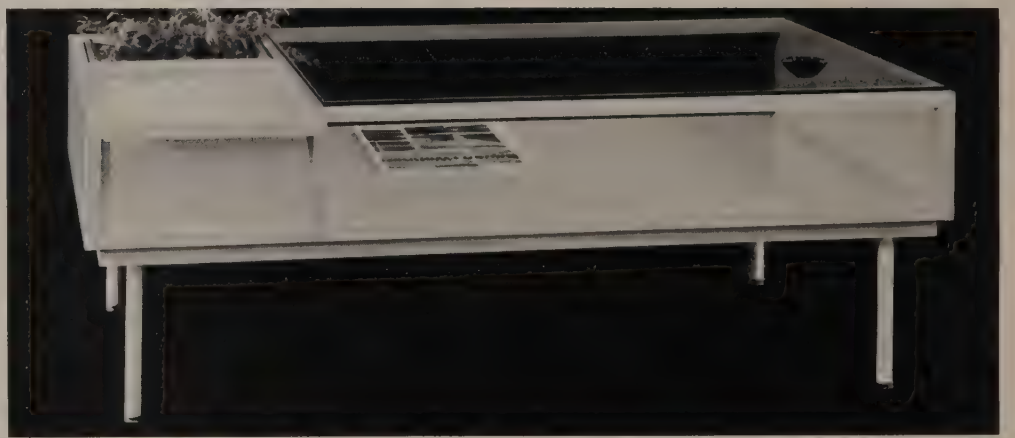
Hersteller und Entwerfer: Dipl.-Ing. Hans Könecke, Lauenförde (Weser). Ständige Ausstellung: Düsseldorf, Oststraße 65. Das Gesamtprogramm ist umfangreich. Es enthält Sitz-, Liege-, Tisch- und Kastenmöbel für alle Bereiche des Wohnens und Arbeitens.

4 Couchtisch. Ahorn, Metallfüße, Dickglasplatte, Zinkkasten für Pflanzen, Resopalschieber weiß, 120 x 75 x 44 cm.

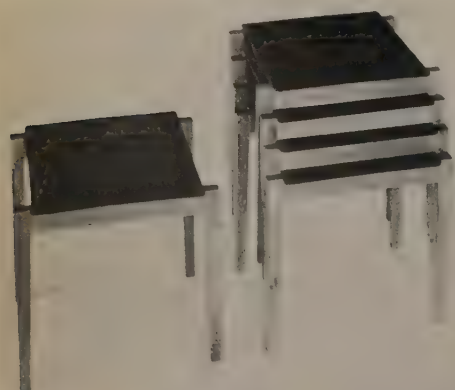
5 Hocker. Gestell und Platte Buche oder Gestell Buche, Platte farbig lackiert, 47 cm tief, 45 cm breit, 45 cm hoch.

6 Kommode. Holzfüße, Teack/Eiche, fünf Schubladen, 100 cm breit, 47 cm tief, 75 cm hoch.

7 Bett mit Rückwand und Nachttisch. Esche, Spezialunterfederung, 190 x 90 cm, Breite der Rückwand 150 cm.



4



5



6

7

Frank Lloyd Wright und seine Nachfolge

Wie kaum ein anderer Baumeister hat der Amerikaner Frank Lloyd Wright die Architektur des 20. Jahrhunderts beeinflusst. Seinem Genie ist im wesentlichen die Revolutionierung des Wohnbaus zu danken, die Zurückführung der Architektur auf organische Funktionen. Zum ersten Mal in einer jahrhundertelangen Entwicklung ist der Wohnraum Zentrum des Hauses, und die anderen Räume erhalten von ihm aus ihre Bestimmung.

Kaum ein anderer Architekt aber hatte auch so günstige Voraussetzungen wie dieses Genie aus dem Mittelwesten. Louis Sullivan wurde in Chicago sein Lehrer. Mit 19 Jahren leitete Wright bereits das Entwurfsbüro dieses großen Architekten. Wenngleich wichtige Anregungen durch europäische Ingenieurbauten und besonders durch die englische Wohnhausarchitektur sowie auch durch vorkolumbianische und exotische Bauformen nicht unterschätzt werden dürfen, entfaltete sich die neue Architektur in Chicago in jener Zeit noch frei von traditionellem Ballast.

Eine weitere für seinen Stil wesentliche Anregung erfuhr F.L. Wright von der japanischen Baukunst, die er auf der Weltausstellung in Chicago im Jahre 1893 kennenlernte. Wright wurde zu einem begeisterten Verehrer der japanischen Kunst und brachte in jener Zeit eine der bedeutendsten Privatsammlungen japanischer Holzschnitte zusammen, deren Klarheit und disziplinierte Schönheit nicht ohne Einfluß auf seine Bauten blieb.

Schon 1894 formulierte der Fünfundzwanzigjährige, wie die Architektur der Zukunft aussehen müsse: »1. Ein Gebäude sollte so wenige Räume enthalten, daß es den Bedingungen entspricht, denen es seine Entstehung verdankt und unter denen wir leben, und der Architekt sollte bestrebt sein, sie ständig in diesem Sinne zu vereinfachen. Die Gesamtheit der Räume sollte sorgfältig durchdacht werden, damit Bequemlichkeit und Nützlichkeit mit der Schönheit Hand in Hand gehen. Neben dem Eingang und den notwendigen Arbeitsräumen brauchen im Erdgeschoß eines Hauses nur drei Räume vorhanden zu sein, Wohnzimmer, Speisezimmer und Küche, unter möglicher Hinzufügung eines 'social office'. In Wirklichkeit ist nur ein Raum notwendig, das Wohnzimmer, das verschiedenen Zwecken dienen kann oder auch innerhalb seines Raumes durch architektonische Kunstgriffe unterteilt werden kann.

2. Öffnungen sollten als besondere Charakterzüge der Struktur und Form sozusagen als natürlicher Schmuck verwendet werden.

3. Eine ausschweifende Liebe zum Detail hat die feineren Dinge vom Standpunkt der Kunst oder des angenehmen Lebens aus mehr zerstört als irgendein anderer menschlicher Fehler. Sie ist hoffnungslos verbreitet. Viel zu viele Häuser sind, wenn sie nicht gar kleine Bühnendekorationen darstellen, bloße Ansammlungen von Begriffen, Kaufhäuser oder Trödelräden. Architektonische Dekoration ist gefährlich, wenn man ihre Anwendung nicht vollkommen beherrscht und man nicht davon überzeugt sein kann, daß sie im Gesamtplan einen guten Zweck erfüllt; vorläufig sollte man sie besser beiseite lassen. Das prächtige Aussehen ist keine Legitimation für den Gebrauch des Ornaments.

4. Hilfsmittel oder Inventarstücke sind als solche nicht wünschenswert; es ist notwendig, das gesamte Zubehör schon im Entwurf aufeinander abzustimmen.

5. Bilder entstellen Wände oft mehr, als sie sie schmücken. Bilder sollten dekorativ und als besonderer Schmuck in den Gesamtplan einbezogen sein.

6. Die überzeugendsten Wohnungen sind solche, in denen die meisten oder alle Möbel mit dem Wohnraum zusammen entworfen wurden. Das Ganze muß immer als unlösbare Einheit gesehen werden.

In Punkt 1 und 3 nimmt Wright Gedanken voraus, die im Verlauf des 20. Jahrhunderts aufgegriffen werden. So die Idee der Konzentration des Hauses auf einen Raum, der verschiedenen Zwecken dienen kann oder auch durch architektonische Kunstgriffe (wie die später von Le Corbusier und Mies van der Rohe gebrauchten verstellbaren Innenwände) eingeteilt werden kann. Nicht weniger revolutionär ist die Ansicht Wrights über das Ornament in der Architektur, die in diesem frühen Stadium bereits die Ideen von Adolf Loos vorwegzunehmen scheint, ohne sie schon in die Wirklichkeit umzusetzen.

Das zentrale Anliegen Wrights ist die Gesamtkonzeption des Hauses als Einheit. Er nennt seine Architektur organisch, weil sie nicht so sehr an den Formen der architektonischen Überlieferung als vielmehr an den Gesetzen der Natur orientiert ist sowie an den historischen Bauten Japans, die sowohl in ihrer allgemeinen Struktur als auch in ihrem Verhältnis zur Natur vollendet waren. Der Architekt soll sich soweit wie möglich den inneren Wachstumsgesetzen und den äußeren Bedingungen der Natur anpassen. Die Natur ist damit als mitkonstituierender und integrierender Bestandteil der Architektur in die Gestaltung einbezogen worden, wie es später Walter Gropius in seinem Terminus »Totale Architektur« verstanden wissen will. Die Strukturgesetze des Bauens sind jedoch bei Gropius anders geworden. Bei Gropius und Le Corbusier wirkt sich nicht nur die Technik bestimmend aus, sondern auch ein neues Strukturgesetz äußerster Vereinfachung. Rationalisierung und Reduzierung auf allereinfachste Formeinheiten führten bei ihnen zu einer strengen Herrschaft des rechten Winkels.

Frank Lloyd Wright wirkte revolutionierend, weil er sowohl die Technik bejahte und in seine Bauten einbezog, im Gegensatz zu den Theorien von Ruskin und Morris, als auch die Natur in bis dahin unbekanntem Maße mit seinen Gebäuden verschränkte. Seine im Windmühlenflügelsystem angelegten frühen Prähäuser stoßen aus einem Zentrum, das Kamin und Hauptwohnraum enthält, in die natürliche Umgebung vor. Bodenerhebungen, Gewächse und Gewässer werden in ihrer Eigenständigkeit belassen und mit dem Baukörper zu einer organischen Einheit verschmolzen. Die Innenraum und äußere Natur trennende Mauerwand wird soweit wie möglich überwunden, um ein Zusammenspiel von Organischem und Anorganischem zu ermöglichen.

Auch im Innern des Hauses stehen die Räume in unmittelbarer Kontinuität zueinander. An die Stelle der betonten Abgrenzung ist die Zusammenfassung getreten. Auch die Möbel fügen sich der Gesamtkonzeption ein und sind in den meisten Fällen vom Architekten entworfen. »Das Möbel ist in Relation zum Raum, der Raum zum Haus, das Haus zur Landschaft gesehen«, sagte Werner M. Moser in diesem Zusammenhang. Doch sind die Möbel wandgebunden, sie haben noch keinen unabhängigen Platz in der freien Raummitte.

Die frühesten Bauten Wrights entstanden noch während seiner Tätigkeit im Atelier von Louis Sullivan. 1894 machte er sich selbständig und begann mit der berühmten Reihe der Prähäuser. Hier übertrug er die große Tradition der Schule von Chicago, die das Hochhaus begrün-

det hatte, auf das Einfamilienhaus. Sehr früh bereits befaßte er sich im Francisco Terrace Block in Chicago mit dem Problem der Wohnungen für niedrige Einkommensklassen, das dreißig Jahre später mit zur wesentlichsten Bauaufgabe werden sollte. Diese in Backsteintechnik mit klarer Betonung der Horizontalen und Vertikalen errichteten Häuser haben ein Mindestmaß an Ornamentierung. Zu ihnen gehören auch die Apartmenthäuser in der West Walnut Street in Chicago, Vorformen der europäischen Entwicklung der Berlage, van de Velde und Loos.

Die bewußte Hervorhebung bestimmter Materialfunktionen und die im Gegensatz zum historisierenden Eklektizismus stehende Verwendung einfachster Bauformen verbindet sie gleichzeitig der allgemeinen Situation des Jugendstils in Europa, der ja ebenfalls eine grundsätzliche Reformierung aller Bereiche des menschlichen Lebens anstrebt.

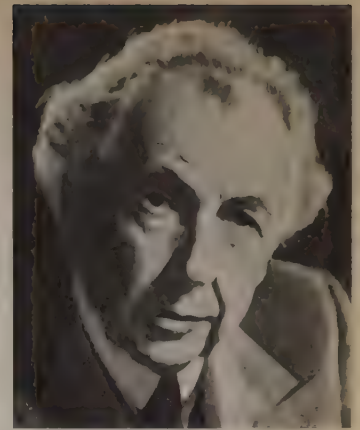
Im Haus für Mrs. Thomas H. Gale in Oak Park aus dem Jahre 1909 nähert sich Wright am weitesten einer die neue Konzeption Europas vorbereitenden formalen Askese an. Die Hervorhebung der horizontalen Baukompartimente, die relativ weit geöffneten Fensterflächen sowie die einfach gehaltene Grundrißstruktur lassen dieses Haus als Vorform des genialen Hauses auf dem Wasserfall für Edgar J. Kaufmann in Bear Run, Penn., aus dem Jahre 1936 erscheinen, das als eine der bedeutendsten Leistungen Frank Lloyd Wrights und der gesamten Architektur im 20. Jahrhundert angesehen werden darf. Die romantische Formenphantasie verbindet sich in diesen Gebäuden unnachahmlich mit disziplinierter Klarheit und Strenge, so daß eine einzigartige Synthese dieser so entgegengesetzten Phänomene erreicht wird.

Eine andere Entwicklungslinie ist aus den Fabrik- und Verwaltungsgebäuden herauszulesen, die mit dem Larkin-Gebäude in Buffalo aus dem Jahre 1904 beginnt und über die E.-Z. Polish-Fabrik in Chicago (1905), das Gebäude der City National Bank in Mason City, Iowa (1909), zum Komplex der Johnson-Wax-Fabrik aus den Jahren 1936 bis 1939 führt. Allen diesen Gebäuden ist eine massenbetonte, durch expressive Mauerwände gestaltete Monumentalität zu eigen.

Eine dritte Reihe von Bauten bilden die verschiedenen Hochhausprojekte, die ihren Anfang im 1896 gebauten Windmühlen- und Wasserturm für Lloyd Jones in Spring Green haben, im Projekt für den St. Marks Tower für New York City (1929) wiederkehren und ihren Höhepunkt im Price Tower in Bartlesville, Okla., sowie ihre Übersteigerung im Projekt für einen Wolkenkratzer von 1600 m Höhe haben.

So kann man eine beliebige Zahl von Bauten im nahezu unübersehbaren Gesamtwerk dieses Architekten zusammenstellen, und man stößt immer wieder auf die Tatsache, daß plötzlich ein Neues hinzukommt, so etwa spitzwinklige Diagonalförmigkeiten in seinen Wüstenhäusern seit den zwanziger Jahren, die kristallinen Entwürfe für Sportklubhäuser bei Hollywood oder die aus der Spirale entwickelten Bauten (V.-C.-Morris-Laden in San Francisco, Museum für Gegenstandslose Kunst in New York und das Haus aus Coils and Circles) in den vierziger Jahren. Im letzten Projekt des Künstlers, im Entwurf für die Oper und ein Gemeinschaftszentrum in Bagdad, werden die vielfältigen Formkategorien seines Werkes zusammengefaßt und ins Visionäre übersteigert.

Frank Lloyd Wright hat es selber am besten verstanden, das Wesen seiner Architektur auch in Worten zu umreißen: »In der Architektur«, sagt er einmal, »hat jedes neue Projekt seine eigene Grammatik und sein eigenes Wachstumsgesetz. Ein innerer räumlicher Maßstab, im Grundriß wie im



Schnitt durch den Raster gemessen, proportioniert jedes Detail in unseren Plänen, und jeder Teil wird ein unvermeidlicher und gut proportionierter Bestandteil des Ganzen. So erhalten wir Atmosphäre und Ganzheit — und nur Ganzheit ist lebensfähig. Dieses Innerliche ist es, was Schüler und Nachahmer nicht begriffen haben. Wie könnten sie auch?

Es gibt kein Geheimnis eines amerikanischen Stils, in dem jeder Architekt eine sichere Grammatik finden könnte, um sie thematisch in jedem weiteren Auftrag in Anwendung zu bringen. Was die meisten der nun über die ganze Welt verbreiteten, formalistischen Nachahmer nicht zu begreifen imstande sind, ist das eine, daß sich jene Wachstumsgesetze nicht von einem ursprünglichen Bau auf einen nächsten übertragen lassen. Das Wachstumsgesetz für das sonstige Johnson-Laboratorium z. B. ist so verschieden von dem von Taliesin West wie, sagen wir, dasjenige einer Eiche von dem eines Kaktus. Aber beide sind sie gleich in ihrer innersten Konzeption und ihrer Grundsubstanz, und beide bleiben sich selber treu.

Was kann ich also meinen zeitgenössischen Kollegen anderes raten, als ihre innere Freiheit zu suchen — ein Bewußtsein des Seins —, welche jedem von ihnen erlauben würde, die Freiheit der eigenen Idee zu erfassen. Dann wird er herausfinden, daß die innere Natur des Problems immer die Lösung in sich selber trägt.

Das, was durch die Wirkung Frank Lloyd Wrights in Amerika ausgelöst wurde, kann in zwei verschiedenen Bereichen erkannt werden. Zum einen sind es die Auswirkungen auf den direkten Schülerkreis des Meisters. Diese Auswirkungen haben sich nicht auf die architektonische Schulung beschränkt, sondern auch Konsequenzen für die allgemeine geistige Haltung, die Lebensführung und Philosophie der Schüler gehabt.

Diese Nachfolge konnte notgedrungen nur in engem Rahmen weiterwirken. Es war ein Problem, die zugespitzt-subjektive Kunst des Meisters an Schüler weiterzugeben. Die Folge mußte in den meisten Fällen Weiterführung der Gedanken Frank Lloyd Wrights sein, jedoch ohne den genialen schöpferischen Funken des Lehrers. So bleiben die Bauten von Alden B. Dow, Fred J. McKie und Karl F. Kamrath, Elisabeth und Kenneth Kassler, Wurster, Bernardi und Emmons und Bruce Goff mehr oder minder schöpferische Fortsetzung des Meisters. Sie übernehmen gewisse Formeigenheiten und Raumsysteme Wrights und wandeln sie häufig ins Dekorative ab. Andere Architekten in den Vereinigten Staaten wie Mario Corbett, Ralph Rapson, John Lautner, Blain Drake, Paul Schweikher und Edward L. Barnes suchten statt der äußerlichen Formen den inneren künstlerischen Gehalt des Werkes von Wright und kamen auf diesem Wege zu Ergebnissen, die das Vokabular Frank Lloyd Wrights überwand. Die eigentliche Nachfolge Wrights kam somit in den Leistungen der großen Europäer Mies van der Rohe, Gropius, Mendelsohn, de Fries,



Zevi, Mangiarotti und Morasutti, Kramer, van Loghem de Klerk und van't Hoff, Oud, Dudok und Le Corbusier gesehen werden, die sich später in äußerster Entgegensetzung zu den Bestrebungen Wrights entwickelten. Ein ähnliches Problem ist die künstlerische Nachfolge des großen Generationsgenossen Peter Behrens während seiner Lehrtätigkeit in Wien. Auch die Behrens-Schüler kommen auf Grund der starken Persönlichkeit ihres Lehrers zu visionären Manifestationen, bleiben aber in der Konzeption auf der Stufe eines expressiv gesteigerten Jugendstils. Insofern sind die Ergebnisse der Wright-Schule denen der Behrens-Schule überraschend ähnlich. In beiden zeigt sich eine subjektivistisch zugespitzte Haltung ohne die Originalität großer schöpferischer Gesinnung. Beide geben letzten Endes Variationen der durch das große Vorbild exemplarisch gesehenen Bauvisionen, die im Grunde nur ein Zeugnis der Potenz eines Frank Lloyd Wright oder Peter Behrens sind. Die Nachfolger geraten leicht auf die gefährliche Bahn eklektischer Wiederholung und phantasievoller Übertreibung. Was ihnen allen fehlt, ist die Askese und gedankliche Zucht einer neuen Konzeption, die bei Wright und Behrens in Ansätzen vorhanden ist, jedoch immer wieder durch Phantasie und geniale Imagination überspielt wird. Beide gehören dennoch in die große Reihe der Avantgardisten, beide sind trotz ihrer Bindung an einen Stil der Vergangenheit auch in den folgenden Jahrzehnten des 20. Jahrhunderts zu großen Leistungen gekommen, die teilweise jedoch von der jüngeren Generation der Gropius, Mies van der Rohe und Le Corbusier beeinflusst sind. Der Einfluß Frank Lloyd Wrights blieb nicht auf Amerika beschränkt. Sowohl seine Frühwerke, die ihre größte Resonanz in Europa fanden, als auch seine späteren Werke wirkten über die ganze Welt. Bauten aus seinem Geist finden sich in Italien wie in Südamerika, in Norwegen wie in Japan, und zahlreiche junge Architekten, wie z. B. Carlo Bassi und Goffredo Boschetti, Enrique Olasoaga Pliego, Durnford, Bolton, Chadwick und Ellwood, Roberto Gabetti und Aimaro d'Isoia, sind noch heute durch die von Wright ausgegangenen Formwerte bestimmt. Besonders befreiend wirkten die Bauten Frank Lloyd Wrights am Beginn des 20. Jahrhunderts auf die europäische Entwicklung. Die beiden Wright-Publikationen von 1910 und 1911 verhalfen einer Entwicklung zum Durchbruch, die latent schon vorhanden gewesen war. Fast alle bedeutenden Architekten in Deutschland, Holland, Frankreich, Skandinavien usw. sind mehr oder minder von Frank Lloyd Wright beeinflusst worden, und Mies van der Rohe gab den Gedanken einer ganzen Generation Ausdruck, als er 1940 rückblickend sagte: »Das Werk dieses großen Meisters bot sich dar als eine Welt von unerwarteter Kraft, Klarheit der Sprache und verwirrendem Formenreichtum. Hier endlich war ein Baumeister, der aus den eigentlichen Quellen der Architektur schöpfte; dessen Schöpfungen wirkliche Originalität zeigten.

Hier endlich war die echte organische Architektur. Je mehr wir uns in diese Werke vertieften, desto größer wurde unsere Bewunderung für dieses unvergleichliche Talent, die Kühnheit seiner Konzeption und die Eigenständigkeit seiner Gedanken und Taten. Die dynamischen Impulse, die von diesem Werk ausgingen, belebten eine ganze Generation. Sein Einfluß wurde auch dort sehr stark fühlbar, wo er nicht direkt in die Augen fiel.« Doch wurde das riesige Formenarsenal, das sich in den Bauten des Amerikaners anbot, nicht kritiklos aufgenommen. J. J. P. Oud sieht Wright in seiner historischen Begrenztheit und setzt ihm das neue Wollen der eigenen Zeit entgegen. In seinem 1925 erschienenen wertvollen Aufsatz »Der Einfluß von Frank Lloyd Wright auf die Architektur Europas« schreibt er nach der Konstatierung, daß der Kubismus in der Architektur — unter diesen Begriff faßte er die Architektur der neuen Konzeption in Europa — nur aus sich selbst entstanden sei: »Übereinstimmungen scheint es zu geben im Willen zum Rechteckigen, in der Tendenz zum Dreidimensionalen, im Zergliedern der Baukörper und Wiederaufbauen ihrer Teile, allgemein im Streben nach Zusammenfassung vieler kleiner — anfangs durch Auseinandernehmen erhaltener — Stücke zu einem Ganzen, welches in seiner Erscheinungsform noch die Elemente der ursprünglichen Analyse verrät; gemein haben sie auch die Anwendung neuer Materialien, neuer Techniken, neuer Konstruktionen, das Sichrichten nach neuen Forderungen.

Dasjenige aber, was bei Wright überschwengliche Plastik, sinnlicher Überfluß ist, war beim Kubismus — es konnte vorläufig nicht anders sein — puritanische Askese, geistige Enthaltsamkeit. Was sich bei Wright aus der Fülle des Lebens entfaltete bis zu einer Üppigkeit, die nur zu einem amerikanischen »High Life« passen kann, drängte in Europa sich selbst zurück bis zu einer Abstraktion, welche anderen Idealen entstammte und alles und alle umfaßte.«

Den extremsten Ausdruck fand die Nachfolge des großen Amerikaners, der allgemein als immer noch produktiver und vitaler angesehen werden muß als die meisten seiner Schüler, in den Bauten und Entwürfen von Bruce Goff, der heute an der Universität von Oklahoma lehrt. Diese Werke sind extremster Ausdruck einer subjektivistischen Architektur. Er nimmt von Wright — ob bewußt oder unbewußt — nur die dynamischen Stilelemente und bringt sie in isolierter Anwendung zu höchster Intensität. Die Architektur Bruce Goffs erscheint als letzte Steigerung eines Prinzips, das mit dem 20. Jahrhundert endgültig abgeschlossen ist. Seine Bauten können nicht den ebenfalls dynamischen Realisationen eines Matthew Nowicki oder der diesem nachfolgenden Künstler an die Seite gestellt werden. Der grundlegende Unterschied zwischen beiden ist der zwischen subjektiver und objektiver Gestaltung. Nowicki ist im Gegensatz zu Goff durch die Schule der Abstraktion und des rechten Winkels gegangen, er hat die Ergebnisse der europäischen Avantgarde in seine Bauten aufgenommen und sie überwunden. Die bei Goff und Nowicki in gleichem Maße erkennbare Dynamik ist auch insofern verschieden, als bei Goff die Dynamik äußerste Entfaltung seiner subjektiven Persönlichkeit ist, während sie bei Nowicki das Ergebnis einer bis ins Extrem geführten Baukunst der Objektivation ist. Nowickis Bau ist die größtmögliche Abwendung von der Subjektivität der Gestaltung, wie sie sich in den Bauten Frank Lloyd Wrights und seiner Nachfolger zeigte und in der Lage, in einem neuen Sinne gemeinschaftsbildend zu wirken.

- 1 Wright: Haus Martin in Buffalo (New York) aus dem Jahr 1904.
- 2 W. Kuenest und K. Pfeiffer: Haus in Berlin-Babelsberg aus dem Jahr 1925.
- 3 Wright: Haus über dem Wasserfall in Bear Run (Pennsylvania). 1936.
- 4 Wright: Laboratorium der Johnson-Wachs-Fabrik in Racine (Wisconsin). 1936—1939.
- 5 Wright: Hochhaus einer Pipeline-Gesellschaft in Bartlesville (Oklahoma).
- 6 Wright: Entwurf für das Museum für gegenstandslose Kunst in New York.



Mipolam[®]

Bodenbelag

ist dank seiner
hervorragenden
Eigenschaften der ideale
Bodenbelag für Sport-
und Turnhallen.
Mipolam-Bodenbelag
ist abriebfest,
gewährleistet
trittsicheres und
geräuschloses Gehen
und erfüllt
alle Forderungen
der Hygiene.



DYNAMIT-ACTIEN-GESELLSCHAFT VORM. ALFRED NOBEL & CO.
ABTEILUNG VENDOR KUNSTSTOFF-VERKAUF, TROISDORF/KÖLN



HERRENBERGER SITZMÖBEL



HERRENBERGER SITZMÖBEL



WALTER KNOLL+CO. HERRENBERG/WÜRTT.

Nachrufe

Ernst F. Burckhardt †

Ernst F. Burckhardt ist nicht mehr unter uns! Wie er, der sonst zurückhaltende, scheue Mensch, zeitweilig lebte, unmittelbar, direkt, oft ungezähmt, oft beinahe nicht zu bändigen, so ist er von uns gegangen: Ein jähes, unerwartetes Katastrophenereignis hat sein Leben ausgelöscht, mitten aus einer ruhig-beschaulichen Ferienreise, die er mit seiner Frau und Freunden nach England unternommen hatte.

So konnte er sein: ein direkter, ein offener, ein manchmal sogar barocker Mensch. Ein Basler, obwohl er in Zürich geboren wurde, ein ganzer Basler. Immer, wenn er in Sitzungen mit seinen Landsleuten zusammentraf, wechselte er den Dialekt, unmittelbar, eindeutig. Ein Basler auch mit der anderen Seite seines Seins: ein Humanist von feinsten Bildung, erzogen im Geiste des Erasmus, hellhörig für alle feinen Nuancen des Lebens, Bürger einer Grenzstadt, einer Stadt zweier Kulturen, aber auch Bürger derjenigen Rheinstadt, die einmal im Jahre die merkwürdigste, die wunderbarste Fastnacht feiert. Die sich dann völlig verändert, die Masken anlegt, um dem anderen die ungeschminkte Wahrheit sagen zu können, die zu nächtlicher Stunde verwandelt scheint in eine von dunklem Trommelklang und schrillen Pfeifenchören erfüllte Bühne, über welche aus unsichtbaren engen Gassen mystisch leuchtende Laternen schwanken.

Das Unwirkliche, Transzendente zog Burckhardt an: Kein Wunder, daß er sich die halbe Zeit seines Lebens dem Theater verschrieb, daß immer wieder Theaterprojekte auf seinem Reißbrett auftauchten, daß er in ununterbrochener Folge Skizze auf Skizze der Entwicklung dieser aus Stein und Schein, aus Mummenschanz und dramatischer Handlung lebenden Welt widmete. Eine Zeitlang, in seiner Londoner Zeit, schwankte er selbst, ob er Bühnengestalter oder Architekt werden sollte.

Kein Wunder auch, daß er eine Künstlerin zur Frau wählte, deren ureigenstes Anliegen eine aus Unwirklichem, Durchsichtigem lebende Malerei ist.

Er war hellhörig, er hatte wie selten ein anderer die Gabe, aus den kleinsten Dingen und Geschehnissen das Wesentliche, Einmalige herauszulesen, herauszuhören. Es gab keinen besseren Erzähler. Es gab keinen besseren Darsteller menschlich-hilfloser und lebenswürdiger, komischer Typen und Situationen. Er war aber auch Zuhörer. Er verstand, den Gesprächspartner nicht zu unterbrechen, er hatte Zeit, den Freund ausreden zu lassen, nahm dabei manche Zigarette zur Hand, trank auf seine ganz eigene Art aus seinem Glas, schwieg. Und dann, nach langem Nachsinnen, sagte er ganz einfache, ganz klare, ganz eindeutige Dinge, die immer den Kern der Sache trafen. Damit, daß er schonungslos genau die Wahrheit sagte und in nichts davon abwich,

half er. Er hörte zu und merkte bald, wo der Stachel beim Gesprächspartner saß, und zog ihn heraus, nannte die Dinge lapidar, einfach und ohne Umschweife beim Namen.

Menschen, die derart leben, reagieren, formulieren und arbeiten, genießen nicht die Achtung der Mächtigen. Sie stehen nicht hoch im Kurs bei denen, die die Fäden in Händen halten, denn sie sind unbequem, vielleicht sogar gefährlich, weil sie zuviel wissen. Kein Wunder deshalb, daß Burckhardt fast nie einen großen Auftrag erhielt. Man fragte ihn wohl, zog ihn bei für Expertisen, machte ihn zum Preisrichter, aber große Bauaufträge anvertraute man ihm nicht. So ist von den vielen Dingen, die er in Jahrzehnten in seinem Atelier entwickelte, nicht vieles realisiert worden. Er konnte nicht antichambrieren, er haßte die Vorzimmerluft. Einmal machte eine Ohrfeige, die er während der Zeit der Landesausstellung austeilte, eine halbe Stadt von ihm reden. Er liebte es, plötzlich die Bühne, worauf er noch eben agiert, diskutiert, geformt hatte, zu verlassen, zu verschwinden, das Licht auszulöschen. So war er eines Tages mitten aus Aufträgen und Verpflichtungen — er war damals Obmann der Ortsgruppe des BSA Zürich — verschwunden. War nach England und dann nach Südafrika gegangen und kehrte erst nach einem Jahr zurück. Er wußte so die ihn bedrückenden kleinen Dinge abzuschütteln, ihnen aus dem Wege zu gehen. Als er 1938 die Schweizer Schau in Stockholm fertiggebaut hatte, reiste er eine Stunde vor der offiziellen Eröffnung weg, überließ mir den König, die smokingbewehrten Honoratioren, die Tischreden, die Orden.

Seine Werke stehen so vor uns, wie er selbst als Mensch war: subtil, einfach, unmittelbar, oft großartig in der Klarheit ihrer Konzeption, oft zerbrechlich fein wie seine Hände. Lieber lehnte er Aufträge ab, als daß er die Schleichwege der Opportunisten gegangen wäre, um Bauherrenwünschen zu willfahren. Seine Einfamilienhäuser, vorab sein eigenes in Küsnacht, seine Industriebauten, worunter diejenigen für die Eisefirma Pestalozzi & Co., seine vielen Ausstellungen und Ausstellungsbauten (1930 Berlin, 1931 Posen, 1934 Lyon, 1938 Stockholm, 1939 Abteilung Vorbeugen und Heilen an der Landesausstellung, 1940 Mailand, 1958 Zürich) sprachen dieselbe klare, kompromißlose Sprache. Im Corso Zürich, damals Variété und Tingeltangel, schuf er einen Zuschauerraum voller Musikalität und Schönheit (er ist heute leider völlig entstellt) und ein Dancing, wo er Max Ernst für ein großformatiges Wandbild beizog, beides Räume, die mit zum Besten gehörten, was damals in der Schweiz zu sehen war. Seine Johanneskirche in Basel (1935 mit seinem Freund Karl Egger entworfen) war ein Protest gegen den halbpätzigen und anpasserischen Kirchenbau jener Jahre, war eine freudige Antwort auf die benachbarte St.-Antonius-Kirche Karl Mosers, eine echte Protestantenantwort.

In den beiden Freibädern an der Limmat, die er zusammen mit seiner Frau und mit J. A. Müggler, dem Freund und Associé der 1953 gegründeten gemeinsamen Firma, baute — späte Aufträge der Stadt Zürich an einen ihrer bedeutendsten Architekten —, entstanden Raumgebilde voller Spannung, die aus engem Zusammenklang mit Plastik und abstrakter Malerei leben, wie denn das große Thema Kunst und Architektur eines seiner Lieblingsthemen war. Für ihn war das Kunstwerk dabei nie nur schmückendes Beiwerk, irgendwo auf eine zufällig übriggebliebene Fläche gesetzt, sondern Ausgangspunkt einer Gesamtkonzeption.

Seine Theaterprojekte für Selzach, Durban (Südafrika) und Zürich zeigen seine Auffassung vom Zusammen-

DLW Linoleum



Fußbodenbelag tötet Bakterien

Der Grundstoff des DLW-Linoleums ist das bakterientötende Linoxyn. Selbsttätig vernichtet es die mit dem Schuhwerk eingeschleppten schädlichen Keime.

Versuche beweisen immer wieder:

Auch nach Jahrzehnten verliert Linoleum diese Eigenschaft nicht!
DLW-Linoleum bietet Sauberkeit, Hygiene, Schutz der Gesundheit!

DLW Linoleum

- ▶ jahrzehntelang haltbar ohne zu altern
- ▶ trittelastisch, schallschluckend
- ▶ oberflächendicht, schmutzabweisend
- ▶ bakterientötend, hygienisch
- ▶ leicht und sparsam zu pflegen

Hygienische Vorzüge machen DLW-Linoleum zum idealen Bodenbelag vor allem für Krankenhäuser, Kindergärten, Schulen, vielbegangene Amtsräume, Industriebauten, Hotels.

Auch jede Hausfrau ist glücklich, mit DLW-Linoleum das Erforderliche für die Gesundheit ihrer Familie getan zu haben.

Architekten, Bauherren, Wohnungseigner schätzen insbesondere die Wirtschaftlichkeit. Mehr sagt die Broschüre »Auf Linoleum lebt sich's besser«! Schreiben Sie an die

Deutsche Linoleum-Werke Aktiengesellschaft Bietigheim/Württ.

LINOLEUM MODERNER DENN JE!

hang zwischen Zuschauerraum und Bühne: Er suchte den einfachen, aber wandelbaren Einheitsraum, der nicht wie im Barocktheater durch den Bühnenrahmen getrennt wird, sondern als einheitliches Raumgebilde vom Künstler unter lebendigem Beizug des Zuschauers das Kunstwerk gestaltet, es dramatische Form und Erlebnis werden läßt. Er hat diese Ideen souverän und meisterhaft in seiner letzten literarischen Arbeit, der Sondernummer über Theaterbau unserer Zeitschrift, zur packenden Darstellung gebracht. Er hat es verstanden, als er von der Stadt Mannheim als Experte beigezogen worden war, Behörden und Architekten davon zu überzeugen, daß in der Verwirklichung des kleinen Theaters ein Experimenttheater ohne eisernen Vorhang gebaut werden müsse. Damit ist in Mannheim der einzige wirkliche deutsche Beitrag zum modernen Theaterbau geleistet worden — neben all den lediglich die traditionelle Theaterform wiederholenden vielen Neu- und Umbauten der Nachkriegszeit.

Spitalbau, Landes- und Regionalplanung sowie Kurortsanierung mögen ein paar weitere Stationen seines Lebenswerkes bezeichnen. Dabei waren es immer die mit diesen Aufgaben zusammenhängenden menschlichen Problemstellungen, die Möglichkeiten zur Hilfe aus menschlicher Unzulänglichkeit und Not, die ihn vor allem fesselten. Unvergesslich ist es, wie er vor einem in seiner merkwürdigen Zusammensetzung schwer beschreibbaren Davoser Publikum, das zur Hälfte aus Hoteliers und zur Hälfte aus Bergbauern bestand, die mit Architekt Gaberel zusammen geplanten Bebauungsplanideen an einer Wandtafel mit farbiger Kreide entwickelte, vor der erstaunten Zuhörerschaft das farbige Ereignis eines Filmes entwickelnd, das unter seinen Händen entstand und am Schluß den ganzen Bebauungsplan mit seinen einzelnen Zonen, Straßen, Bahnen und Gewässern Wirklichkeit werden ließ.

Dabei kam seine ganze vielschichtige Persönlichkeit zu schlagendem Ausdruck: seine Fähigkeit, sich knapp auszudrücken, mit wenigen Worten das Wesentliche zu sagen und typisch zu sagen, hervorstechende und in dieser Einmaligkeit seltene Fähigkeiten, die ihn 1929 zum Schöpfer des Kabarets »Krater« hatten werden lassen und die ihn später, zusammen mit Ignazio Silone und Max Bill, die Zeitschrift »Information« herausbringen ließen.

Zu früh ist seinem reichen Leben ein Ende gesetzt worden. Unsere Zeitschrift verliert mit ihm einen der besten Mitarbeiter, die Schweiz einen der fähigsten und integersten Architekten, der dazu berufen war, schweizerischem Architekturschaffen in der ganzen Welt Achtung und Ansehen zu verleihen.

Ein Erlebnis stehe hier am Ende dieses Nachrufs: Als in einer späten Stunde eines Architektenfestes, das organisiert worden war, um den Abbruch einer altherwürdigen Studentenwirtschaft, die dem Schwesternhaus des Kantonspitals in Zürich weichen mußte, zu feiern, die merkwürdig makabre Stimmung des Abends ihrem Höhepunkt zuglitt, stand Burckhardt neben mir am Fenster, wo alte, brüchige Gardinen von der bröckeligen Decke herabgingen. Mit einem Zündholz in der Hand fragte er mich, ob ich bereit sei, mit ihm zu sterben, wenn er jetzt diesen ganzen Saal mit all seinen Gästen in Brand stecke? Darin lag die Geste des großen Akteurs, den zu seltener Stunde er gerne spielte, er, der zwischen der unwirklichen Welt des Theaters und dem eigentlichen Leben stand und in diesem Reich zwischen Sein und schönem Schein zu Hause war.

Ernst Zietzschmann

Wettbewerbe

Ausgeschrieben

Ehingen (Donau): Kreissparkasse

Ausgeschrieben von der Kreissparkasse Ehingen (Donau). Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden Architekten, die zur Zeit der Ausschreibung ihren Wohnsitz im Landkreis Ehingen haben oder dort geboren sind. Fachpreisrichter: Architekt Prof. Karl Gonser, Stuttgart, Architekt Dr.-Ing. Manfred Lehmbruck, Stuttgart, Stadtbaumeister Walter Barth, Ehingen (Donau). 1. Preis 4000 DM, 2. Preis 3000 DM, 3. Preis 2000 DM, zwei Ankäufe zu je 1000 DM. Unterlagen gegen Gebühr von 30 DM bei der Kreissparkasse Ehingen (Donau) erhältlich. Einreichfrist: 15. Januar 1959.

Erbach, Kr. Ulm (Donau): Volksschule

Ausgeschrieben von der Gemeinde Erbach, Kr. Ulm. Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden Architekten, die zur Zeit der Ausschreibung ihren Wohnsitz seit mindestens drei Monaten im Stadt- und Landkreis Ulm haben oder dort geboren sind, ferner die angestellten und beamteten Architekten. Studenten werden nicht zugelassen. 1. Preis 4000 DM, 2. Preis 3000 DM, 3. Preis 2000 DM, vier Ankäufe zu je 750 DM. Fachpreisrichter: Arch. Prof. Liedecke, Tübingen, Oberreg.- und -baurat Dr.-Ing. Arnold, Stuttgart, Arch. Dipl.-Ing. Wolf Irion, Stuttgart, Arch. Dipl.-Ing. E. Holstein, Stuttgart, Arch. Kurt Marohn, Stuttgart. Unterlagen gegen Gebühr von 40 DM beim Bürgermeisteramt Erbach erhältlich. Das Modell ist unmittelbar bei Bildhauer Kottmann, Ulm, Eythstr. 30, abzuholen. Einreichfrist: 13. Januar 1959.

Fürth: Hauswirtschaftliche Berufsschule

Siehe Anzeige auf Seite (395).

Limburg (Lahn): Städt. Gymnasium

Ausgeschrieben vom Magistrat der Stadt Limburg (Lahn). Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden, beamteten und angestellten Architekten, die seit dem 1. August 1958 ihren Hauptberufssitz im Regierungsbezirk Wiesbaden haben oder dort geboren sind. 1. Preis 6000 DM, 2. Preis 4000 DM, 3. Preis 3000 DM, zwei Ankäufe je 1000 DM. Fachpreisrichter: Architekt Prof. G. Wilhelm, Stuttgart, Architekt Prof. Joh. Krahn, Frankfurt (Main), Stadtbaurat A. Bayer, Offenbach (Main). Unterlagen beim Stadtbauamt der Stadt Limburg, Werner-Senger-Straße 17, zwischen 9 und 12 Uhr gegen Vorlage der Quittung über die entrichtete Gebühr von 20 DM oder durch Einzahlung auf das Verwahrkonto der Stadtkasse Limburg, Postscheckamt Frankfurt Nr. 1516, mit dem Stichwort »Wettbewerb Gymnasium Limburg« erhältlich. Einreichfrist: 13. Jan. 1959.

Lörrach: Waldsiedlung Salzert

Siehe Anzeige auf Seite (394).

München: Bebauung des Geländes nördlich vom Neuen Rathaus

Ausgeschrieben von der Stadt München. Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden, angestellten und beamteten Architekten, die in München oder im Regierungsbezirk Oberbayern seit 1. Januar 1958 ihren Wohnsitz haben oder dort geboren sind. 1. Preis 8000 DM, 2. Preis 6000 DM, 3. Preis 4000 DM, 4. Preis 3000 DM, 5. Preis 2000 DM, sieben Ankäufe zu je 1000 DM. Fachpreisrichter: Prof. Werner, München, Prof. Eichberg, München, Ministerialrat Weber, München, Baudirektor von Petz, München, Stadtbaurat Zametzer, München, Oberbaurat Delisle, München, Architekt Knapp-Schachleiter, München, Architekt Schleghtendal, Nürnberg, Architekt Wichtendahl, Augsburg. Unterlagen gegen Gebühr von 20 DM (Postscheckkonto 115 der Stadthauptkasse München bei der Städt. Sparkasse München mit dem Vermerk »Ideenwettbewerb Projekt Marienhof«) beim Hochbaureferat München, Abt. Hochbau 1, Hochhaus, Blumenstraße 28b, 7. Stock, Zimmer 705a, erhältlich. Einreichfrist: 27. Januar 1959, 16 Uhr.

Ulm (Donau): Volksschule, Sozialbauten und Sportanlagen

Ausgeschrieben von der Stadt Ulm. Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden, angestellten und beamteten Architekten, die zur Zeit der Ausschreibung ihren Wohnsitz seit 1. Jan. 1958 im Stadt- oder Landkreis Ulm bzw. Neu-Ulm haben oder dort geboren sind. Studenten werden nicht zugelassen. Fachpreisrichter: Ober-Reg.-Baurat Dr.-Ing. Arnold, Stuttgart, Prof. Eiermann, TH Karlsruhe, Arch. Baumann, Landessportbund, Stuttgart, Stadtbaurat Dr. Wilhelm, Ulm. 1. Preis 4000 DM, 2. Preis 3500 DM, 3. Preis 3000 DM, 4. Preis 2500 DM, 5. Preis 2000 DM, fünf Ankäufe je 1000 DM. Unterlagen gegen Gebühr von 20 DM (Hinterlegungskonto Nr. 10007 bei der Kreis- und Stadtparkasse Ulm [Donau] mit dem Stichwort »Wettbewerb Schul- und Sozialbauten Braunland-Böfingen«) bei der Stadtbauverwaltung Ulm, Münchner Straße 2, Zimmer 301. Einreichfrist: 23. Februar 1959, 17 Uhr.

Unna (Westf.): Kreishaushaus

Ausgeschrieben vom Landkreis Unna. Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden, beamteten und angestellten Architekten, die Büro und Wohnsitz seit mindestens 6 Monaten im Lande Nordrhein-Westfalen haben oder dort geboren sind. Studierende oder noch in der Berufsausbildung stehende Architekten können am Wettbewerb nicht teilnehmen. 1. Preis 8000 DM, 2. Preis 6000 DM, 3. Preis 5000 DM, 4. Preis 3000 DM, 5. Preis 2500 DM, drei Ankäufe zu je 1500 DM. Fachpreisrichter: Minist.-Rat Schlösser, Düsseldorf, Regierungsbaudirektor Dr. Brandt, Arnsberg, Stadtoberbaurat Böhme, Unna, Architekt Mangner, Wuppertal, Architekt Dipl.-Ing. Schuck, Porz a. Rhein. Unterlagen gegen Gebühr von 30 DM (Postscheckkonto Dortmund Nr. 1583 f. d. Kreiskasse Unna mit dem Stichwort »Wettbewerb Kreishaushaus«) bei der Kreisverwaltung Unna, Burgstr., erhältlich. Einreichfrist: 17. Febr. 1959, 16 Uhr.

Unterurbach, Kr. Waiblingen: Volksschule

Ausgeschrieben von der Gemeinde Unterurbach. Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden und angestellten Architekten, die seit mindestens 6 Monaten ihren Wohnsitz bzw. ihr Atelier im Kreis Waiblingen haben. Studierende sind nicht zugelassen. Fachpreisrichter: Architekt Prof. Tiedje, Stuttgart, Oberreg.- und -baurat Dr.-Ing. Arnold, Stuttgart, Kreisbaumeister Röder, Waiblingen, Ar-

chitekt Reg.-Bmstr. Eisenlohr, Stuttgart. 1. Preis 3500 DM, 2. Preis 2500 DM, 3. Preis 1500 DM, drei Ankäufe zu je 800 DM. Unterlagen gegen Gebühr von 20 DM beim Bürgermeisteramt Unterurbach erhältlich. Einreichfrist: 20. Januar 1959.

Welper (Ruhr): Neugestaltung des Marktplatzes

Ausgeschrieben von der Amtsverwaltung Blankenstein (Ruhr). Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden, angestellten oder beamteten Architekten, die seit dem 1. April 1958 ihren Wohnsitz im Lande Nordrhein-Westfalen haben. 1. Preis 5000 DM, 2. Preis 3000 DM, 3. Preis 2000 DM, zwei Ankäufe je 1500 DM. Unterlagen gegen Gebühr von 30 DM (Amtskasse Blankenstein [Ruhr] bar oder Postscheckkonto Nr. 9780, Postscheckamt Essen, mit dem Vermerk »Ideenwettbewerb Marktplatz Welper/Ruhr«) beim Amtsbauamt Blankenstein (Ruhr), Zimmer 27, erhältlich. Einreichfrist: 15. März 1959.

Zürich: Aufnahmen von Asbestzementprodukten

Ausgeschrieben von den schweizerischen Zeitschriften »Camera« und Internationale Asbestzement-Revue »AC«. 1. Preis: Flug mit der Swiss-Air Zürich—New York und zurück; weitere 10 000 sfr stehen als Barpreise zur Verfügung. Preisrichter: Fotograf Carl Blazer, Amsterdam, Fotograf Hans Finsler, Zürich, Fotograf Franz Hubmann, Wien, Architekt Vittorio Gregotti, Mailand, Architekt F. M. Cadbury-Brown, London, Architekt Günther Wilhelm, Stuttgart, Ro Martinez, Paris, Chefredakteur der »Camera« und Organisator der Foto-Biennale in Venedig. Die genauen Angaben über diesen Wettbewerb, welcher bis Ende März 1959 dauert, können beim Verlag der »Camera«, J. C. Bucher, Luzern (Schweiz), angefordert werden.

Entschieden

Köppern (Taunus): Turnhalle

1. Preis, 1500 DM: Architekt K. H. Neumann, Bad Homburg. Zwei 2. Preise je 750 DM: Architekt Franz C. Throll, Oberursel, und Architekt F. G. Meyer, Bad Homburg.

Leinfelden: Kindergarten

1. Preis: Arch. Dipl.-Ing. Ernst Braun, Lfd.-Oberaichen. 2. Preis: Bauing. Wolfgang Frankenreiter, Lfd.-Unter-aichen. Ein Ankauf: Arch. Siegfried Lautenschlager, Leinfelden.

Möln in Lauenburg: Erweiterung des städtischen Krankenhauses

Vier Architekten waren zu diesem engeren Wettbewerb aufgefordert worden. 1. Preis, 3000 DM: Architekt Sieglitz, Hamburg-Bergedorf. 2. Preis, 2000 DM: Architekt Professor Bäumer, Hamburg-Rissen.

Odersbach (Oberlahn): Haus der Jugend

1. Preis, 4000 DM: Arch. Schwagenscheidt BDA und Sittmann, Kronberg (Taunus). 2. Preis, 2000 DM: Dipl.-Ing. H. U. Krauss und H. H. Schlüter, Frankfurt (Main). 3. Preis, 1500 DM: Dipl.-Ing. Rainer Schell BDA, Wiesbaden.

Röthenbach a. d. Pegnitz: Volksschule

1. Preis, 5000 DM: Dipl.-Ing. Hermann Scherzer, Nürnberg. 2. Preis, 4000 DM: Ing. Helmut Kellnar, Nürnberg. 3. Preis, 3000 DM: Arch. Werner Lutz, Nürnberg. 4. Preis, 2000 DM: Dipl.-Ing. H. A. Meyer, Nürnberg. 1. Ankauf, 1000 DM: Arch. Werner Lippert, Nürnberg. 2. Ankauf, 1000 DM: Dipl.-Ing. Walter Mayer, Nürnberg.



In dem gepflegten Einfamilienhaus ist ein Fliesenbad und die geflieste Küche selbstverständlich. Wie unsere Abbildung zeigt, kann man Eingangshallen sowie Garderoben mit Fliesen oder Kleinmosaik ebenso praktisch wie reizvoll gestalten



Farbe vollendet...

„... auch das Badezimmer! Wer Freude am Exklusiven hat, wählt die farbig so besonders schöne Qualitäts-Gußwanne mit dem Elefantenzeichen. Neben der traditionellen weißen Qualitäts-Gußwanne gibt es viele Modelle in sorgfältig ausgewählten wunderschönen Farben, die auch mit den Fliesen gut harmonisieren.“

Zeigen Sie dem Bauherrn den farbigen Prospekt DAS PLUS VON GUSS. Sie erhalten ihn von der Gemeinschaft der Hersteller von Gußwannen und Sanitätsguß
Düsseldorf 1 · Postschließfach 13 081



Nur Qualitäts-Gußwannen tragen das Elefantenzeichen!

Gußwannen = dauerhaft + schön

Nachrichten und Notizen

Grundsteinlegung für die neue Kasseler Werkkunstschule

Auf den Tag genau 15 Jahre nach der Zerstörung des alten Gebäudes der Kasseler Kunstakademie im Auepark legte der hessische Ministerpräsident, Dr. h.c. Georg August Zinn, auf demselben Platz den Grundstein für den Neubau der Staatlichen Werkkunstschule. Die frühere staatliche Schule für Handwerk und Kunst kehrte 1947 aus ihrem Evakuierungsort Ziegenhain nach Kassel zurück. Sie arbeitet seit 1949 in provisorischen Räumen einer Kaserne in Kassel-Wilhelmshöhe. Seit 1950 führt sie den Namen Staatliche Werkkunstschule.

Der hessische Ministerpräsident sprach den Wunsch aus, daß die Werkkunstschulen der ungesunden Spezialisierung und Entfremdung miteinander verwandter Handwerks- und Produktionsbereiche entgegenwirken sollten. Aufgabe der Kunsterziehung sei es, an der Formung des neuen Weltbildes mitzuwirken, da in den neuen industriellen und Handwerksformen das neue Lebensgefühl zum Ausdruck komme.

Die Werkkunstschule wird nach den Plänen des Studienrats der Architekturklasse der Anstalt, Josef Lucas, und des Frankfurter Architekten Professor Johannes Krahn gebaut.

Der Leiter der Schule, Jupp Ernst, der die Ausbildung der schöpferischen Jugend zur guten Gestaltung in Handwerk und Industrie als die Aufgabe der Anstalt bezeichnete, gab bekannt, daß Professor Krahn zur Zeit in Neu-Delhi für die indische Regierung nach dem Vorbild der Kasseler Anlage eine erste Werkkunstschule baut.

Unter den zahlreichen Gratulanten aus allen Teilen der Bundesrepublik und dem Ausland waren auch Vertreter bedeutender Industriefirmen, die ihrer Überzeugung Ausdruck gaben, daß die Werkkunstschulen noch fruchtbarer als bereits bisher auf die Industrieproduktion einwirken könnten. (al)

Hochschule für Gestaltung, Ulm

Neu berufen wurden folgende Dozenten: Professor Georg Leowald (für die Abteilung Produktform), Professor Anthony Frøshaug (für Typografie in der Abteilung Visuelle Kommunikation), Christian Staub (für Fotografie in der Abteilung Visuelle Kommunikation), Dr. Hanno Kesting (für Soziologie in sämtlichen Abteilungen), Horst Rittel (für Methodologie und mathematische Operationsanalyse in sämtlichen Abteilungen).

Walter Honsälek 65 Jahre alt

Der Präsident des Bundes Deutscher Baumeister, Architekten und Bauingenieure (BDB), Baumeister Walter Honsälek, beging am 27. November 1958 seinen 65. Geburtstag. Der Jubilar hat sich immer mit besonderem Interesse der Fragen des technischen Nachwuchses angenommen. Daneben befaßte er sich mit anderen bedeutsamen Problemen: Verabschiedung eines Ingenieurgesetzes und

eines Architektengesetzes; Vorbereitung eines vernünftigen Bauvorlagegesetzes, welches keine wettbewerbsempfindlichen Tendenzen aufweist; stärkere Anwendung des Schiedsgerichtswesens und nicht zuletzt die Herbeiführung eines engen kollegialen Kontaktes aller Baumeister, Architekten und Bauingenieure, ganz gleich in welchen Bereichen des Bauwesens dieselben tätig sind.

Baukostenersparnis bis zu 40 Prozent

Die bisher weit verbreitete Annahme, kleine Bauaufgaben bedürften keiner sorgfältigen Bauvorbereitung, ist durch eingehende Untersuchungen widerlegt worden, die im Auftrag des Bundesministers für Wohnungsbau in Oldenburg durchgeführt wurden. Man hat hier die Regeln für eine rationelle Bauausführung auch bei kleinen Baustellen des Wohnungsbaues erprobt und festgestellt, daß sie nicht nur bei Großbaustellen Gültigkeit haben. Im einzelnen war lediglich eine sinngemäße Abwandlung erforderlich. Gerade im Hinblick auf den zunehmenden Anteil der Eigenheime am Wohnungsneubau kommt diesen Erfahrungen besondere Bedeutung zu. Unter anderem konnten mit Hilfe einer Typenbeschränkung und einer gemeinsamen Beschaffung von Fertigteilen Kostenersparnisse bis zu 40 Prozent erzielt werden. Bei Installationen für Wasser und Abwasser wurde der Aufwand um 30 Prozent gesenkt, während die gemeinsame Auftragsvergabe für Innentüren eine Preissenkung von 21 Prozent zur Folge hatte. Pd

Ausverkauf des Deutschen Pavillons in Brüssel

Die zur Ausstattung und Einrichtung des deutschen Weltausstellungspavillons beschafften Gegenstände und Ausstellungsstücke sollen verkauft werden. Die Schau endete am 19. Oktober 1958. Bei dem Verkauf handelt es sich u.a. um: Fertighäuser, Möbel, Platten aus Holz, Kunststoff und Leichtmetall, Konstruktionen aus Stahl, Holz und Keramik, Bodenbelagplatten, Plastiken, Betten und Liegen, Küchengeräte, Vitrinen, Regale, Trennwände, Teppiche, Haushaltsgegenstände, Podeste, Installation, Beleuchtungskörper, Glasteile, Handwerkszeug, Büromaschinen, Modelle, elektrische Apparate und Maschinen. cp

Der Deutsche Betontag 1959

findet im üblichen Rahmen (Ordentliche Hauptversammlung des Deutschen Beton-Vereins und öffentliche Vortragstagung) am 13. und 14. Mai im Kongreßsaal des Deutschen Museums in München statt; am 15. Mai sind Baustellenbesichtigungen vorgesehen.

Fachmesse für Möbelzubehör

Der Termin für die erstmalig im nächsten Jahre in Köln stattfindende Internationale Messe der Zulieferer für Möbel, Polstermöbel und Holzverarbeitung wurde auf den 17. bis 21. April 1959 festgesetzt.

Diese Messe soll künftig alle zwei Jahre in Köln durchgeführt werden, und zwar in den Jahren, in denen keine Möbelmesse veranstaltet wird.

Betrifft: Einbanddecken für »Bauen + Wohnen«

Wie wir bereits im Novemberheft mitteilten, liefern wir für die Hefte 1-12/58 unserer Zeitschrift 2 Einbanddecken (für je 6 Hefte) zum Preis von je 4,40 DM. Wir bitten unsere Leser nochmals, sich der Bestellkarte bedienen zu wollen, die dem Novemberheft beilieg.

Verlag »Bauen + Wohnen«, München



der ideale Arbeitsplatz der Hausfrau

Die Küche ist der „Arbeitsraum“ der Hausfrau. Dort wird täglich ein beachtliches Arbeitspensum geleistet. Eine sinnvolle und zweckmäßige Anordnung der Arbeitsgeräte ist dabei die erste Voraussetzung für kräfte- und zeitsparende Arbeit. Der gute Rat des weitsichtig planenden Architekten lautet deshalb:

„Die drei wichtigsten Arbeitsstellen der Küche eng nebeneinander.“

Die AEG-Küchenkombinationen erfüllen alle Wünsche der Hausfrau in fortschrittlicher und moderner Form. **Kochen und Backen, Heißwasserbereiten und Spülen** konzentrieren sich auf engstem Raum.



AEG-Elektro-Einbauherd RECORD, mit 2 oder 3 Rand-Kochplatten, davon eine AEG-Regla-Blitzkochplatte, und Automatik-Bratofen.

AEG-10-Liter-Heißwasserspeicher, 2000 Watt Heizleistung, Temperaturregler für Wassertemperaturen von 35°C bis 85°C.

Spültisch mit 1 oder 2 Spülbecken, gerillte Abtropffläche, nichtrostender Edelstahl-Abdeckplatte.

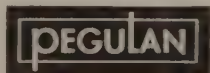
Machen auch Sie Ihre Bauherren mit den raum-, arbeit- und zeitsparenden Vorteilen der modernen AEG-Küchenkombinationen bekannt. Die AEG-Beratungsstellen werden Sie dabei gerne unterstützen, fordern Sie ausführliche Informationsschriften an.





**Saubere Arbeit
in sauberen Räumen**

Der Bodenbelag ist ein wichtiger Bestandteil der Arbeitsräume. Er muß widerstandsfähig gegen Verschleiß und leicht zu säubern sein. Er soll den Räumen jene Atmosphäre geben, die Arbeit zur Freude macht. Deshalb nimmt man



den Bodenbelag aus Plastic. Das ist kein Experiment, denn wir sind der größte Hersteller flexibler Plastic-Bodenbeläge und verfügen über eine lange Erfahrung in der Verarbeitung dieses schönen und dauerhaften Materials.

Buchbesprechungen

Udo Kultermann, *Baukunst der Gegenwart. Dokumente des neuen Bauens in der Welt.* Wasmuth Verlag, Tübingen 1958. 56 Seiten, 180 Abb., 2 Farbbilder, 22 x 27 cm, Lw. 36 DM.

Diese Exkursion in die neueste Geschichte der Baukunst will die Einheit und die künstlerische Qualität des gegenwärtigen Bauschaffens herausstellen. Die internationale Gegenwartsarchitektur wird als Teil einer lebendigen Tradition gesehen, wobei die nihilistische und kulturpessimistische Betrachtungsweise zu diesem Thema überwunden ist. Die Thesen und die Dokumentationen von U.K. sind positiv, sie wurzeln in der Erkenntnis neuer technischer und künst-

2. Die angesprochene Baukunst der Gegenwart ist durch die Ausklammerung des Ostens nur noch die Baukunst der halben Gegenwart. Mehr als die Hälfte der Menschheit lebt — freiwillig oder gezwungen — in der Ideologie des Ostens. Es ist durchaus die Frage, ob nicht auch hier neue Ansatzpunkte zu finden sind, die zu neuen Entwicklungsprognosen führen.

Die bildnerische Erfassung der neuen Baukunst ist ein zeitgemäßes Anliegen, gerade auf der UNO-Basis. Darüber hinaus hat U.K. die Entwicklung in den einzelnen Ländern analysiert und — wie in seinen bekannten Aufsätzen — treffend die Standortbestimmung formuliert.

Das erstaunliche Phänomen einer geschlossenen Ausdruckswelt — das sicherlich nicht unwidersprochen bleiben dürfte — wird hier in vorzüglichen, z.T. erstmalig gezeigten Fotos vorgestellt. Diese Bauwerke stehen fast durchweg jenseits des Experiments und der dadurch bedingten Problematik, sie sind dennoch landschaftsgebunden in dem Sinne, wie es heute zwischen Kanada und Japan von der jüngeren Architektengeneration anerkannt wird.

Es ist das besondere Verdienst von U.K., deutlich gemacht zu haben, daß es in der Welt überhaupt einen Baustil gibt. Diese Tatsache läßt hoffen, daß die Baukunst wieder ihre Barockstellung unter den Künsten einnimmt oder einnehmen wird.



lerischer Formkategorien. Seit 1950 datiert der Verfasser Ansatzpunkte neuer Form-Differenzierungen, etwa der dynamischen Raumordnungen, die den rationalistischen Skelettstrukturen gegenüberstehen. Das Bekenntnis des Buches liegt in einer weltweiten Einheit und sogar Geschlossenheit des neuen Bauens, in der vollzogenen Stilbildung auf internationaler Basis. Tatsächlich beweist die Synopsis der Bauwerke aus aller Welt eine erstaunliche Übereinstimmung in der Grundhaltung, im erstrebten Ziel und im Mittel zur Erreichung der Formvorstellungen.

Trotz dieser beizupflchtenden Tatsachen mögen zwei Einwendungen erlaubt sein:

1. Die als international angesprochene Gegenwartsarchitektur ist in Wirklichkeit europäisch-amerikanisch. In den übrigen drei Erdteilen erfüllen Europäer oder Amerikaner ihre Pionierarbeit, eine Art kulturelle Expansion, wobei wir unterstellen, daß die Bevölkerung sich tatsächlich mit dieser Gedankenwelt identifiziert. Tatsächlich gibt es aber genug Bestrebungen, unserer Kultur zu entkommen.

Aus Udo Kultermann, *Baukunst der Gegenwart.*
Juan Sordo Madaleno und Felix Candela, Nachtclub in Acapulco.

Das Buch wird eingeleitet durch einen kurzen Abriß der Geschichte der modernen Baukunst, dem jeweils Einführungen in die Besonderheit der Baukunst der einzelnen Länder folgen. Beim Abbildungsteil ist bewußt auf Grundrisse und technische Pläne verzichtet worden, um den optischen Zusammenhang des Bildmaterials zu zeigen, um vergleichbare Qualität überzeugend darzustellen. Die Bilder wurden nach dem Gesichtspunkt ausgewählt, die wesentlichen Tendenzen sichtbar zu machen, nicht aber eine auf Vollständigkeit zielende Übersicht zu geben.

Es ist notwendig, sich mit dem Buch zu beschäftigen, denn es ist an der Zeit, ein globales Stilgespräch zu beginnen. Dem Rezensor scheint es wesentlich, daß neben die schöpferische Leistung eine klare Ästhetik und Kritik tritt, nicht deskriptiv-kunstwissenschaftlich, sondern lebendig forschend und erkennend wie dieses Buch.

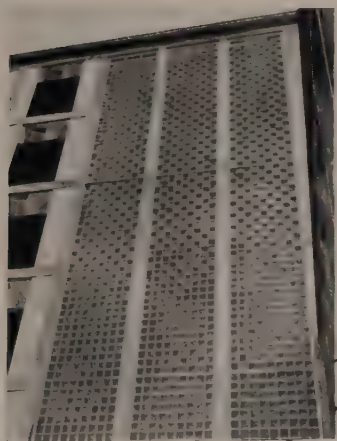
Walter Meyer-Bohe

baufachliteratur

KATALOG kostenlos von der
führenden Fachbuchhandlung
KARL KRÄMER
STUTTGART • ROTENBOHLSTR. 40

SCHALKER

GLASBAUSTOFFE



GLASBAUSTEINE

OPAKGLAS



GLASMOSAİK



GLAS-UND SPIEGEL-MANUFACTUR A.G.
GELSENKIRCHEN-SCHALKE



**Vorzüge
der
Luftheizung**



SCHILDE-Luftheizer »Thermon«

- 1 heizen besonders wirtschaftlich durch Lenkung der Wärme
- 2 ermöglichen gleichzeitig Heizung, Belüftung und Luftfilterung
- 3 haben nur geringen Platzbedarf (benötigen keine Raumgrundfläche)
- 4 durchwärmen den Raum gleichmäßig – praktisch ohne Anheizzeit
- 5 sind in 11 verschiedenen Ausführungen verfügbar

Rund 50000 SCHILDE-Luftheizer „Thermon“ wurden bisher geliefert.

Fordern Sie bitte den interessanten »Thermon« -Prospekt an. Unsere Ingenieure beraten Sie jederzeit gern – auch über SCHILDE-Anlagen für Belüftung, Entstaubung und Klimatisierung



BENNO SCHILDE MASCHINENBAU-AG
BAD HERSFELD



Stolz Installations-Geräte

Dem Aussehen nach ganz dem Geschmack unserer Zeit angepaßt und in der Leistung an der Spitze des technischen Fortschrittes, bieten unsere Installationsgeräte dem Elektrohandwerker, dem Architekten und dem Bauherrn alle Möglichkeiten einer formschönen, lange haltbaren Elektroinstallation.

Fordern Sie bitte unverbindlich Prospekte und Listen bei uns an über

Kipp- und Wippenschalter

Dreh- und Zugschalter

Steckdosen und Doppelsteckdosen

für Auf- und Unterputz, mit Flach- und Wulstabdeckplatten, in runder oder quadratischer Form.

BBC

BROWN, BOVERI & CIE. AG., MANNHEIM

Le Corbusier, Der Modulor II. Untertitel: Das Wort haben die Benützer. Deutsch von Richard Herre. Deutsche Verlagsanstalt, Stuttgart. 344 Seiten, 197 Abb., 19,80 DM.

»Ich bin kein Mathematiker, sondern Künstler, letzten Endes Dichter«, Seite 23.

Ausgehend von diesem Selbstbekenntnis ist Modulor II die Auseinandersetzung von LC mit seinen Verehrern und gelegentlich auch Kritikern. »Das Wort haben die Benützer«, wirklich? Nein, LC hat das Wort. Zahlreiche Leserzuschriften bescheinigen dem Meister, daß er »das Reinste von allem, das Intensivste von allem, das Beste von allem« im Modulor geschaffen hat. Weiter heißt es, »daß er (LC) als der größte Initiator der Lebenskunst der Welt von morgen« gilt, was dann von IHM bescheiden dementiert wird.

Modulor II gibt in geradezu rührender Weise Einblick in die Gedankengänge, Zweifel, Schwierigkeiten und Anfechtungen bei der Entstehung des Modulor. Es ist ein menschliches Dokument, das noch manchen Biographen beschäftigen wird. Die Vorliebe für Effekte und Pathos, um nicht zu sagen Theatralik, offenbart sich in vielen Aussprüchen, die inhaltlich völlig banal sind, z.B.: »Die Wiederlesung beendet in Cap Martin am Montag, den 9. August 1954, im Juni hatte ich das Buch meiner Sekretärin Jeanne diktieren... Druckfertig erklärt am 14. April 1955.«

LCs brillanter Stil ist eine Mischung von Essay und SPIEGEL-Journalistik. Zitat ad 1: »So kam es, daß ich eines Tages, als ich am Fuß der Mauer vorüberging, hinter der die Götter spielen, zu hórchen begann. Ich war unheilbar neugierig.« Zitat ad 2: »Um Frieden mit dem Fuß-Zoll zu schließen, war ich von 108 auf 113 hinaufgegangen, das heißt von einem 1,75 m großen Menschen zu einem 1,829 m großen, und hatte 226 erhalten.« (S. 205.)

Auch für metaphysische Probleme war die Neugier beachtlich, z.B.: »Die Grundzahl der Hindus ist die Avalokiteshara mit den 108 Namen. $8 \times 108 = 864$. 108 und 7 . $216 = 2 \times 108$. Oder $223 = 216 + 7$ (= Tröstung). 108 und 7 werden allgemein als die mystischen und Grundzahlen angerufen.«

Genial ist die Entwurfsmethode mittels Modulor. In cäsarischer Kürze z.B. S. 252: »Am 29. August 1954 die gleiche Prozedur: in einer halben Stunde fertigte ich für Robert, den Inhaber der Vesperstube, die endgültigen Pläne für 5 Campingeinheiten zum Vermieten, die, was Rauminhalt und Einrichtung betrifft, den Komfort einer Luxuskabine an Bord eines Ozeandampfers bieten. In einer halben Stunde!« Oder: »Was richtig ist, ist richtig! Wir sind im Reich der Zahlen. Ihr möchtet abrunden, Kompromisse eingehen? Im Namen wessen? Im Namen von was? Der Schlüssel ist: die Wahrheit.« Wahrheit und Dichtung aber sind hier in bedrohliche Nähe gerückt.

Als Werkzeug und als Entwurfshilfsmittel ist der Modulor fraglos ein Ereignis. Aber als Anspruch auf Allgemeingültigkeit, als dogmatisches Roma loquuta, als einzige »Zucht und Ordnung« (ein LC-Schüler) ist dieser wie jeder andere Maßstab relativ, denn der schöpferische Mensch trägt seinen Maßstab als seine Ausdrucksform in sich. Gewiß ist die Schönheit nichts Zufälliges, aber sie läßt sich auch nicht durch ein System erreichen.

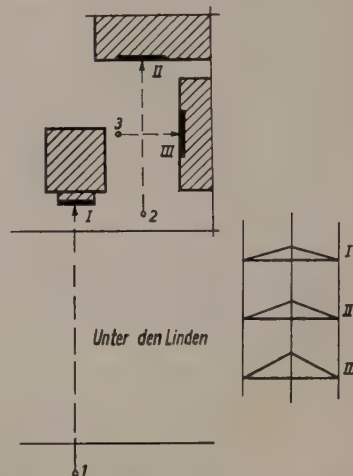
Für die Grundlagenforschung ist Modulor eine interessante Bereicherung, es ist eine harmonische Reihe (aber nicht die harmonische Reihe). Die Beschäftigung mit den Fragen der Proportion, der Harmonie und des absoluten Maßstabs ist schon immer das Vorrecht der besten Architekten gewesen. Wir müssen LC in diesem Buch zugestehen, daß er ein leidenschaftlicher Anwalt seiner eigenen

Ideen ist; er vertritt die »Affäre Corbusier« mit gallischem Esprit. Bedeutende Zeitgenossen haben seinen Modulor anerkannt. Albert Einstein schreibt: »Er ist eine Skala der Proportionen, die das Schlechte schwer und das Gute leicht macht.« — Das wäre ungeheuer viel. Im übrigen ist der Fortschritt immer experimentell. Erst die Zeit wird erweisen, ob Modulor ein geistreiches Flackerfeuer oder eine bedeutende Erfindung ist.

Walter Meyer-Bohe

Dittrich, Gestaltendes Sehen. Bauverlag GmbH, Wiesbaden, Berlin 1958. Kart. 6 DM.

Dieses kleine Heft, das die Niederschrift eines Vortrags ist, enthält eine Fülle von Gedanken, Erfahrungen und Anregungen zu einem Thema, das ganz zu Unrecht heute vernachlässigt wird, nämlich das praktische, konstruktive, bewußte und erlebte Sehen. Dieses sollte eigentlich die elementare Voraussetzung der gestaltenden Architektenarbeit sein, weil es zur Selbstkritik und zu strengen Maßstäben erzieht. Der Autor macht sich die Mühe, die Beziehungen zwischen der Optik und der Ästhetik eines Bauwerks herzustellen und zu analysieren. Er weist nach, daß frühere Generationen — intuitiv oder mit Absicht — diese Wissenschaft hervorragend verstanden haben. So haben z.B. die drei Giebel der Platzgruppe »Unter den Linden« in Berlin, die Neue Wache von Schinkel, das Preußische Finanzministerium und das Zeughaus von Schlüter, drei verschiedene Neigungen, die bestimmt sind von der perspektivischen Sehweise des Betrachters, der vorwiegend von einer bestimmten Stelle in den Platz hineinsieht.



Diese natürliche Ordnung der damaligen Auffassung steht im Gegensatz zur heutigen »Anpassung« mit zu meist schematischer Gleichrichtung (von der Bauaufsicht besonders gepflegt). Sicherlich erforderte das Risiko der verschiedenen Neigungen einen außerordentlichen Wagemut. Das Problem wurde komplex gelöst, körperhaft-räumlich, und nicht flächig als Einzelfall.

Über die Schaffungsmotive des Künstlers ist von den verschiedenen Disziplinen schon viel beigetragen, aber die Physiologie des am Schaffen beteiligten Menschen hat kaum Beachtung gefunden. Die Organe zu jeglichem bildlichen Gestalten sind die Augen. Die anatomische Beschaffenheit und die physiologische Funktion der Augen sind von größter Bedeutung für den Schaffensprozeß. Die Behandlung dieser Frage ist Gegenstand des Buches.

Die drei Gegebenheiten, die das gestaltende Sehen bestimmen, sind die kugelförmige Gestalt der Netzhaut, die besondere Lage des Sehnerveneintritts und die unterschiedliche Verteilung der Lichtempfindlichkeit über die Netzhaut. Das Buch ist jedem zu empfehlen, der tiefer, d.h. hinter die Oberfläche der Fläche blicken möchte, jedem, der Interesse am lebendigen Schöpfungsvorgang hat.

WMB

Karl Baur, Mit Büchern wohnen. Verlag Georg D. W. Callwey, München 1958. 116 S., über 150 Fotos, 40 Zeichnungen und 1 Farbtafel, 21 x 26 cm, Lw. 19,50 DM.

An alles hat der Verfasser gedacht, was den interessiert, der über Bücher verfügt und sie so liebt, daß er sie nicht nur irgendwo sinnlos aufgestapelt, schwer zugänglich oder notdürftig verstaut wissen mag, sondern mit ihnen leben will. Auch auf beschränktem Raum finden sich Möglichkeiten, umgeben von seinen Bücherschätzen — im wahrsten Sinn des Wortes! — zu wohnen: zeitgemäß, keineswegs wie in vergangenen Zeiten vielleicht »verdrückt« durch die ungeschickte Unterbringung einer beklemmenden Bücherfülle. Man denke nur an das reizvolle Beispiel des ausgebauten Dachgeschosses in diesem Buch! Welche Gelegenheiten bieten sich da für den findigen Architekten, Bücherregale in Dachschrägen, Fensterausbauten usw. so einzufügen, daß erst sie den Charme der Dachwohnung ausmachen!

Nicht nur dem Bücherfreund also, sondern auch dem für ihn entwerfenden Architekten und dem Hersteller bietet sich in Baur's Werk vielfache Anregung. Es bringt in seinem Abbildungsteil, der über zwei Drittel des Buches umfaßt, mit Fotos von Arbeiten aus dem In- und Ausland eine gut sortierte Auswahl alles dessen, was zum Thema »Wohnen mit Büchern« in Betracht kommt: vom kleinen Regal im Wohn-, Kinder- oder Gästezimmer bis hin zu der an die Decke geführten Bücherwand des Bibliophilen, von der raffinierten Bettumrandung mit Regalen bis zur Schrankwand, die heutzutage nicht nur der Unterbringung der Bücher, sondern auch des Radios, Fernsehapparates, der Hausbar und evtl. der abzuliegenden Tonbänder gerecht werden muß. Bücher im Vorraum, in der Wohndiele, am



Kaminplatz: für jeden Fall werden ansprechende Lösungen gezeigt. Dabei verfährt der Autor durchaus kritisch; auf nicht ganz Überzeugendes weist er hin. So verwahrt er sich auch gegen die snobistische Manier, Bücher allein aus Dekorationsgründen aufzustellen: der dekorative Effekt darf für den Bücherliebhaber nur ein Gesichtspunkt sein; praktische Erwägungen und die Frage nach der besonderen Funktion der Bücherträger im Raum spielen daneben natürlich auch eine Rolle. Allerdings — ob den Büchern das moderne — und durchaus verständliche — Bestreben, sie ohne trennende Glaswand dem Leser sofort zugänglich zu machen, auf die Dauer gut bekommen wird? Ihnen den Staub vom »Leib« zu halten, dürfte eine ergiebige »Unterhaltung« dienstbarer Geister des Hauses sein. Immerhin — verglaste Bücherschränke zählen mehr und mehr zu den Raritäten. Für den konservativen Geschmack zeigt das Buch noch einige wenige Beispiele, wie über-

haupt im Abbildungsteil solche konservativeren Lösungen jeweils einer Gruppe vorausgestellt sind, an die sich neuere Methoden anschließen, die auf Leichtigkeit und Transparenz der Bücherträger und Dynamik im Raum abzielen.

Dem Abbildungsteil ist ein stilistisch klarer, klug geschriebener, gewandt einführender Textteil (mit Resümées in englischer und französischer Sprache), reizvoll illustriert, vorausgeschickt.

Eine Bereicherung auf dem Büchermarkt!

C.L.

E. Jakubowski und F. Nitsch, Kunststoffe im Raum. Verlag Georg D. W. Callwey, München 1958. 276 Seiten, 42 Farb- und 389 Schwarzweißfotos, 300 Zeichnungen, Format 21,4 x 30,2 cm, Ganzleinen 58 DM.

Die Kunststoffe sind in den letzten Jahren so schnell und so weit in die bauliche Verwendung eingedrungen, daß die Fachliteratur nicht mehr mitkam. Es gibt bisher nur ganz wenige Buchveröffentlichungen über dieses Gebiet, und was erschienen ist, behandelt mit einer Ausnahme nur eng umrissene Spezialthemen. Hier füllt das neue Werk des Callwey-Verlages eine Lücke aus. Es behandelt das Teilgebiet, auf dem Kunststoffe bisher wohl am stärksten angewendet wurden, den Innenausbau. Mit den Kunststoffen haben der Architekt und der Handwerker neue Baustoffe bekommen, bei denen die Gestaltung, das Detail und die Verarbeitung in vielen Punkten von den vergleichbaren Materialien abweichen, die er bisher kannte. Viele Fehlergebnisse sind bei der Einführung der Kunststoffe durch mangelnde Kenntnisse über die neuen Materialien entstanden. Andererseits hat die systematische technische Aufklärungsarbeit der kunststoffverarbeitenden Industrie und ihrer Organe wesentlich zu ihrer wei-

ten und ständig wachsenden Verbreitung beigetragen. Es war daher direkt eine Notwendigkeit, daß alle diese Erfahrungen einmal gesammelt und systematisch dargestellt wurden. Die Kunststoffe haben im Bauwesen zweifellos große Vorteile, wenn man sie richtig plant, richtig verarbeitet und richtig behandelt. Und zu diesen mehr technisch-konstruktiven Aufgaben traten die Fragen der Gestaltung. Kunststoffe haben eine andere Ausdrucksform als vergleichsweise Textilien, Furniere oder Gläser. Mit allen diesen Fragen beschäftigt sich das Buch eingehend und ausführlich. Es behandelt Wand, Boden und Decke, diese drei Grundelemente des Raumes, und variiert an ihnen die Anwendungsmöglichkeiten der verschiedenen Kunststofferzeugnisse

Als Einleitung wird ein Überblick über die Eigenschaften und Eignungen der in Räumen verwendbaren Kunststoffe gegeben. Dann folgen gründliche Darstellungen über die Verarbeitung, die, über das Interesse des Architekten hinweggehend, auch die Unterbringung des Handwerkers berücksichtigen. Diesem Kapitel sind tabelleartige Übersichten und Herstellerverzeichnisse beigelegt. Den Hauptteil des Buches bilden die Anwendungsbeispiele. Hunderte von Architekten des In- und Auslandes stellten aus ihrer Tätigkeit Abbildungen oder technische Unterlagen zur Verfügung (allerdings sind die Namen öfters verwechselt). Daraus wurden 42 farbige und 389 schwarz-weiße Fotos ausgesucht. Die Auswahl der Bilder ist sehr umfassend und sorgfältig vorgenommen, was nicht ganz leicht war, da die Beispiele nicht nur kunststofftechnisch, sondern auch architektonisch einwandfrei sein mußten. Besonders umfangreich und erschöpfend ist das Gebiet der Fußbodenbeläge dargestellt. Es werden die reichen Gestaltungsmöglichkeiten mit

BAUSTAHLGEWEBE
in vielen tausend Tonnen
FÜR
DECKEN · DÄCHER · WÄNDE

KEIN SCHNEIDEN · STECHEN · ANHÄFTEN
SCHNELL · EINFACH · SICHER · WIRTSCHAFTLICH

Verlangen Sie unsere Druckschriften
BAUSTAHLGEWEBE
DUSSELDORF

G.M.
B.H.

Stranggepreßte Profile aus

Plexigum

haben die gleichen ausgezeichneten Eigenschaften wie Plexiglas. Sie eignen sich deshalb hervorragend für die Überbrückung von Stoßstellen, die Befestigung von Wellplatten, die Aufhängung von Leuchtdecken und die Fassung von Flächen- und Hohlkörpern aus Plexiglas, Glas und anderen edlen Materialien. Ihre leichte Formbarkeit, die einfache Art der Bearbeitung, ihre bewährte Unempfindlichkeit gegen Witterungseinflüsse und der fast unbegrenzte Formenreichtum der Profilkonstruktionen erschließen dem Architekten ganz neue Gebiete großzügiger Gestaltung.

Wir liefern Plexigum-Profile

in allen Plexiglas-Farben

in beliebiger Länge

in handelsüblichen und Spezialquerschnitten nach gegebener Konstruktionszeichnung

Bitte fordern Sie Katalog, Preisliste, Beratung und ausführliches Angebot.

Bayerische Wollfilzfabrik KG, Offingen/Donau

Abt. Kunststoffserzeugnisse

* Wz. der Firma Röhm & Haas GmbH, Darmstadt

Kunststoffbodenbelägen in Bahnen, Streifen, Fliesen und sonstigen freien Formen in zahlreichen Varianten gezeigt, so daß dieses Kapitel selbst im allgemeinen Bauwesen wenig vergleichbare Veröffentlichungen haben dürfte. Den Abschluß bilden über 300 Detailzeichnungen, in denen sowohl erprobte Ausführungen als auch völlig neue Vorschläge der Kunststoffanwendung dargestellt sind. Zum Nachschlagen wünscht man sich bei solch einem umfangreichen Werk am Schluß noch ein Register.

Das Buch ist aber nicht nur in hohem Maße anregend, sondern erfreulicherweise auch kritisch. In demselben Maße, wie es für die Verwendung von Kunststoffen ermuntert, warnt es auch vor falschem Einsatz und überhöhter Beanspruchung. Kunststoffe werden zwar häufig »Wunderstoffe« genannt, und sie rechtfertigen diesen Namen oft. Aber auch diese haben Grenzen und wollen vernünftig eingesetzt und behandelt werden, will man nicht Enttäuschungen erleben. Jeder Mitarbeiter am Baugeschehen kommt heute schon fast täglich mit Kunststoffen in irgendeiner Form in Berührung. Sie sind keine Baustoffe für Spezialisten, sondern für jedermann, und es ist gut, daß der Callwey-Verlag nun auch auf diesem Gebiet ein so breit angelegtes Unterrichts- und Gebrauchswerk geschaffen hat.

A. Schwabe

E. Brödner, Modernes Wohnen. Gestaltung der Wohnung — Das Gesicht des Wohnhauses — Die Einordnung der Wohnhäuser in der Siedlung. Verlag Hermann Rinn, München. 176 Seiten, 300 Abb., 19 x 24,5 cm, Lw. 26 DM.

Der ausführliche Text und die Bebilderung bemühen sich, das Individuelle am »Gesicht« eines Wohnhauses und an dessen Innengestaltung und das letztlich doch gültige im technischen so schnellebigen Zeitalter herauszuarbeiten. Das Buch geht dabei vom Bauplan, vom organischen Charakter des Wohnens aus. Die Verfasserin versteht es, Möglichkeiten bei der Heimgestaltung aufzuweisen und Laien wie Fachleuten Anregungen zu bieten.

E. Brödner, Technik in der Wohnung. Verlag Hermann Rinn, München 1955. 160 Seiten, 200 Abb. und Details, 16 x 24, Lw. 19,80 DM.

Das Buch will vom »Was« der Technik, von ihren zahlreichen Erscheinungsformen in der Wohnung handeln. Für Bauherren und Architekten bietet es einen aufschlußreichen, ausführlichen Überblick über alle möglichen technischen Gelegenheiten, die es beim Bau einer Wohnung zu berücksichtigen bzw. in Erwägung zu ziehen gilt. Ein modernes, gediegen geschriebenes Werk.

Kurt Hoffmann, Garten und Haus. Julius Hoffmann Verlag, Stuttgart 1956. 4., neubearb. Aufl., 178 Seiten, 280 Abb. und Pläne, 1 Farbtaf., 24 x 29 cm, Lw. 38 DM.

Dreisprachige (in Deutsch, Englisch, Französisch abgefaßt) knappe Bildunterschriften erläutern die Fotos, die sich alle mit dem einen Thema befassen: dem Verhältnis zwischen dem von Menschenhand geschaffenen und dem Naturelement, soweit es uns im Bereich des Gartens entgegentritt. Eigenwillige und originelle Lösungen europäischer und auch außereuropäischer Architekten und Gartenarchitekten geben dem Fachmann und darüber hinaus wohl jedem Haus- und Gartenbesitzer Anregung.

Hans Schiller, Knaurs Gartenbuch. Mit Beiträgen von Karl Foerster, Franz Boerner, Richard Maatsch, Wilh. Schacht, Matthias Tantau. Droemersch Verlagsgesellschaft Th. Knaur Nachf., München - Zürich 1957. 328 S., 360 Fotos, Lw. 29,50 DM.

Das reich bebilderte Buch gehört in die Hand jedes Gartenfreundes. Die reizvollen Fotos, viele davon in Farben, sind Augenweide und — für den Gartenbesitzer — Anregung zugleich. Ihre leuchtende Lebendigkeit wird unterstrichen von dem persönlich gehaltenen, anregenden, die Liebe des Fachmannes zum Gegenstand seiner

Darstellung verratenden Text, der in 35 Einzelkapiteln einen Querschnitt durch das gesamte europäische Gartenschaffen unserer Zeit bringt mit allem, was dazugehört, angefangen von der Besprechung einzelner Pflanzen und ihrer Verwendungsmöglichkeiten, des Zueinanders von Bau- und Naturelement bis hin zum Tierleben und dem Dasein der Kinder im Garten.

Wolkenkuckuckshaus — Ein Bauspiel mit Karten von Charles Eames. Otto Maier Verlag, Ravensburg. Ravensburger Spiele Nr. 5709a, große Ausgabe mit 112 Karten 7,80 DM; Nr. 5709b, Satz I (Bilder) mit 56 Karten 4,50 DM; Nr. 5709c, Satz II (Formen und Farben) 4,50 DM.

Eines der liebenswertesten Werke Charles Eames', der nicht nur Möbel und Hausgerät gestaltet hat, ist das »house of cards«, das nun, nachdem es die angelsächsischen Länder im Sturm erobert hat, jetzt auch bei uns als »Wolkenkuckuckshaus« erscheinen kann. Die Grundelemente sind sechsfach geschlitzte Karten, die auf einer Seite phantastisch-bunte Bilder zeigen. Eames bezeichnet diese als »Bilder aus aller Welt, die uns wohl bekannt und vertraut sind, und Dinge, nach denen wir Heimweh haben«. Diese Karten sollen aber nur Ausgangspunkt sein — das übrige ist Sache des Spielers, dessen aktive

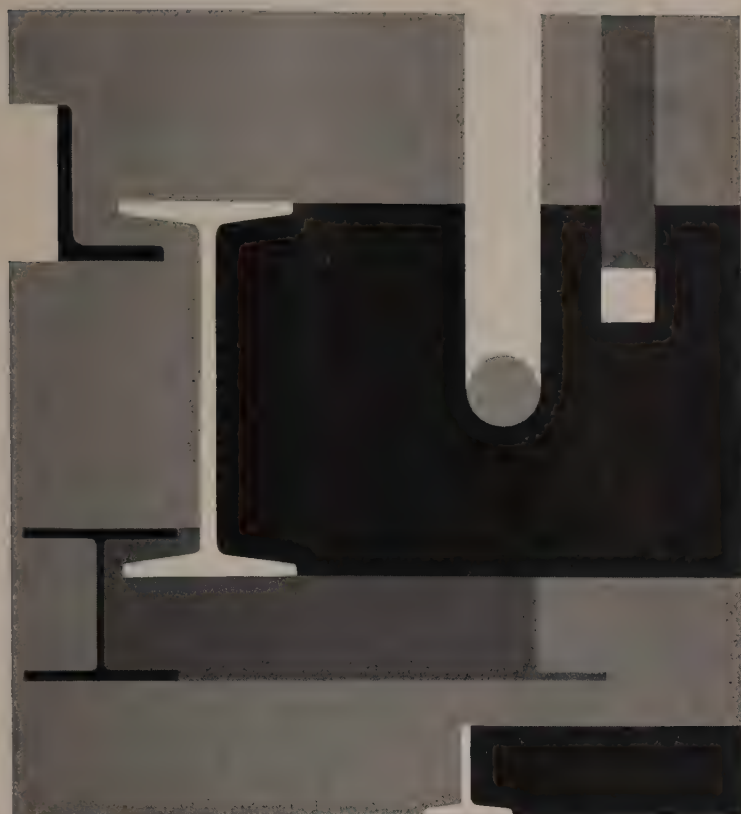
Strapazoid Super

der neuzeitliche armierte Bitumen-Jutegewebe-Dachstoff, zu verlegen ohne Unterlagspappe.

»KOSMOS« Well-Entlüftungspappe

ERNST BOTZ · Spezial-Bedachungs- und Isolierstoffe · Mannheim-Feudenheim

Bauen mit Stahl



Der moderne Baustil und der Zwang zu größerer Wirtschaftlichkeit führen zur Entstofflichung der Baukörper.

Im neuzeitlichen Stahlleichtbau werden massive Pfeiler und dickwandiges tragendes Mauerwerk ersetzt durch wenige, grazile und doch stabile Elemente — durch Bauelemente aus Stahl, die allen Beanspruchungen sicher gewachsen sind.



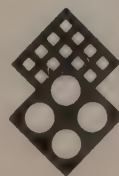
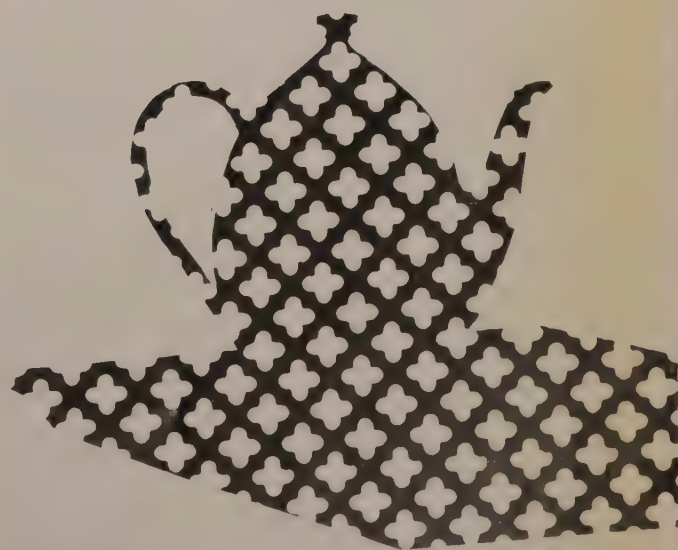
► Unterrichten Sie sich über fortschrittliche Stahlverwendung im Bauwesen, fordern Sie unsere Merkblätter, die Ihnen kostenlos übersandt werden.

BERATUNGSSTELLE FÜR STAHLVERWENDUNG
Düsseldorf • Kaiserswerther Straße 135

Warum Lochblech im und am Haus?

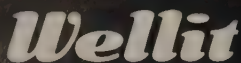


Ein Tablett, stabil, praktisch und modern. Lochblech aus Messing ist der Werkstoff. Dieses Material ist vielseitig verwendbar: Für Zwischenwände, Topfregale, Blumenkästen, Speise- oder Bücherschränke für die Innenräume; Schneefanggitter, Balkongeländer, Türen oder Entlüftungen für den Bau selbst. Die Verwendungsmöglichkeiten reichen weit, vielleicht auch bis in Ihr Aufgabengebiet hinein. Unsere Mitgliedsfirmen liefern Ihnen Bleche jeder Stärke, Form und Lochungsart - vom Eisenblech zum NE-Metall, von der Kunststoffplatte bis zum Sperrholz.

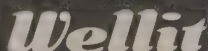


arbeitsgemeinschaft
LOCHBLECHE

Hagen, Hochstraße 113 • Fernruf 2 63 42 • Fernschreiber 0023 014



WELLDRAHTGLAS



**im Preis stark herabgesetzt
trotz steigender Preistendenz**

durch Rationalisierung der Herstellungsmethoden
und stetige Umsatzsteigerung

Die hervorragenden Eigenschaften aber sind die gleichen geblieben: hohe Widerstandsfähigkeit, Brillanz und Lichtdurchlässigkeit; einzigartige Oberflächenhärte, unbedingte Frost- und Säurebeständigkeit, denn

Wellit ▶▶▶ ist echtes Glas



VEREINIGTE GLASWERKE AACHEN

Mitwirkung für das Gelingen ausschlaggebend ist. Jedermann kann bei diesem Spiel mitmachen. Für das kleine Kind ist es eine strahlend-farbige Welt, in die es hineinwächst. Für das kranke Kind ist es ein unerschöpfliches Betrachtungs- und Beschäftigungsmaterial. Die Jugend macht damit die phantasievollsten Bauwerke oder Dekorationen (auch für Wände oder frei in der Luft schwebend), und auch die Großen finden hier ein wunderbares Material zum Bau einer kleinen Zaubervelt aus lauter »Wolkenkuckuckshäusern«.

Baufachbücher-Katalog. Fachbuchhandlung Karl Krämer, Stuttgart, Rotebühlstraße 40. 13. Auflage 1959. 196 Seiten, Format 10 x 21 cm.

In die 13. Auflage dieses bewährten Kataloges wurden über 450 Neuerscheinungen und wichtige Neuauflagen neu aufgenommen. Der Katalog ist damit auf den neuesten Stand gebracht und vermittelt wiederum eine umfassende und gut gegliederte Übersicht über die lieferbaren Bücher und Schriften der Gebiete Architektur und Bauingenieurwesen.

Führer durch die technische Literatur. 45. Ausgabe 1958. Verlag: Fr. Weidemanns Buchhandlung, Hannover, Am Steintor. 250 Seiten. Schutzpreis 2,50 DM.

Diese auf den neuesten Stand gebrachte Ausgabe umfaßt in sorgfältiger systematischer Gliederung über 5800 Buch- und Zeitschriftentitel aller technischen Disziplinen und ihrer Randgebiete. Etwa 450 fremdsprachige Bücher, die gesondert aufgeführt sind, vervollständigen den Katalog.



Fachschriftenschau

De Ranitz (Bouw 36/1958) äußert nach einer Besichtigung der neuen englischen Städte die Ansicht, daß sehr viel in soziologischer Hinsicht getan wird und daß auch alle baulichen und planerischen Details vorzüglich sind. Auffallend ist jedoch der Mangel an städtebaulichen Schwerpunkten, der in Verbindung mit der geringen Wohndichte und den gleichmäßig verteilten Grünflächen stark ins Gewicht fällt und die Entstehung wirklicher Städte verhindern wird.

»Zentralblatt für Industriebau« (8/1958) zeigt das neue Hochgaragengebäude der »Autosilo und Hotel International AG« in Basel, das als doppelseitiger, achtstöckiger Bau rd. 400 PKW aufnehmen kann. Die Bedienung ist vollautomatisch. Es liegt auf einem stark abfallenden Gelände zwischen einem Wohnhaus und einem Hotel- und Bürogebäude, so daß die Geräuschfrage sorgfältig beachtet werden mußte. Das Silogebäude ist in seinen tragenden Teilen in Stahlbeton ausgeführt, während für die Boxenwände gehobelte Schalung verwendet wurde. Mit Rücksicht auf die Automatik durften die Maßabweichungen der Stahlbetonkonstruktion nur maximal 5 mm betragen.

Neisz (Bauplanung — Bautechnik 7 1958) erläutert den Bau eines siebenstöckigen Verwaltungsgebäudes, das

in Montagebauweise mit Betonfertigteilen errichtet wurde. Bemerkenswert ist, daß man hierbei die Stahlbetonsäulen in Ortbeton unter Verwendung von Vakuumschalungen ausführte und damit eine wesentliche Verkürzung der Bauzeit erreichte. Die Baustelleneinrichtung und die Fertigung werden ausführlich beschrieben. Für 317 Säulen mit rd. 304 m³ Beton wurden 3 Schalungen für die Außen- und 2 Schalungen für die Innenstützen verwendet. Obgleich jede Schalung im Durchschnitt nur 63mal eingesetzt wurde, ergaben sich wesentliche wirtschaftliche Vorteile.

Rasch (Bauwelt 30/1958) bezieht sich auf den preisgekrönten Entwurf für das Rathaus Marl und weist darauf hin, daß das von ihm entwickelte Prinzip des Hängehauses hier nur in technisch unvollkommener Weise zur Anwendung kommt. Die optimale Höhe liegt zwischen 11 und 15 Geschossen. Der hohle Stahlbetonschaft, an dem die Stockwerke aufgehängt sind, enthält dann das feuersichere Treppenhaus mit den Fahrstuhlschächten und ist in der Lage, alle seitlichen Kräfte aufzunehmen. Der Kopf mit der auskragenden Tragkonstruktion verlangt eine sorgfältige Ausbildung, um Raumverluste in den obersten Stockwerken zu vermeiden.

Umrath (Bouw 37/1958) gibt einen Überblick über den Wohnungsbau in Israel, dessen Bevölkerung in den letzten 10 Jahren von 879 000 auf über 2 Mio gestiegen ist. Die Knappheit an Baustoffen und Bauhandwerkern bereitet neben der Finanzierungsfrage besondere Schwierigkeiten. Muß so zuerst auch an die Schaffung von Minimal-Unterkünften gedacht werden, plant man doch vielfach die spätere Erweiterung mit ein. Ein interessanter Ausweg ist z.B., daß man alle Außenmauern der endgültigen Wohnung zwar im Rohbau ausführt, aber nur einen Teil der Wohnung ausbaut. Der Rest dient dann vorläufig als Veranda, Abstellplatz oder Werkraum und kann später zu vollwertigen Wohnräumen vervollständigt werden.

Reischl (Aluminium 8/1958) hat ein umgestaltbares und verlegbares Wohnhaus aus Aluminium entwickelt, das auf einem Modulmaß von 100 cm beruht und dessen Einzelteile das Gewicht von 80 kg nicht überschreiten. Es werden 5 Wandelemente verwendet, die wie folgt aufgebaut sind: gewellte Platte aus Aluminium, belüfteter Luftspalt, 10 mm weiche Holzfasersplatte, 80 mm Kunstharzschäum, 5 mm Hartfaserplatte. Als Verbindungsglied zwischen den einzelnen Wandelementen dient ein 22 mm breiter Holzbalken. Das schwach geneigte Satteldach wird von 7,0 m langen Aluminiumträgern gebildet, die in 2 m Abstand auf 3 Stützpunkten ruhen. Ein Installationsblock ist ebenfalls vorgesehen.

»Bouw« (35/1958) berichtet über eine Befragung von 350 Familien hinsichtlich ihrer Anforderungen an den Balkon. Für den Wohnbalkon wünscht man eine Fläche von mindestens 3,5 m² bei 1,20 m Mindestdiefe. Er soll nicht am Nachbarbalkon liegen und Schutz gegen Wind und Einblick, aber gleichzeitig auch Aussicht bieten. Das Geländer soll deshalb nicht dicht, aber für Kinder in jeder Hinsicht ungefährlich sein. Für den Küchenbalkon möchte man ein teilweise dichtes und teilweise offenes Geländer haben und dementsprechend nicht nur einen offenen Teil, sondern auch einen gegen Einblick geschützten Trockenplatz.

Van Zonneveld (Bouw 37/1958) hat in mehreren Altersheimen Untersuchungen darüber angestellt, ob jedes Zimmer mit einem eigenen WC ausgestattet werden sollte oder ob gemeinsame WCs vorteilhafter sind. Beide Arten finden sich in den neueren Heimen, und mit beiden Lösun-

In

vielen

Farben

und

unsterblich



Wenn Sie mich fragen--

ich bin für Möbel mit Oberflächen aus Homapas; immer sauber und hygienisch, in vielen schönen Farben und praktisch unverwundlich.

Homapas

die Kunststoffplatte mit Hartplattenkern. Leichtes Verarbeiten, da selbsttragend und weitgehend spannungsfrei. Für hygienisch saubere Flächen in Lebensmittelgeschäften, Hotels, Gaststätten, Drogerien, Laboratorien, Küchen usw.

DIE SPEZIALPLATTE FÜR DEN MOBEL- UND WAGGONBAU

Fordern Sie Prospekte und Beratung. Zu beziehen durch den Fachhandel

FRITZ HOMANN AG
HOLZFASERPLATTENWERKE DISSEN TW.

AUS CHROMNICKELSTAHL 18/8, dem idealen Werkstoff für hochbeanspruchte Haushaltgeräte mit garantiert unbegrenzter Lebensdauer, werden die **HERIE-QUALITÄTS-SPÜLTISCHE** von bewährten Facharbeitern in sorgfältigster und äußerst stabiler Verarbeitung hergestellt. Ihre markanten Vorzüge werden in der ganzen Welt geschätzt:



**DEUTSCHE
WERTARBEIT**



Reichlich bemessene Materialstärken

Großes Gefälle der Abtropfflächen und der Becken:
Keine Pfützenbildung!

Zweckmäßige Rillung: Kein Festsaugen des Geschirrs!

Stabilisierungsrippen: Kein Durchdrücken, kein Dröhnen

Schalldämpfende Beckenkonstruktion

Eingearbeitete Holzleisten zur Erleichterung der Montage auf den Unterbau und zur weiteren Schalldämpfung

Lieferung über den sanitären Fachhandel

HEINRICH RIEBER SPÜLTISCHFABRIK REUTLINGEN-BETZINGEN



„ins rechte Licht gesetzt“
DURCH EINE *Kaiser*·LEUCHE

gen sind die Bewohner auch zufrieden. Weder aus kostenmäßigen noch aus hygienischen Gründen wird eine von ihnen zu bevorzugen sein. Man sollte die Entscheidung deshalb davon abhängig machen, aus welchen Kreisen die Bewohner stammen. Das eigene WC ist dann zweckmäßig, wenn die Heimsassen an Selbständigkeit gewöhnt sind und möglichst auch im Heim ihre Unabhängigkeit behalten möchten.

Fornerod (Polytechnisch Weekblad 33-34B/1958) befaßt sich mit der Schallbekämpfung bei Mehrfamilienhäusern. Die Zuordnung der lärm-erzeugenden einerseits und der ruhebedürftigen Räume andererseits ist hiernach bei den Maissonnettes schwieriger als bei den Etagenwohnungen. Deutlicher unterschieden werden muß zwischen Maßnahmen zur Verhinderung der Schallübertragung (vorwiegend Reflexion) und denen der Schallabsorption. Schallschluckstoffe verhindern nur die Reflexion, aber nicht die Übertragung. Die Schalldämmung ist bei Decken und Innenwänden wichtiger als bei Außenwänden, weil bei diesen die Fenster ausschlaggebend sind. Besonders Aufmerksamkeit verdienen Rohrleitungen und eiserne Balkon- oder Außengangeländer.

»Integral« (11/1957) bringt als Beispiel für eine auch architektonisch wirkungsvolle Schallregelung die Ausstattung der neuen Universitäts-aula in Caracas. An der Decke und teilweise auch an den Wänden wurden eigenwillig geformte Akustikplatten verschiedener Farbgebung aufgehängt, die von oben und von der Seite her angestrahlt werden. Größe, Aufhängungsart und Neigung der einzelnen Platten wurden auf Grund der akustischen Erfordernisse ermittelt.

Mickel (Architectural Record 7/1958) geht auf die neue Politik der amerikanischen Luftschutzbehörde ein, die ihre Maßnahmen mehr auf den Schutz gegen die Radioaktivität als auf den Bomben- und Splitterschutz konzentrieren will. Die Bevölkerung soll für die Maßnahmen mehr oder weniger selbstverantwortlich sein, und die Architekten werden deshalb aufgefordert, derartige Schutzräume in ihren Bauten vorzusehen. Die Aufgabe wird zum größten Teil darin bestehen, die Räume auch schon für Friedenszeiten nutzbar zu machen und sie so herzurichten, daß sie für einen etwa 14tägigen Aufenthalt geeignet sind. 90 cm Erdboden, 60 cm Beton, 20 cm Stahl oder 8 cm Blei werden als ausreichender Strahlenschutz angesehen.

Latus und Schmidt (Bauplanung — Bautechnik 7/1958) berichten über die Aufgaben und Ziele des ostdeutschen Instituts für Typung im Bauwesen. Hiernach sollen am Ende des 2. Fünfjahresplanes 90% aller Wohn- und Gesellschaftsbauten, 93% aller landwirtschaftlichen Bauten und 40% aller Industriebauten nach Typen bzw. Wiederverwendungsprojekten errichtet werden. Dies ist nur möglich, wenn die bisherigen Bemühungen auf breiter Basis intensiviert werden. »Es ist an der Zeit, Verstöße gegen die Anwendungspflicht für Typen empfindlich zu bestrafen, denn sie hemmen den Industrialisierungsprozeß.«

Schaden (Bauplanung — Bautechnik 5/1958) teilt mit, daß man in Jugoslawien mit der Vereinigung von industrieller Vorfertigung, der Vorfertigung auf dem Bau und der Ortconbauweise gute Erfahrungen gemacht hat, weil auf diesem Wege eine Anpassung an die sehr unterschiedlichen Arbeits- und Transportverhältnisse möglich ist. Mit diesem Verfahren wurden auch Stahlbeton-Fachwerkbinder von 61 m Spannweite ausgeführt, bei denen Untergurt und Streben vorgespannt sind und der Untergurt schlaff bewehrt ist. Die Stützen wurden dabei zwischen 2 vor-

gefertigten Flanschen in drei Säulen hochgemauert, wobei die mittlere Säule jeweils als Unterlage für die hydraulische Presse zum Anheben des Binders und die seitlichen Säulen zum Absetzen dienten.

»Architectural Forum« (6/1958) zeigt die neue Buckminster-Fuller-Kuppel, die jetzt in Louisiana als Reparaturwerk für eine Tankwagenfirma errichtet wurde. Mit einem Durchmesser von 113 m und einer Höhe von 35 m ist sie die größte ihrer Art. Sie wurde aus 320 hexagonalen Teilen zusammengeschweißt, von denen jedes rd. 2 t wiegt und aus Stahlblech mit einer außen liegenden, tragenden und versteifenden Rohrkonstruktion besteht. Innerhalb der Kuppel wurde eine zweite erstellt, die für die Unterbringung der Büro- und Nebenräume dient. Die Kosten sollen halb so hoch liegen wie die der sonst üblichen Hallenkonstruktionen.

Brechtel und Schickling (Aluminium 8/1958) erläutern den Aufbau einer transportablen Ausstellungshalle aus Aluminium. Bei 12,5 m Breite, 5,75 m Höhe an der Vorderseite und 4,50 m an der Rückseite kann die Halle durch Aneinanderreihung der Zweigelenkrahmenbinder (Abstand 5 m) auf jede gewünschte Länge gebracht werden. Die Dachdeckung besteht aus Wellaluminium, die Zwischendecke aus Gittal-Raster (aus wabenförmigen Aluminiumfolien gebildet), die Wand aus Panzerholzplatten (10 cm Sperrholz mit U-Profil-Einfassung und beidseitig aufgeklebtem Aluminiumblech), die Verglasung aus 5 mm Plexiglas. Das Gewicht der Halle beträgt 43 kg/m² Grundfläche.

Renner (Bauplanung — Bautechnik 7/1958) teilt mit, daß die jetzt durchgeführten Materialuntersuchungen an der aus Aluminium bestehenden Dachkonstruktion (32 m Spannweite) einer starken, korrosiven Einflüssen unterworfenen Industriehalle der Leuna-Werke nach 12jähriger Betriebszeit unveränderte Werte für die Streckgrenze, die Zugfestigkeit und die Bruchdehnung ergeben haben. Dies ist bemerkenswert, weil man den Schutzlack nur einmal nach 10 Jahren erneuert hatte und es sich bei dem Material nicht um die sonst in solchen Fällen übliche Legierung AlMgSi, sondern nur um die weniger korrosionsbeständige Legierung AlCuMg nach DIN 1725 im ausgehärteten Zustand handelt.

Dejongh (Civil Engineering 8/1958) beschäftigt sich mit den neuen Fassaden aus Metall und Glas, die an sich zwar teurer sind als massive Wände, aber dafür indirekte Vorteile bringen. Hierzu gehören die Gewichtsverminderung, die sich auf das Skelett und die Gründung auswirkt, der Gewinn an nutzbarem Raum infolge der dünneren Wand sowie die gerüstlose Montage. Allerdings müssen auch gewisse Schwierigkeiten überwunden werden, wie z.B. Maßabweichungen innerhalb des Skeletts, die Fugenausbildung, der höhere Heiz- und Kühlbedarf infolge der großen Fensterflächen. Es wird empfohlen, vor dem Bau die Wandelemente und die Fenster in natürlicher Größe auf ihre Dichtigkeit hin zu prüfen und sowohl Herstellung als auch Montage der gesamten Fassade nur einem einzigen verantwortlichen Unternehmer zu übertragen.

Deutsch und Ludes (Zentralblatt für Industriebau 8/1958) zeigen an zahlreichen Beispielen, daß sich im Industriebau mit einheitlichen Stahlfenstern alle praktisch auftretenden Aufgaben lösen lassen. Die Chemischen Werke Hüls verwenden 3 Elemente (475 x 600, 725 x 600, 1475 x 600) mit stets gleichbleibenden Falzungen und Scheibenmaßen je Element. Die gleichen Falzmaße ermöglichen es, nach Belieben Lüftungsflügel jeder Öffnungsart vorzusehen, und gestatten eine einfache Lagerhaltung der insgesamt nur 9 Scheibengrößen. V.



Federholz

Sitzmöbel elegant bequem

Mitteilungen aus der Industrie

(Außer Verantwortung der Redaktion)

Ein Schritt zur Lösung des Garagen-Problems

Es gibt wohl kaum eine Stadt, in der nicht das Unterstellen von Personenkraftwagen ein ungelöstes Problem darstellt und deshalb vielen Autobesitzern große Sorge bereitet. Leider kann dieses Problem in vielen Fällen nicht einfach durch Erstellen neuer Garagen gelöst werden, weil dafür sehr oft der notwendige Baugrund nicht zur Verfügung steht. Die Metallbau KG, Vaihingen (Enz), fabriziert nunmehr unter der Bezeichnung »Zyklos«-Duplex-Garage eine zum Patent angemeldete Einrichtung, die es ermöglicht, in einer Garage, die in den Ausmaßen einer seither üblichen Einzelgarage entspricht, zwei Personenwagen übereinandergestellt unterzubringen. In einer solchen »Zyklos«-Duplex-Garage können nicht nur zwei Kleinwagen, sondern auch mittlere und größere Personenwagen eingestellt werden. Von interessierten Kreisen wird besonders begrüßt, daß es möglich ist, nicht nur neu zu bauende Garagen mit dieser Einrichtung auszustatten, sondern auch bereits vorhandene Einzelgaragen durch nachträglichen Einbau der Einrichtung schnell und billig in Doppelgaragen zu verwandeln. Als günstige Lösung wird die so entstandene Doppelgarage nicht nur dort willkommen sein, wo im Mehrfamilienhaus verschiedene Wagenbesitzer eine Garage wünschen, sondern auch im Einfamilienhaus wird sie Verwendung finden, wenn zwei Fahrzeuge untergestellt werden sollen. Gerade letzteres Problem taucht immer wieder dort auf, wo zunächst nur ein Wagen »für den Herrn des Hauses« vorhanden war und später ein zweiter Wagen für die Gattin, für die Kinder oder aus sonstigen Gründen angeschafft wurde. Zur Funktion der »Zyklos«-Duplex-Garage kann kurz folgendes gesagt werden:

Nachträglicher Einbau der »Zyklos«-Duplex-Garage in eine normale Einzelgarage.



Der in der Abbildung unten abgestellte Wagen fährt in leichtem Gefälle unter die sonst übliche Flurebene. Der oben stehende Wagen fährt auf eine leicht ansteigende Rampe und wird vom Fahrer verlassen. Durch eine an die Lichtleitung angeschlossene »Bosch«-Hydraulik wird durch einfaches Einschalten die Rampe über das unten stationierte Fahrzeug geschwenkt. Selbstverständlich können beide Fahrzeuge unabhängig voneinander ein- und ausfahren. Genauso einfach ist das Verlassen der Garage für beide Fahrzeuge.

Für Fahrzeugbesitzer und Architekten wurde durch diese Erfindung eine sehr zu begrüßende Einrichtung geschaffen, die sicher in vielen Fällen einem seither vorhandenen Mißstand abhelfen kann. EZE

Die Elektro-Jalousieanlage an den deutschen Pavillons auf der Welt- ausstellung

Auf der Weltausstellung Brüssel 1958 war an den deutschen Pavillons die größte und modernste Elektro-Jalousieanlage der Welt in Betrieb. Folgende Beschreibung ist ein Auszug aus einem Informationsblatt der Helge-Rollo-GmbH, Düren (Rhld.). Diese Anlage, die sich über eine Gesamtfensterbreite von 1092 m erstreckt und eine Fensterfläche von 3620 m² bedeckt, wurde als Außen-Jalousieanlage entwickelt. Die Aufhängung der Jalousien, Motoren, Kupplungen usw. erfolgte hinter den vorkragenden Randblechen der Pavillons. Im hochgezogenen Zustand sind dieselben durch die vorderen Abdeckbleche völlig verkleidet. Die Jalousien regulieren die Lichtverhältnisse und geben ein diffuses Licht, welches auch in die Tiefe der Räume abgestrahlt wird. Diese Wirkung wird durch konkav geformte Lamellen erreicht, die bei einer Abschirmung des direkten Lichteinfalles das Licht zur Decke reflektieren. Nach Wunsch oder Bedürfnis kann der Lichteinfallwinkel durch die Stellung der Lamellen so reguliert werden, daß eine größtmögliche Aufhellung des Rauminners erreicht wird. Erforderlichenfalls kann die Ein- oder Aussicht eines Pavillons oder einer Pavillonseite vollständig abgeschirmt werden. Je nach Stellung der Lamellen bleibt jedoch eine unbehinderte Sicht in das Innere des Pavillons möglich, so daß die außenstehenden Betrachter, genau wie vor einem Schaufenster stehend, die Vorgänge im Pavillon und die darin ausgestellten Gegenstände betrachten können. Außer der lichtregulierenden Wirkung haben die Jalousien die Aufgabe, auch bei sommerlicher Hitze dem Rauminnern eine angenehme Temperatur zu vermitteln. Bei heruntergelassenen Jalousien wird eine Strahlenbrechung und die damit verbundene Umwandlung der langwelligen Sonnenstrahlen in Infrarotwärme wirksam verhindert.



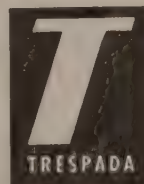
TRESPADA®

Die freundliche Note -

wir suchen sie, weil wir sie brauchen. Wir schaffen sie in den Räumen, in denen wir leben und arbeiten. Helle, warme Farben machen uns froh, sie regen uns an, sie schenken uns aber auch Entspannung und Gelöstheit. Vieles hängt dabei vom Boden ab. Raumgestalter wissen das. Immer mehr von ihnen verwenden für Wohn- und Arbeitsräume TRESPADA, den modernen Plastik-Fußbodenbelag. Schönheit und Wirtschaftlichkeit sind in TRESPADA vereinigt. TRESPADA schafft schönere Räume und gibt ihnen die freundliche Note.

Vorzüge:

wirtschaftlich • preiswert • widerstandsfähig • zweckmäßig • leicht zu pflegen.



der moderne PVC-Fußbodenbelag

KALLE & CO. AKTIENGESELLSCHAFT · WIESBADEN-BIEBRICH



® = registriertes Warenzeichen



NORTA



NORTA *zelon**

ist eine kostbare Neuheit, die alle Vorteile einer hochwertigen Qualitätstapete besitzt. Hier gehen Chemie und Technik Hand in Hand, und in einem Spezialverfahren wird das Tapetenrohmaterial mit textilen Zelonfasern beschichtet. Von silbrigem Glanz geheimnisvoll belebt, erinnern NORTA zelon-Tapeten an Japanpapier. Die außenliegenden Fasern schaffen eine interessante Oberflächenstruktur, und die rapportlose Musterung begegnet dem Mangel, der den üblichen Tapeten mit horizontalen und vertikalen Wiederholungen anhaftet. Neben den ästhetischen Vorzügen stehen die praktischen. Die durch Qualität bedingte Körperhaftigkeit dieser Tapeten hüllt die kalte Wand wie ein Mantel ein, isoliert den Raum und macht ihn wohnlich und behaglich.

Lieferung nur durch den guten Fachhandel.

NORDDEUTSCHE TAPETENFABRIK HÖLSCHER & BREIMER
LANGENHAGEN VOR HANNOVER

* Das Wort »Zelon« ist als Warenzeichen bereits eingetragen und darf von uns nicht mehr benutzt werden. Wir nennen unseren Artikel vorläufig NORTA Z, bis eine neue Lösung gefunden ist.



Verarbeitet wurden: 96000 m Leichtmetall-Lamellen, 7500 m Terylene-Kordelleiterbänder und 4860 m Spanndrähte aus monofilament Perlondraht (Sicherung gegen Winddruck). Elektroteil: 72 Motoren sowie die erforderlichen Schütze und Relais, ferner einige 1000 m Leitungen. Die gesamten Anlagen sind durch eine neuartige Fernsteuerung elektrisch verbunden. Alle Funktionen der Lamellen können durch Drücken der entsprechenden Steuerknöpfe in der Zentralschaltanlage im Keller des Hauptpavillons automatisch in allen 8 Pavillons erfolgen. Die jeweilige Stellung der Jalousien wie auch der Lamellen läßt sich an Hand von Kontrolllampen auf der Schalttafel ablesen.

Neuer Fußbodenbelag

Die Dunloplan GmbH in Hanau, die zu den größten europäischen Herstellern von farbigen Fußbodenplatten gehört, gab bekannt, daß sie unter der Bezeichnung »Duplana« einen neuen PVC-Bahnenbelag auf den deutschen Markt bringt. PVC be-

deutet Polyvinylchlorid und ist ein besonders abriebfester, formbeständiger, elastischer und hygienischer Kunststoff, der sich bereits seit Jahren bei den Fußbodenplatten bewährt hat. Der neue Fußbodenbelag kann für alle Wohnungs- und Geschäftsräume sowie für öffentliche Bauten verwendet werden. Er wird in 1,5 mm Stärke und 1,10 m sowie 1,25 m Breite hergestellt und in den gängigen Farben geliefert. Als besondere Vorzüge werden genannt: Unempfindlichkeit gegen Sonnenlicht und gegen die im Haushalt gebräuchlichen Säuren und Laugen. Er soll maßbeständig sein, also sich weder ausdehnen noch schrumpfen und verziehen.

Das schnell zu verlegende, sogar fugenlos schweißbare, leicht zu pflegende und darum Arbeitskraft und Geld sparende PVC-Material wird in zwei Typen hergestellt: in streifiger Marmorierung, die den Bahnen eine unregelmäßige Ornamentik verleiht — sowie wolzig marmoriert wie die weitverbreiteten farbigen Fußbodenplatten. Preislich soll »Duplana« so günstig liegen, daß es auch für den sozialen Wohnungsbau verwendet werden kann.

20 Jahre Fliesen-Beratungsstelle

In diesen Tagen blickt die Fliesen-Beratungsstelle, Godesberg, Theaterplatz 1, auf ihr 20jähriges Bestehen zurück. Das Ansehen, das die Fliesen-Beratungsstelle in allen Fachkreisen genießt, ist entscheidend auf die Tätigkeit des bisherigen Leiters, Obering. H. Wolfenter, zurückzuführen, der nach fast 20jähriger Tätigkeit aus gesundheitlichen Gründen aus der Geschäftsführung ausscheidet. Erfreulicherweise ist es gelungen, ihn als Berater weiterhin an der Tätigkeit der Fliesen-Beratungsstelle zu interessieren. Seine Nachfolge hat Dipl.-Ing. Ruprecht angetreten.

Bauen + Wohnen

Herausgeber:

Verlag Bauen und Wohnen GmbH, München 8, Rosenheimer Straße 145

Postscheckkonto, München Nr. 103650, Girokonto 105065 bei der Bayerischen Gemeindebank, München.

Redaktion:

Hans Maurer BDA, München, Franz Füg BSA / SWB, Solothurn, unter Mitwirkung von Hans Eckstein, Lochham bei München, und Prof. Karl Nothelfer, Hödingen-Überlingen.

Redaktionsbüro:

Dr. Ernst Appel, München 8, Rosenheimer Str. 145, Telefon 449831.

Druck:

R. Oldenbourg, Graphische Betriebe GmbH, München, Rosenheimer Str. 145.

Anzeigenverwaltung und Auslieferung:

R. Oldenbourg Verlag, München 8, Rosenheimer Str. 145.

Bezugsbedingungen:

»Bauen + Wohnen« erscheint einmal monatlich.

Abonnementspreis . DM 9,75 im Quartal
Abonnementspreis . DM 39,— im Jahr
Einzelhefte DM 4,50

zuzüglich Porto.

Ausland:

Abonnementspreis . DM 11,25 im Quartal
Abonnementspreis . DM 45,— im Jahr.

Abbestellungen müssen jeweils 6 Wochen vor Beendigung eines Kalendervierteljahres erfolgen. »Bauen + Wohnen« kann bei jedem Postamt in Westdeutschland, durch jede Buchhandlung oder direkt durch den Verlag bestellt werden. In Fällen höherer Gewalt kein Anspruch auf Lieferung oder Rückzahlung des Bezugspreises. Erfüllungsort und Gerichtsstand ist München.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, sind vorbehalten, jedoch wird gewerblichen Unternehmen die Anfertigung einer fotomechanischen Vervielfältigung (Fotokopie, Mikrokopie) für den innerbetrieblichen Gebrauch nach Maßgabe des zwischen dem Börsenverein des Deutschen Buchhandels und dem Bundesverband der Deutschen Industrie abgeschlossenen Rahmenabkommens gestattet. Werden die Gebühren durch Wertmarken entrichtet, so ist eine Marke im Betrage von 0,10 DM zu verwenden.

Für unverlangt eingegangene Einsendungen wird keine Gewähr übernommen.

Für Österreich verantwortlicher Herausgeber: Architekt Professor Dr. Roland Rainer, Wien

Aus Bauen + Wohnen, Heft 11/58

Kirchenbau / Der Standpunkt des Architekten / Forderungen und Wünsche der Bauherrin: Die evangelische Kirche. Die Katholische Kirche / St. André, Nizza / Waldkirche in Otaniemi / Kirche bei Salsomaggiore / St. John's Abbey Church, Minnesota / Katholische Pfarrkirche St. Wendel, Frankfurt a. M. / Niederländisch-Reformierte Kirche in Schiedam / Evangelische St.-Martins-Kirche, Hannover-Linden / Entwurf für eine Wallfahrtskirche in Syrakus / Ref. Kirche Heiligfeld, Zürich / Entwicklung des Kirchenbaus / Chronik.

Aus Bauen + Wohnen, Heft 11/59

Seagram's New York / Deutscher Wetterdienst in Offenbach a. M. / Wettbewerbsentwurf für das Rathaus Mari / Allgemeine Ortskrankenkasse in Groß-Gerau, Hessen / Kleines Bankgebäude in Manhattan Beach, Kalifornien / Chronik / Konstruktionsblätter.

Liste der Fotografen:

H. Atkinson, Huddersfield
Ingeborg Bechtle, Stuttgart
Lotte Bernbach, Düsseldorf
Cubiertas als S. A.
Friedrich Emich, Düsseldorf
Foto Courté, Düren
Foto-Fritz, Solbad Karlshofen
Fotogramma, Mailand

A. Hablützel, Zürich
S. Lambert, London
E. Mari, Mailand
Photo-Exter, Düsseldorf
A. Pietinen Oy, Helsinki
C. Rasmussen, Kopenhagen
J. Schulmann, Los Angeles
A. v. Steiger, Zürich
J. Versnel
Zwietsch, Kornwestheim bei Stuttgart



Seit Jahrzehnten schon...

PERSTORP PLATTEN

Schwedische Kunstsichtstoffplatten

Lieferung nur durch den Groß- und Fachhandel

Bezugsquellennachweis:

Perstorp-Produkte GmbH. Dr. Böning & Co., Detmold

Alles über Aluminium:

Wir beraten Sie über

Werkstoffeigenschaften
Konstruktionsrichtlinien
Oberflächenbehandlung
Bewährung
Bezugsquellen

Fordern Sie unsere kostenlosen
Berichte an:

- ☐ Aluminium-Fenster
- ☐ Aluminium-Fassaden
- ☐ Aluminium-Dächer
- ☐ Metallbau mit Aluminium

Name

Berufsbezeichnung

Ort

Straße

Interesse besteht ferner für Arbeitsunterlagen über

Bitte ausschneiden und einsenden an Aluminium-Zentrale e.V. Düsseldorf, Jägerhofstr. 29

Beratungs- und Informationsdienst der deutschen Leichtmetall-Industrie

III-308



ALUMINIUM-ZENTRALE e.V.

Düsseldorf, Jägerhofstraße 29 · Zweigstelle Stuttgart, Königstraße 22

CERESIT



**SCHAFFT
TROCKENE KELLER
GESUNDE WOHNUNGEN
ZUFRIEDENE BAUHERREN**

Verlangen Sie Druckschriften und techn. Beratung von

WUNNER

WUNNERSCHE BITUMEN-WERKE GMBH · UNNA / WESTF.



**Entwicklungsbauten
Wohnerfahrungen
Interbau
Städtebau
Bauforschung
Rationalisierung
Mechanisierung
Eigenheime
Architektur
Wohnungswirtschaft
Baugesetzgebung
Europäischer
Wohnungsbau**



Neuer Wohnbau - Band II

Durchführung von Versuchssiedlungen. Ergebnisse und Erkenntnisse für heute und morgen. Von ECA bis Interbau. Herausgegeben von Staatssekretär Dr. Hermann Wandersleb. Redaktion von Dipl.-Ing. Georg Günthert. 272 Seiten mit 424 Abbildungen. Format 22 x 29 cm. Cell. Hln. DM 28,—.

Ein neues Handbuch für die wirkliche Praxis. Unmittelbar und konzentriert führt es unter Verwendung eines vorzüglichen Bildmaterials in sämtliche Bereiche und alle Aspekte des sozialen Wohnungsbaus für heute und morgen ein und schaut auch über die Grenzen auf die Ergebnisse in den meisten anderen europäischen Ländern. Die in diesem Gemeinschaftswerk der Öffentlichkeit zum ersten Male vorgelegten Zahlen und konkreten Einzelheiten sprechen so deutlich, daß es für jeden, der an der Lösung des Wohnungsproblems mitarbeitet, unentbehrlich sein wird. Dieses Werk sollte jeder persönlich auswerten, bevor er an die Lösung neuer Aufgaben geht.

Bezug nur durch Ihre Buchhandlung. Den ausführlichen Prospekt BA erhalten Sie gerne dort oder auch vom Verlag.



OTTO MAIER VERLAG RAVENSBURG



**Elektro-
Durchlauferhitzer
für**

Waschbecken



Dusche



Bad

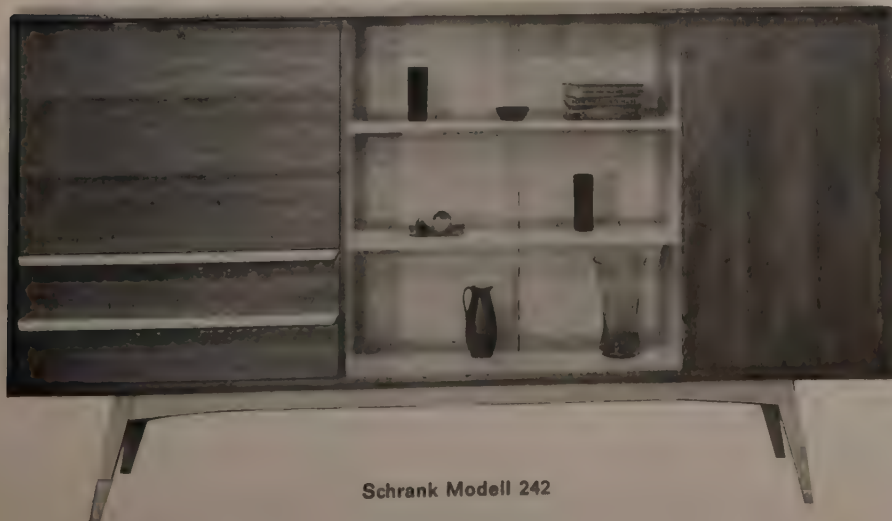
„WYS“-Elektrogerätebau GmbH.,

Düsseldorf • Fernruf 448623



werkkunst krefeld sezeßion
kollektion der werkkunstschule krefeld
rheinische tapetenfabrik schleu & hofmann beuel/rh.

MÖBEL AUS KIRSCHBAUMHOLZ



Schrank Modell 242

Es plaudert sich netter in einer gemütlichen und freundlichen Wohnung! Und immer sind es die Möbel, die den Reiz der Wohnung ausmachen - besonders Möbel aus Kirschbaumholz mit dem hellen, warmen, freundlichen Ton. Unsere Schränke und Anrichten sind gerade so, wie Sie sie brauchen: außen unempfindlich durch einen Kunststoffüberzug, und innen praktisch durch eine überlegte Einrichtung.

HANS JÜRGEN LIEMK K.G.
MÖBELWERKSTÄTTEN HERFORD I.W.

thermocit

Der neue
Elektro-Konvektor
mit Thermostat.

Die kaminlose Heizung



Ausgearbeitete Angebote nach
Wärmebedarfsberechnung
DIN 4701

Thermocit-Ges.m.b.H.
Bad Godesberg
Roonstraße 6 Telefon 6 66 85

Glasfaserarmierte Kunststoffplatten

hochlichtdurchlässig
bunttransparent
schlagsicher
korrosionsfest
federleicht



LAMILUX

der transparente Baustoff

LAMILUX-WERK HEINR. STRUNZ, REHAU/BAY.

JANUS-BÜCHER

Berichte zur Weltgeschichte

Jeder Band DM 3,20

„Das Prinzip dieser Reihe
ist grundgescheit,
und es ist ihr zu wünschen,
daß sie sich
großzügig fortentwickelt.“

Hans Magnus Enzensberger
im Bayerischen Rundfunk

Franke **1**
Chinas kulturelle Revolution

Disselhoff **2**
Cortés in Mexiko

Rößler **3**
Napoleons Griff
nach der Karlskrone

Ben-gavriël **4**
Israel

Von den Steinen **5**
Canossa

Hölzle **6**
Lenin 1917

Rein **7**
Die Reichsgründung
in Versailles

Dahms **8**
Roosevelt und der Krieg

Volkman **9**
Sullas Marsch auf Rom

Höfele **10**
Rienzi

Schmökel **11**
Hammurabi von Babylon

Schüssler **12**
Königgrätz 1866

**R. OLDENBOURG
MÜNCHEN**

Modernste MARKISEN-KONSTRUKTIONEN



mit »ERWILÖ«-Kipp-Gelenkarmen (D. B. P. 837361)

für Vordächer, Schaufenster, Loggien

Markisoletten, Roll- und Scherengitter

ERNST LOOS A.G., EISENWARENFABRIK

Gegründet 1880

ESSEN-STEEL • Fernruf 505 10/501 07

Lieferung nur an Fachfirmen

4016 Porzellan-Deckenleuchte, 100 W,
mit Schraubglas, Sockel Ø 320 mm



4014 Porzellan-Einbau-Leuchte, 100 W,
mit Schraubglas, Sockel Ø 200 mm



4015 Porzellan-Einbau-Leuchte, 100 W,
ohne Abdeckung, Sockel Ø 170 mm

BRUNNQUELL

FABRIK ELEKTROTECHNISCHER APPARATE
INGOLSTADT-DONAU • RUF 2378 • PS 5-5862

Vordern Sie bitte Kataloge an





WICU-ROHR

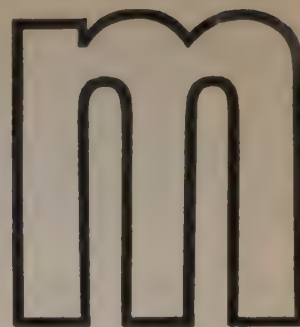
Fertig isoliertes Kupferrohr in Ringen und Stangen mit dem erprobten PVC-Stegmantel zur Verhinderung von Wärmeverlusten, zur Vermeidung von Schwitzwasser, zur Dämmung der Strömungsgeräusche – auf, in und unter Putz.



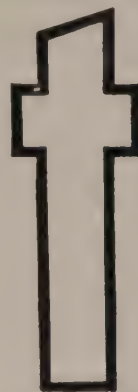
Verlangen Sie bitte unsere Informationsschriften V ä

**HACKETHAL-DRAHT- UND KABEL-WERKE
AKTIENGESELLSCHAFT · HANNOVER**

der moderne mensch



Einer der Großen unter den heutigen Architekten hat gesagt: Die „Wohnung“ glückt nur dem, der den modernen Menschen begreift und liebt. In einer Zeit zweckbestimmter Sachlichkeit verteidigt er sein Recht auf die eigenen vier Wände. Der Architekt steht vor der Aufgabe, diesem Recht Genüge zu tun. Die moderne Tapete ist ihm dabei unentbehrlich als Mittel, die Atmosphäre individuellen Wohnens zu schaffen – in immer neuen, sich niemals wiederholenden interessanten Varianten.



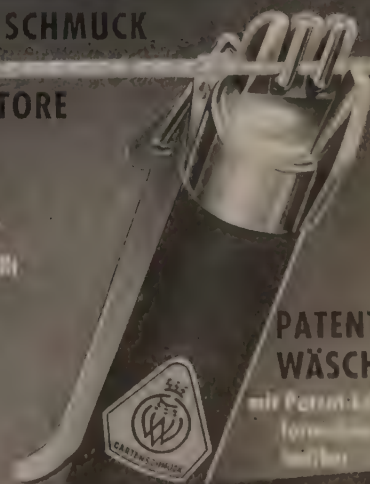
die moderne tapete

V. W. GARTENSCHMUCK

GITTER UND TORE

genarnt oder
Sondermaße
nach Zeichnung.

Sie werden hergestellt
aus besten
Stahlrohren
sicherer Fertigung



PATENT- WÄSCHEFAHL

mit Patent-
Formen
verfäbr



**V. W. GARTENSCHMUCK · VINCENTZ WIEDERHOLT · GMBH.
HOLZWICKEDE BEI DORTMUND**

**Der wichtigste Punkt
im Ölfeuerungsgeschäft...**

ist die richtige Beratung bei der Brennerwahl, die fachgerechte Montage und der jederzeit erreichbare Servis!

Unseren Kunden stehen an allen wichtigen Orten - heute und morgen - die Einrichtungen unserer Verkaufs- und Servis-Organisation mit Rat und auch mit Hilfe zur Seite!

Darum **HEUTE und MORGEN**
Thyssen-Ölbrenner

**UNION
Thyssen
ÖLBRENNER
ÖLFEUERUNG GMBH**

UNION-ÖLFEUERUNG GMBH
München 8 · Wöhrerstraße 5 · Telefon 448225/6 · Fernschreiber 052-2719

1860

RADAX

die stopfbüchsenlose
Umwälzpumpe für
Zentralheizungen

Gut, weil von Allweiler!

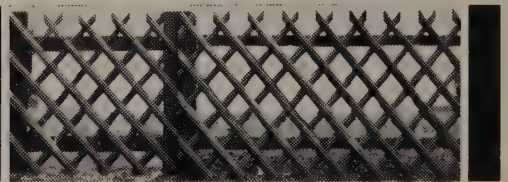
GOTTHARD ALLWEILER PUMPENFABRIK AG RADOLFZELL · BODENSEE

Allegro
ÖLFEUERUNG
MANNHEIM U 3, 24/25
RUF: 23281
Verkaufsstellen und Kundendienst
in allen größeren Städten

SEIT 30 JAHREN · 100000 x BEWÄHRT

Für die Zentralheizung wählen Sie **Allegro-Ölbrenner** mit **Shell-Head**. Erwiesene Einsparung an Brennstoff bis zu 36% ist ein Beweis für Güte und Zuverlässigkeit.

FR. RENTROP
Säge- u. Imprägnierwerk
Zaunfabrik
(21b) PLETTENBERG
Sauerland



Bombenstabil

Holzindustrie Stoelcker K. G.
ETTENHEIM · BADEN
Stuhlindustrie Stoelcker K. G.
FRANKENBERG · EDE

Harmonika-Türen

ohne Rille

F. Nüsing
MÜNSTER/WESTF. · HAFENGRENZWEG

GUMMI-KORKBELAG
vasurit

SUBERIT

SUBERIT-FABRIK AG. MANNHEIM-RHEINAU

Wir liefern außerdem PRESSKORKPARKETT »SUBERIT«

Nimm

RIGIPS

auch für die Wand,
der Vorteil liegt klar auf der Hand.

RIGIPS
der
vorfabrizierte
Trockenputz

VERTEILT DURCH DEN
BAUSTOFFGROSSEHANDEL

ABO-WE WENDEFLÜGELBESCHLAG ABO-WE WENDEFLÜGELBESCHLAG ABO-WE WENDEFLÜGE
 ABO-PROZESS HEBETÜRBESCHLAG ABO-PROZESS HEBETÜRBESCHLAG ABO-PROZESS HEBETÜ
 ABO-ECK GARAGENTORBESCHLAG ABO-ECK GARAGENTORBESCHLAG ABO-ECK GARAGENTO
 ABO-HEB HEBETÜRBESCHLAG ABO-HEB HEBETÜRBESCHLAG ABO-HEB HEBETÜRB
 ABO-SIEGER SIEGERBESCHLAG ABO-SIEGER SIEGERBESCHLAG ABO-SIEGER SIEGERB
 ABO-ÜBERKOPF GARAGENTORBESCHLAG ABO-ÜBERKOPF GARAGENTORBESCHLAG ABO-ÜBERKOPF GA
 ABO-PARALLEL OBERLICHTÖFFNER ABO-PARALLEL OBERLICHTÖFFNER ABO-PARALLEL OBER
 ABO-FEBO HEBEFENSTERBESCHLAG ABO-FEBO HEBEFENSTERBESCHLAG ABO-FEBO HEBEFEN

Der Qualität vertrauen mit Abo-bau!

Lieferung
 nur durch den
 einschlägigen
 Fachhandel

*Auch
 1959*

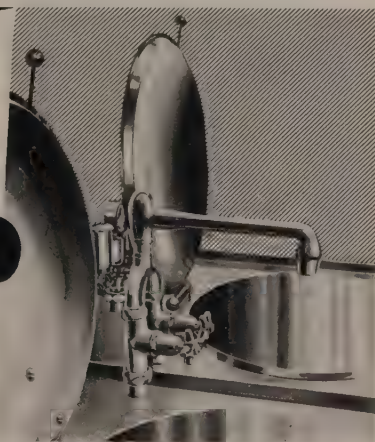
sollte Ihr Werbeplan BAUEN + WOHNEN enthalten. Bitte schreiben
 Sie uns; wir unterbreiten Ihnen gern und selbstverständlich unver-
 bindlich Insertionsvorschläge. Eine Postkarte genügt.

Verlag BAUEN + WOHNEN, München 8, Rosenheimer Straße 145

**Vorteile-
 die überzeugen!**

Küppersbusch

**vollautomatische
 Elektroden-
 Schnellkochgruppe**



- vollautomatische Arbeitsweise durch Ausnutzung der Druckverhältnisse während der Kochperiode
- hohe Leistung, schnelle Ankochzeiten
- voneinander unabhängiges An- und Abschalten der Kessel
- leichte Reinigung durch Spezialverbindung von Kessel und Tischplatte
- leicht aufklappbare Scharnierdeckel
- Kesselanzahl beliebig, Kesselgrößen 20 bis 100 Liter Inhalt
- niedrige Bauhöhe — 80 cm einfachste Wartung und Bedienung

Kostenlose Angebote und Beratung durch
F. KUPPERSBUCH & SÖHNE AKTIENGESellschaft

GEISENKIRCHEN



40-STUNDENWOCHE FÜR DIE HAUSFRAU

Neben der rationellen Arbeitsküche angeordnet, bietet der **Hausarbeitsraum** fühlbare Zeitersparnisse für die Hausfrau, wenn er nach den Vorschlägen von Poggenpohl gegliedert und eingerichtet wird.

Mehr als 100 wohlgedachte, formvollendete und solide verarbeitete Schrank- und Tischelemente lassen sich für jeden Zweck tausendfach kombinieren. Wir beraten Sie gern und nennen Ihnen Bezugsquellen.

**POGGENPOHL
 KÜCHEN**

*mit der
 Kunststoffoberfläche*

FR. POGGENPOHL KG · HERFORD WESTF.

OMS-Kläranlagen *Entwurf · Bau · Lieferung*

DEUTSCHE ABWASSER-REINIGUNGS-GES.M.B.H.

STÄDTEREINIGUNG, WIESBADEN

Electrolux EINBAU *Kühlschränke*

FÜR DIE MODERNE KÜCHE

Schwinn & Stark

Kaiserstraße 2-4 (Ecke Roßmarkt)
Frankfurt a. M.

Teppiche aller Qualitäten
Läufer · Brücken · Bettumrandungen
Orientteppiche u. -Brücken
TAPETEN · LINOLEUM · GARDINEN · TEPPICHE

Telefon 266 44

Senden Sie uns bitte
Ihre Anzeigen,
die für Heft 1/1959
bestimmt sind, bis



ten Dezember

Anzeigenverwaltung
des Verlages
Bauen + Wohnen,
München 8, Rosen-
heimer Straße 145



*Der bewährte Beschlag
für öffentliche Bauten*

„Stuv“-Sicherheits-Einsteckschloß
„Securitas“ über Einzel-, Gruppen-
und Generalhauptschlüssel
schließend, mit Doppeldornverbin-
dung und formschöner Drücker-
garnitur.



STEINBACH & VOLLMANN
SCHLOSS- UND BESCHLAGEFABRIK
HEILIGENHAUS HEINRICH DÜSSELDORF

* aufgeschnittenes Kurzschild
mit Blick auf die Doppeldornverbindung

RODE
Briefkasten
in allen Ausführungen

Der 3-reihige RODESAN
Dauerlüfter
für Küchen und
Speisekammern

ROBERT DETZER
METALLWARENFABRIK
STUTTGART-W. GÜTENBERGSTR. 94a

FEFI

STAHLTÜREN
STAHLTÖRE
LUFTSCHUTZTÜREN
STAHLTÜRZARGEN

FELIX FIAND GmbH-NEUWIED/Rh
POSTFACH 84 RUF 24342

BEILAGENHINWEIS

Verlag M. DuMont Schauberg, Köln
MALAG-Werke, Bretten (Baden)
Metallwerk Dr.-Ing. Wolf & Co. GmbH,
Berlin-Steglitz

STUDIENHELPER

für alle künftigen Architekten und Bauingenieure —
das ist »Bauen + Wohnen«, die große internationale
Architekturzeitschrift.

Bitte bestellen Sie durch Ihre Buchhandlung.

VELUX - Dachflächenfenster - FÜR DEN GEHOBENEN BEDARF
HAMBURG · STELLINGEN · GAZELLENKAMP 168 · RUF 54 58 51

TELO-ANTENNEN AUS HAMBURG
GUT UND ZUKUNFTSSICHER




Antennen ohne Risiko?

Jawohl, denn wir planen für Sie, beraten Sie und übernehmen die Garantie, daß Sie einwandfrei arbeitende Anlagen gemäß den »Richtlinien für Gemeinschaftsantennen-Anlagen« erhalten! TELO-Gemeinschaftsantennen — ein Erzeugnis hoher Qualität und guter Leistung bei echter Preiswürdigkeit — steigern den Wert Ihrer Bauten für Sie und Ihre Mieter.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bauzeichnungen und Ausschreibungen. Kostenlos und unverbindlich erhalten Sie unsere Unterlagen, besuchen Sie unsere Ingenieure zu Ihrer Unterstützung.

TELO-ANTENNENFABRIK-HAMBURG



DER BESTE SCHUTZ...

für alle Parkettböden ist eine Versiegelung mit dem original schwedischen Spitzenprodukt **D-503**.

D-503 ist besonders verschleißfest und elastisch, lichtecht, gleitsicher, hygienisch, ausbesserungsfähig und leicht zu verarbeiten.

Daher verwenden auch Sie **D-503**, denn auf **D-503** ist Verlaß! Es gibt keine unliebsamen Reklamationen; Ihre Arbeit findet Anerkennung und Freude.



Auslieferungslager in der ganzen Bundesrepublik.

Fordern Sie noch heute Spezialprospekt: 4

IMPEX | BERATUNGSDIENST
 für VERSIEGELUNGEN
 Oberammergau/Obb., Telefon 610

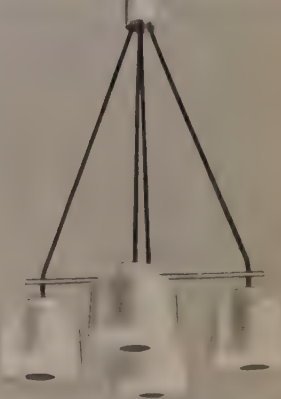
AUSGEWÄHLT FÜR DIE WELTAUSSTELLUNG BRÜSSEL

LUGANO
*...von allen
 Seiten schön*



...BEZUGSQUELLEN DURCH
ZIMMER UND KELLERMANN
 DÜSSELDORF • BENZENBERGSTR. 41

hesse-leuchten
 KÖLN

Moderne Wohnraumleuchten von ungewöhnlicher Formschönheit und erlesenem Geschmack zeigt Ihnen das **hesse-leuchtenbuch**. Mit wertvollen Hinweisen auf Wünsche, zum Kaufplanen zu und auch Ihre Bezugsquellen an.



Eine neue gesundheitstechnische Einrichtung ist das

Automatische Druckerhöhungsaggregat -System Stumpf D.B. Pat.-

welches in jedem Haus, Fabrik oder Hochhaus schwankenden oder ungenügenden **Wasserdruck reguliert und garantiert**,

- weiter, daß
- kein abgestandenes oder angefaultes Wasser entsteht
 - keine bakteriologische Verseuchung durch das Aggregat eintreten kann
 - keine Druckvernichtung des vorhandenen Städtetzdruckes erfolgt
 - keine kWh Strom ohne volle Ausnützung verbraucht wird
 - kein Rückschlag mehr vom Haus- ins Städtetz oder vom Stadt- ins Hausnetz Schaden verursacht.

Daher niedere Betriebskosten, stets volle Klosettpülungen, kein Durchbrennen von Badeöfen, kein Leistungsabfall bei Gasautomaten, weniger Kanalverstopfungen.

Anfragen an **Ing.-Büro Friedr. Stumpf, München 2, Albrechtstr. 43, Tel. 60065**

Junger Innenarchitekt, 5 Semester Werkschule Flensburg, sucht Anfangsstellung zum 1. April 1959 in einem modernen Architekturbüro.
Angebote unter Nr. 1228 an die Anzeigenverwaltung Verlag Bauen + Wohnen.

BAUMEISTER BDB, 37 Jahre, ledig, sucht Vertrauens- und Dauerstellung als verantwortlicher Bauleiter in Architektur-Büro oder mittlerer Bauunternehmung, möglichst Raum Düsseldorf-Köln, zum Frühjahr 1959.
Angebote unter Nr. 1224 an die Anzeigenverwaltung Verlag Bauen + Wohnen.

Wer braucht mich?

Raumtechniker, Schreinermeister, 6 Semester Werkkunstschule, Führerschein Kl. III, Praxis im Architekturbüro, 28 Jahre, sucht passenden Posten in Büro oder Industrie. Wohnung angenehm.

Angebote unter 1223 an die Anzeigen-Verw. Verlag Bauen + Wohnen.

Stellenausschreibung

Beim Stadtplanungsamt der Stadtverwaltung Wuppertal sind sofort

zwei Diplom-Ingenieur-Stellen (Fachrichtung Städtebau)

zu besetzen. Es werden erfahrene Fachkräfte mit abgeschlossener Hochschulbildung gesucht, die Leistungen auf dem Gebiet des neuzeitlichen Städtebaues, insbesondere bei der Aufstellung von Leitplänen, Durchführungsplänen und Teilbebauungsplänen nachweisen können. Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe III der AV zur TOA. Die ersten sechs Monate der Beschäftigung gelten als Probezeit.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen bitte ich spätestens vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an das Personalamt der Stadtverwaltung Wuppertal, Amt 01/20, zu richten.

Bei der Stadt Hagen (rund 188 000 Einwohner), Ortsklasse S, ist sofort die Stelle eines

Diplom-Ingenieurs (Fachrichtung Hochbau)

als Leiter der Abteilung Bauberatung beim Stadtplanungsamt zu besetzen.

Der Bewerber muß gutes architektonisches Empfinden haben und sicher in Gestaltung, Detail und Darstellung sein. Erforderlich sind weiter gute Kenntnisse auf dem Gebiete der Ortsplanung und des Baurechts sowie gewandte Verhandlungsführung. Vergütung nach Gruppe III TOA.

Die Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild, beglaubigten Zeugnisabschriften, Beschäftigungsnachweisen und selbständig gefertigten Entwürfen sind an das Personalamt der Stadt Hagen zu richten.

Bei der Stadt Hagen (rund 188 000 Einwohner), Ortsklasse S, ist zum 1. April 1959 die Stelle des

Leiters des Stadtplanungsamtes

- städtischer Oberbaurat - (Fachrichtung Hochbau) zu besetzen.

Besoldung nach Gruppe A 14 LBesAG/NRW (früher A 15).

Der Bewerber muß ein abgeschlossenes Studium an einer technischen Hochschule (Diplom-Ingenieur) nachweisen und auf den Gebieten der Stadtplanung, der Verkehrsplanung, Bauberatung und des Wohnungswesens über große praktische Erfahrungen verfügen. Es kommt nur eine erste Kraft in Frage, die befähigt ist, die auf den genannten Gebieten für eine Großstadt von rund 200 000 Einwohnern sich ergebenden Fragen erfolgreich zu lösen. Durch die besondere topographische Lage ergeben sich für Hagen schwierige Aufgaben auf allen Gebieten der städtebaulichen Planung.

Probezeit 6 Mte. Während der Probezeit Vergütung nach Gruppe II TOA. Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild, eigenen Plänen und beglaubigten Zeugnisabschriften sind an das Personalamt der Stadt Hagen zu richten.

ARCHITEKT

für Bauaufgaben im Raume Ulm als Mitarbeiter gesucht.
Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Nr. 1230 an die Anzeigenverwaltung Verlag Bauen + Wohnen.

Beim Stadtplanungsamt der Stadtverwaltung Heidelberg (Ortsklasse S) sind folgende Stellen zu besetzen:

a) Die Stelle eines Entwurfsarchitekten

nach Vergütungsgruppe III TOA. Bewerber müssen den erfolgreichen Abschluß des Studiums an einer Technischen Hochschule und insbesondere eine gründliche Ausbildung auf dem Gebiet des neuzeitlichen Städtebaus nachweisen können. — Probezeit 6 Monate.

b) Die Stelle eines Bauberaters

nach Vergütungsgruppe IVa TOA. Gesucht wird eine ausgereifte Persönlichkeit mit reichen Erfahrungen auf dem Gebiet der Bauberatung und guten Kenntnissen des Baurechts.

Die Tätigkeit des Bauberaters bietet einem Architekten mit abgeschlossener Ausbildung und erfolgreicher Praxis innerhalb kommunaler oder staatlicher Behörden, der sicher in Entwurf und in der Beurteilung eingereicherter Entwürfe — sowohl hinsichtlich der Einzelbauwerke als auch in bezug auf ihre städtebauliche Einordnung — ist, ein umfangreiches, interessantes und verantwortungsvolles Aufgabengebiet. — Probezeit 6 Monate.

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, beglaubigte Abschriften der Ausbildungs- und Beschäftigungsnachweise, Arbeitsproben) und unter Angabe von Referenzen bis 31. Januar 1959 einzureichen.

Stadtverwaltung Heidelberg, Personalamt

Die Stadt Lörrach veranstaltet zur Erlangung von Vorentwürfen für die Erschließung der »Waldsiedlung Salzert« in Lörrach einen

örtlich begrenzten Ideenwettbewerb

Teilnahmeberechtigt sind alle freischaffenden, beamteten und angestellten Architekten, die im Gebiet der Regierungsbezirke Nord- und Südbaden ihren Sitz haben oder in den genannten Regierungsbezirken geboren sind.

An Preisen und Ankäufen sind vorgesehen:	1. Preis	3000 DM
	2. Preis	2000 DM
	3. Preis	1500 DM
		6500 DM
	4 Ankäufe à 500 DM =	2000 DM
		8500 DM

Dem Preisgericht gehören an:

Fachpreisrichter: Dr. h. c. Linde, Ministerialrat, Stuttgart
Kantonsbaumeister Maurizio BSA, Basel
Dipl.-Ing. Architekt Thoß BDA, Waldshut
Stadtoberbaurat Dietsche, Lörrach

Stellvertretende Fachpreisrichter: Regierungsbaurat Ehrlich, Schopfheim
Dipl.-Ing. Architekt Dr. Fohr BDA, Freiburg

Laienpreisrichter: Oberbürgermeister Braye, Lörrach
Stadtrat Indlekofer, Lörrach
Stadtrat Lohmüller, Lörrach

Stellvertretende Laienpreisrichter: Stadtrat Kolb, Lörrach
Stadtrat Jung, Lörrach

Fachleute mit beratender Stimme: Stadtrat Ludin, Architekt, Lörrach

Vorprüfer: Baurat Schäfer, Stadtbauamt Lörrach
Dipl.-Ing. Funck, Stadtbauamt Lörrach

Abgabetermin: 27. Februar 1959, 18 Uhr, beim Stadtbauamt Lörrach

Wettbewerbsunterlagen können ab sofort beim Stadtbauamt Lörrach gegen eine Schutzgebühr von 30 DM während der Dienststunden empfangen werden. Eine Zustellung der Unterlagen durch die Post erfolgt nach Entrichtung des Betrages an die Stadtkasse Lörrach unter dem Kennwort »Ideenwettbewerb Waldsiedlung Salzert«.

Der Übereinstimmungsvermerk gem. § 9 GRW ist gegeben.

Lörrach, den 10. November 1958

Der Oberbürgermeister

Architekt

(möglichst Diplom-Ingenieur)

für Bauüberwachung und Inneneinrichtung eines größeren Lehr- und Werkstattgebäudes gesucht. Sicheres Gestaltungsvermögen, Bauerfahrung und Verwaltungsfähigkeiten erforderlich.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und Gehaltsansprüchen an

Handwerkskammer Düsseldorf

Postfach 14063

Beratender Ingenieur

übernimmt noch Fachberatung, Projektierung u. Bauüberwachung für Heizungs- u. Ölfeuerungsanlagen.

Henry Krüger, Ingenieur,
Hamburg 34, Hermannstal 40 D,
Telefon 658703

Und Ihre Stellenanzeige

natürlich in
BAUEN + WOHNEN

Gesucht im Raum Karlsruhe für größeres Büro

Entwurfs-Architekt

mit ausgezeichnetem Darstellungsvermögen und Erfahrung in Entwurf von größeren Projekten und in moderner Industrieplanung. Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenslauf, Gehaltsanspruch, Lichtbild und Zeugnissen unter Nr. 1233 an die Anzeigenverwaltung Verlag Bauen + Wohnen.

Bitte

senden Sie Bewerbungsunterlagen sofort nach Ihrer Entscheidung zurück! Diese wertvollen Unterlagen sind für die Bewerber vielfach nur mit erheblichen Unkosten zu beschaffen. Wir danken!

Die Stadt Fürth (Bayern) veranstaltet zur Erlangung von Vorentwürfen für den Neubau einer 20klassigen hauswirtschaftlichen Berufsschule einen

öffentlichen Bauwettbewerb

An Preisen und Ankäufen sind vorgesehen:

1. Preis	7000 DM
2. Preis	5500 DM
3. Preis	4500 DM
4. Preis	3500 DM
5. Preis	2500 DM
2 Ankäufe je	1000 DM

Dem Preisgericht gehören an:

Fachpreisrichter:

Prof. Dr.-Ing. F. W. Kraemer, Technische Hochschule Braunschweig
Prof. F. Steinmayer, Akademie der bildenden Künste Nürnberg
Ober-Reg.- u. Baurat Bergler, Regierung von Mittelfranken, Ansbach
Stadtbaurat Dipl.-Ing. Fr. Hirsch, Fürth
Dipl.-Ing. H. Buff, Architekt BDA, Nürnberg

Sachpreisrichter:

Dr. H. Bornkessel, Oberbürgermeister der Stadt Fürth
Dr. Tautenhahn, Oberschulrat, Regierung von Mittelfranken, Ansbach
M. Heim, Stadtschulrat, Fürth
Frau L. Strobel, Direktorin der Berufsschule II in Fürth

Vorprüfer:

Städt. Hochbauamt Fürth, Rgbmstr. Julius Ott, Städt. Baurat, Fürth

Abgabetermin: Freitag, 30. Januar 1959

Teilnahmeberechtigung:

Freischaffende, angestellte und beamtete Architekten, die mindestens ab 1. 1. 1958 ihren ständigen Wohn- bzw. Geschäftssitz im Regierungsbezirk Mittelfranken amtlich gemeldet haben oder in Fürth i. B. geboren sind. Studenten sind nicht zugelassen.

Wettbewerbsunterlagen können ab sofort bei dem Baureferat der Stadt Fürth, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, IV. Stock, Zimmer 403, abgeholt oder einverlangt werden gegen Vorlage der Quittung über die Einzahlung einer Schutzgebühr von 30 DM auf das Girokonto Nr. 1 bei der Stadtparkasse Fürth oder das Postscheckkonto Nr. 2676 beim Postscheckamt Nürnberg oder bei der Stadtkasse Fürth, Rathaus. Auf der Einzahlung ist zu vermerken »Wettbewerb Berufsschule Fürth«.

Der Übereinstimmungsvermerk gem. § 9 GRW 52 ist gegeben.

Der Oberbürgermeister

Bezugsquellennachweis

Abwasserreinigung

OMS-Kläranlagen, Wiesbaden, Adolfsallee 27, Tel. 25666

Aufzüge



Adolf Zaiser Maschinenfabrik G.m.b.H.,
Stuttgart-Zuffenhausen,
Schwieberdinger Str. 58/60

Beleuchtungskörper



HANS DINNEBIER,
DÜSSELDORF, TEL. 80133,
GRAF-ADOLF-STR. 49

München, H. & F. Beisl, Lindwurmstraße 125, Tel. 74085

Betonzuschlagstoff



SILICITH G 2
Quarzwerte G.m.b.H.,
Köln-Marienburg, Parkstraße 2

Bimsbaustoffe

Neuwied/Rh., Paul Dahm, Bimsbaustoffwerk, Tel. 2651
Heintges Bimswerke, Andernach a. Rh.
Neuwied/Rhein, Heimbachwerke, Bimsbaustoff-GmbH
Neuwied/Rhein, P. Moskopf & Co., G.m.b.H.

Bimsbeton-Deckenhohlkörper und Dielen

Gustav Löhner
Weißenthurm/Rh., Ruf 6052

Blumenkasten, Kübel, Schalen

SCHWENDIFLORA, Baden-Baden

Bodentreppen

COLUMBUS-TREPPEN, Mühlberger & Co.,
Augsburg, Hirblinger Str. 50, Tel. 310168

Dachplatten

Neuwied/Rh., Paul Dahm, Bimsbaustoffwerke, Tel. 2651
Neuwied/Rhein, Heimbachwerke, Bimsbaustoff-GmbH

Dachplatten aus Bimsbeton, eisenarmiert

Heintges Bimswerke, Andernach a. Rh.
Neuwied/Rhein, Stahl- u. Walzwerke Rasselstein A.-G.

Deckenhohlsteine

Neuwied/Rh., Paul Dahm, Bimsbaustoffwerke, Tel. 2651
Neuwied/Rhein, Heimbachwerke, Bimsbaustoff-GmbH

Deckensteine aus Bimsbeton

Neuwied/Rhein, P. Moskopf & Co., G.m.b.H.

Dichtungsbürsten

für Dreh-, Pendel- und Schiebetüren
Robert Thaler, Solingen, Hossenhäuserstraße 14-16

Durchschreibebücher



Hch. Wuhmann K.-G.,
Düren, Tel. 2889

Fahrtreppen



Adolf Zaiser Maschinenfabrik G.m.b.H.,
Stuttgart-Zuffenhausen,
Schwieberdinger Str. 58/60

Flachglas aller Art

München 19, Friedrich Denzel, gegr. 1878, Wilhelm-Hale-Str. 46, Ruf 61333, 61400, 68368. Filialen: Nürnberg, Zufuhrstr. 23/27; Neu-Isenburg, Carl-Ulrich-Str. 30/32; Stuttgart, Wilhelmsplatz 14

Fußböden

SCHLEICHERFUSSBODENWERK, Fußböden u. Estriche für Industrie und Wohnungsbau, München 25, Tel. 78300

Fußbodenbeläge



Fulda-Auslegware
in Bouclé und Velours,
Teppich-, Leinen- und
Baumwollweberei A.-G. Fulda

Fußbodenversiegelung u. Neodonierung

Krumbach, Schwaben
NEODON, Lackfabrik, Telefon 556

Saragen

J. Fauser, Bodelshausen/Württ.

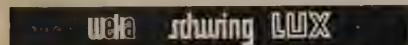
Saragen-Kipp- und Rollläden

GEBR. KIMMICH, Rolladen-Fabrik, Frankfurt, Rebstockerstraße 39, Tel. 335214

Gitterroste

Gebr. Brakmann, Frickenhausen/Württ.

Glasbau



Leichtmetall-Lüftungsflügel für Glasbausteine
METALLBAU WALTER & KÜNZLI
Neu-Ulm, Vorwerkstraße 18, Telefon 8701

Glasdächer, Glasbeton-Oberlichte

Neuwied/Rhein, Stahl- u. Walzwerke Rasselstein A.-G.

Glasmosaik

München 19, Friedrich Denzel, Wilhelm-Hale-Str. 46
Nürnberg, Zufuhrstraße 23/27

Glasschliff, Glasmalerei, Mosaik

München, Franz Mayer'sche Hofkunstanstalt, Glasmalerei, gegr. 1848, Seidlstraße 25, Tel. 550238

Heizstäbe für Blumenfenster

Helios G.m.b.H., Neuenrade/Westfalen

Heizstäbe für die Übergangszeit

Helios G.m.b.H., Neuenrade/Westfalen

Heizungs- und Lüftungs-Anlagen

Robert Hildebrand, Maschinen G.m.b.H., Oberboihingen/Württ. Telefon 8441-8444, FS 072/67342

Isoliermatten

CORTUM-Dämmatten f. Trittschall- u. Wärmedämmung
CORTUM-GmbH, Überlingen a. B., Postfach 110

Isolierstoffe gegen Wärme, Kälte, Schall

Egi -Isolierstoffe aus Hüttenwolle
Gute Qualität! Günstiger Preis!
Rhein Stahl Eisenwerke Gelsenkirchen AG,
Gelsenkirchen, Postfach 9, Ruf 20841

Isolierung gegen Geräusche und Erschütterungen

GENEST Werner Genest GmbH
Stuttgart-Degerloch 589

Isolierung gegen Wärme, Kälte und Schall

GRÜNZWEIG + HARTMANN AG
Ludwigshafen am Rhein, Telefon 66 41
SILLAN-Steinwolle, NOVOLAN-Steinwolle,
EXPANSIT-Korkstein u. -K25-Schaumstoff,
Akustikplatten: SILLAN, SOUNDEX, GH-PHON

Jalousetten innen, außen Verbundfenster

Walter Lug, München 23, Werneckstr. 7, Tel. 364634

Jalousien aus Leichtmetall

GEBR. KIMMICH, Rolladen-Fabrik, Frankfurt, Rebstockerstraße 39, Tel. 335214

Jalousien, moderne aus Leichtmetall



Kamin-Formsteine, -Türen, -Aufsätze

SCHWENDILATOR, Baden-Baden

Kaminsteine

Waiblingen/Rems, Schoferkamin- u. Ziegelwerke Willy Schofer, älteste Kaminfabrik Deutschlands, Haus- und Industriekamine

Kläranlagen

OMS-Kläranlagen, Wiesbaden, Adolfsallee 27, Tel. 25666

Lohnbücher, Löhnungsmaterial

Ferd. Keller (LOHNBUCH-KELLER),
München-Pasing, Telefon 80948

Markisen

Ernst Loos A.-G., Essen-Steele

Markisen (Markisoletten)

Helge-Rollo G.m.b.H., Düren (Rhld.)

Möbelbezugstoffe

Jos. Kleinsorg Nachf., Weberei, M.-Gladbach

Mosaik



Berthold Müller, Mosaikwerkstätten,
Kreßbronn/Bodensee, Telefon 401. Mosaik-
wandbilder, Säulen-, Wandverkleidungen
und Fußböden in Mosaik. Mosaik-Tische

Mosaik (Marmor und Glas), Glasschliff

München, Franz Mayer'sche Hofkunstanstalt, Glasmalerei, gegr. 1848, Seidlstraße 25, Tel. 550238

Müllabwurfanlagen

München 25, Heinz Specht, Fuggerstraße 14, Tel. 71551

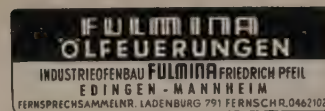
Müllbox

Tempo-Zweig GmbH, Dortmund, Tel. 41155

Natursteine und Marmor

Chr. Gerhäuser Marmorwerke K. G. Altengronau-H
Alleinherstellung der ZYKLOMA + PARKEMA Beläge

Ölfeuerungen



Parkettfabriken



Parkettfabrik Ravensburg, Carl Sterkel, Ravensburg, gegr. 1867, Tel. 2051

Putzdeckleisten

Gaggenau, Fl. Maisch oHG., »Protektor«-Profile

Rollläden - Rolläden - Rollgitter



ROLLADENWERK GEHR, EFFERTZ
Werk I. Rheydt, Sa.-Ruf 42645
Werk II. M.-Gladbach, Ruf 20932

GEHR. KIMMICH, Rolladen-Fabrik, Frankfurt, Rebstockerstraße 39, Tel. 335214

Säureschutz — Säureschutzbau

SÄURESCHUTZBAU MÜNCHEN-PASING TEL. 82253

Schiebefenster

Augsburg, Karl Braun o.H.G., Schiebefensterfabrik
Telefon 5947, Weltschiebefenster, gewichtslos

Schoferkamine

Waiblingen/Rems, Schoferkamin- u. Ziegelwerke Willy Schofer, älteste Kaminfabrik Deutschlands, Haus- und Industriekamine

Schuleinrichtungen

Öhringen (30), Hohenloher Schulmöbel- und Turngerätefabrik K.-G. vorm. J. Kottmann, gegr. 1879

Sportplatzbau - Tennisplatzbau

C. Voigt Söhne, Castrop-Rauxel 2

Stahlfenster, -tore, -türen

Rieth & Sohn, Berlin-West N 20
Fernrufsammlennummer 464071, Fernschreiber 0183122

Verdunklungsanlagen

Helge-Rollo G.m.b.H., Düren (Rhld.)

Vorhanggarnituren, Verdunklungsanlagen

Walter Lug, München 23, Werneckstr. 7, Tel. 364634

Waschautomaten — Waschmaschinen — Wäscheschleudern — Wäschepressen

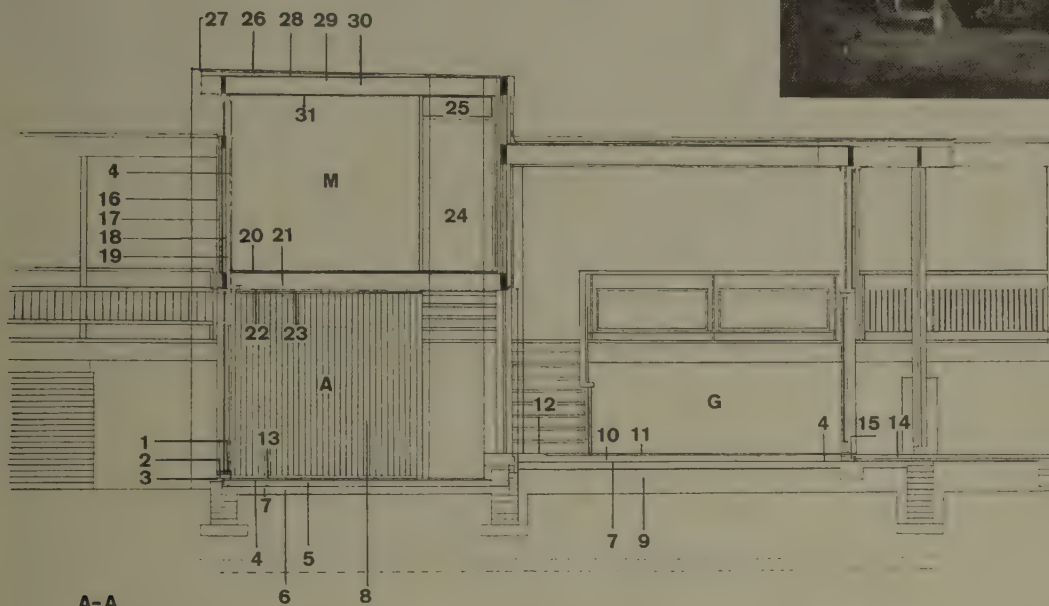
Rondo-Werke Berning & Co., Schwelm/W.
Spezialfabrik für moderne Haushaltswaschmaschinen

Waschkesselöfen

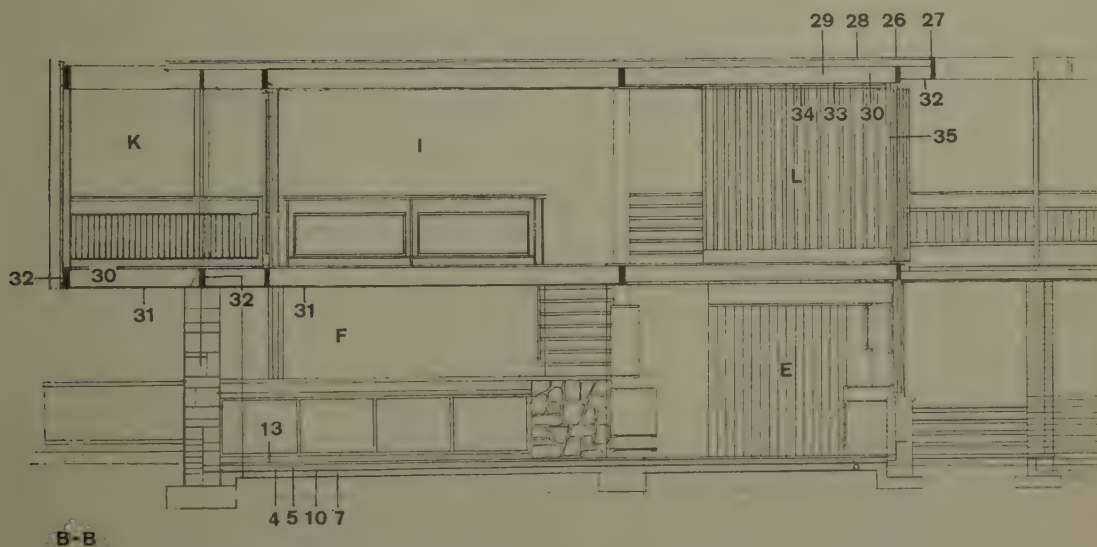
Hagen in Westfalen, G. & H. Möllhoff,
Die Feuerbeton-Kesselöfenfabrik

Wasserabdichtung

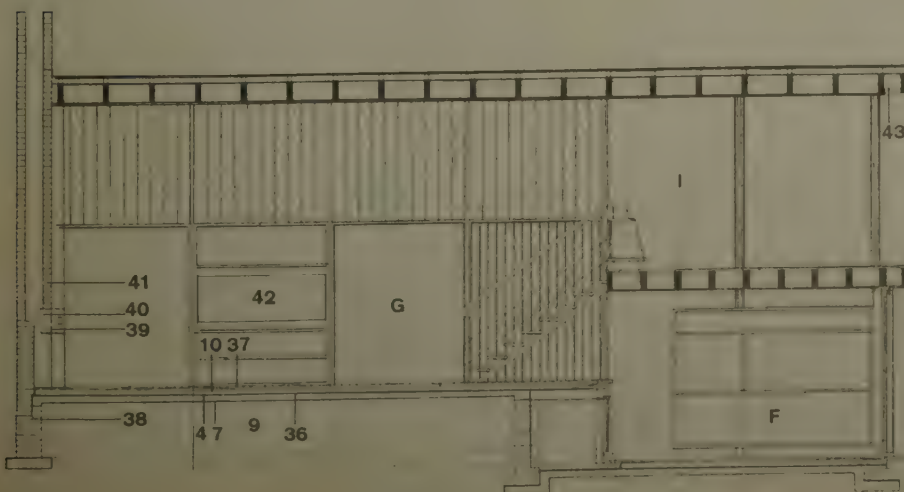
SÄURESCHUTZBAU MÜNCHEN-PASING TEL. 82253

Einfamilienhaus
in Farnley TyasHabitation familiale à Farnley Tyas
One-family house at Farnley TyasSchnitt AA 1:100 Schnitt BB 1:100
Coupe AA Coupe BB
Section AA Section BBSchnitt CC 1:100
Coupe CC
Section CCGrundrisse siehe nächste Seite
Plans voir page suivante
Plans see following pageA Studio / Study
E Küche / Cuisine / Kitchen
F Einfachverglasung / Vitrage simple /
Single glazing
G Wohnzimmer / Salle de séjour / Living-
room
I Galerie / Gallery
K Balkon / Balcon / Conservatory
L Arbeitsplatz / Coin de travail / Work-
room
M Schlafzimmer / Chambre à coucher /
Bedroom

A-A



B-B



C-C

- 1 Schlagleiste / Battement / Ledger
- 2 Wetterschenkel / Larmier de châssis /
Water bar
- 3 Steinplatte / Pierre / Stone edging
- 4 Celotex-Isolierung / Isolement Celotex /
Celotex insulaton
- 5 Sandbett / Lit de sable / Sand bed
- 6 Gipsdielen / Dalles / Screed
- 7 Betonplatte / Dalle de béton coulé /
Site concrete
- 8 Hartholzschalung / Revêtement bou-
veté en bois dur / Hardwood boarding
- 9 Steinbett / Lit de pierre / Hardcore fill
- 10 Gipsdielen und Heizrohre / Dalles de
plâtre et tubulure de chauffage / Screed
with heating coils
- 11 Hartholzschalung in Nut und Feder /
Planchéiage bouveté en bois dur /
Hardwood strip on battens
- 12 Steintritt / Emmarchement en pierre /
Stone tread
- 13 Steinplatten / Dalles de pierre / Squared
stone slabs
- 14 Steinplatten auf Gipsestrich / Dalles de
pierre sur dalles de plâtre / Flags on
screed
- 15 Hartholzschwelle / Seuil en bois dur /
Hardwood threshold
- 16 Senkrechte Schalung / Revêtement ver-
tical / Vertical boarding
- 17 Waagrechte Schalung / Revêtement
horizontal / Horizontal boarding
- 18 Kreuzstrebe / Contre-fiche en croix /
Diagonal brace
- 19 Pfosten / Poteaux / Studs
- 20 Diagonale Schalung / Revêtement dia-
gonal / Diagonal boarding
- 21 Schlackenwolle / Laine de scorie /
Slagwool quilt
- 22 Schalung / Plafonnage / Boarding
- 23 Akustikplatten / Panneaux acoustiques
/ Square acoustic tiles
- 24 Türe / Porte / Door
- 25 Glas / Verre / Glass
- 26 3facher Bitumenfilz / Triple couche den
feutre bitumé / 3 layers bituminous felt
- 27 Bordblech / Tôle de bordure / Cover
fillet
- 28 Diagonale Schalung / Revêtement dia-
gonal / Diagonal boarding
- 29 Schlackenwolle / Laine de scorie /
Slagwool quilt
- 30 Holzunterzug / Sous-poutre en bois /
Softwood joist
- 31 Schalung in Nut und Kamm / Plafon-
nage bouveté / V-jointed boarding
- 32 Sperrholz / Bois croisé / Plywood soffit
- 33 Weichholzschalung / Plafonnage en
bois / Light wood boarding
- 34 Akustikplatten / Panneaux acousti-
ques / Square acoustic tile
- 35 Schiebetüre / Porte coulissante / Single
plate sliding door
- 36 Bitumenisolation / Isolement bitumé /
Bituminous continuous
- 37 Hartholzriemen / Planchéiage en
bois / Hardwood strip on battens
- 38 Lufteintritt für Feuerstelle / Amenée
d'air aux foyer / Air vent for fire
- 39 Schieferverkleidung / Revêtement
d'ardoise / Slate fascia
- 40 Sturz / Linteau / Lintel
- 41 Kalksandstein / Brique de sable cal-
caire / Sandlime brick stacking
- 42 Radioschrank / Groupe radio / Radio-
gram unit
- 43 Beleuchtungsband / Ruban concave
d'éclairage / Caved metal light strip

Einfamilienhaus in Farnley Tyas

Habitation Familiale à Farnley Tyas
One-family house at Farnley Tyas

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen

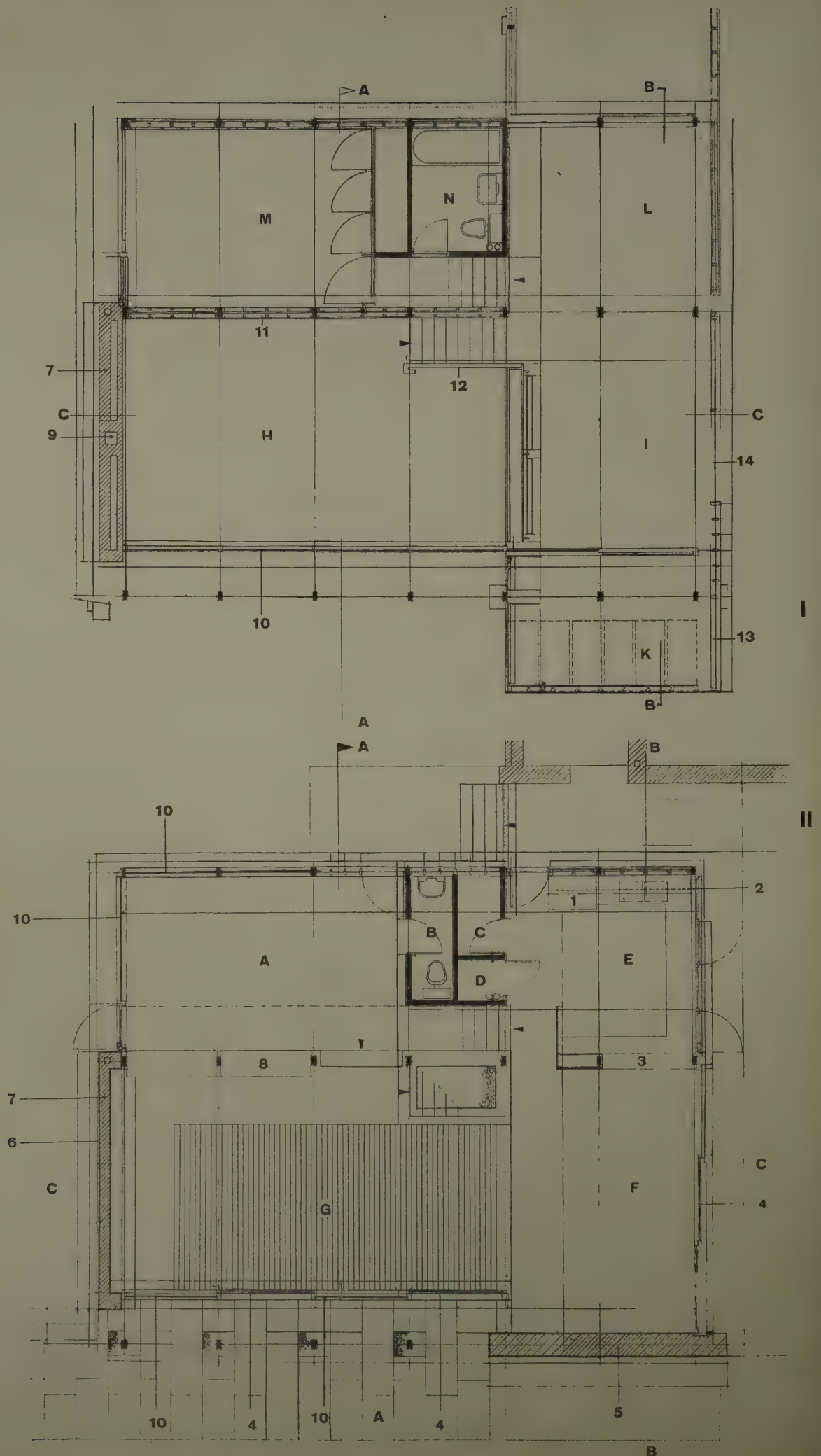
12/1958

I
Grundriß der zwei oberen Geschosse 1:100
Plan des deux étages supérieurs
Plan of the two superior floors

II
Grundriß der drei unteren Geschosse 1:100
Plan des trois étages inférieurs
Plan of the three inferior floors

A Studio / Study
B WC / Cloaks
C Vorratskammer / Provisions / Pantry
D Trockenraum / Séchage / Drying
E Küche / Cuisine / Kitchen
F Einfachverglasung / Vitrage simple / Single glazing
G Wohnzimmer / Salle de séjour / Living-room
H Luftraum über Wohnzimmer / Espace au-dessus de la salle de séjour / Void over living-room
I Galerie / Gallery
K Balkon / Balcon / Conservatory
L Arbeitsplatz / Coin de travail / Work-room
M Schlafzimmer / Chambre à coucher / Bedroom

1 Luftabzug über Herd / Chapelle au-dessus du four / Fan over cooker
2 Schrankeinheit über Herd / Placard au-dessus du four / Cupboard over cooker
3 Durchreiche / Passe-plats / Counter top
4 Schiebefenster / Fenêtre coulissante / Sliding window
5 Bruchsteinmauer / Mur en pierres de carrière / Random rubble wall
6 Lufteintritt für Feuerstelle / Entrée d'air au foyer / Air inlet for fire
7 Sandsteinmauer / Mur en briques calcaires / Sandlime brick wall
8 Schrank / Placard / Storage unit
9 Schornstein / Cheminée / Flue
10 Feste Doppelverglasung / Vitrage double fixe / Fixed double glazing
11 Wand-Holzkonstruktion diagonal verstrebt / Mur à contre-fiches en croix / Diagonally braced wall
12 Handlauf / main-courante / Handrail
13 Feste Einfachverglasung / Simple vitrage fixe / Fixed single plate
14 Feste Doppelverglasung / Double vitrage fixe / Fixed double glazing

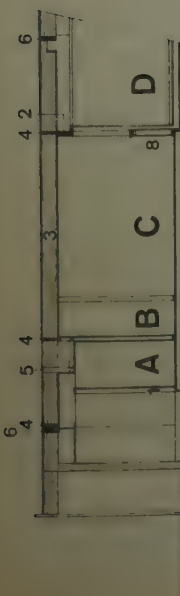


**Wohnhaus
in der Wüste**

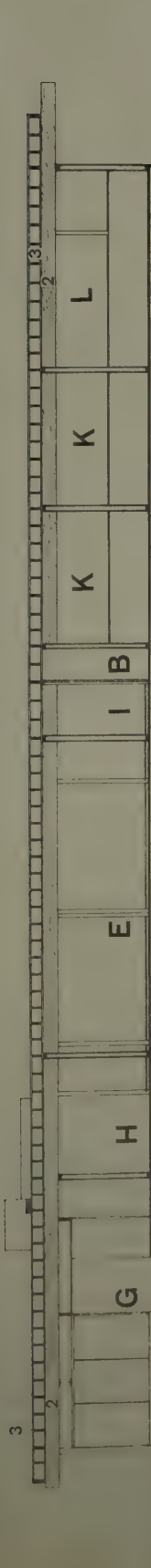
Haus Mary Sorrell

Habitation dans le désert
House in the desertOstansicht
Vue de l'est
View from east

B-B



A-A



C-C

Grundriß 1:600
Plan

Schnitt AA 1:150

Coupe AA

Section AA

Schnitt BB 1:150

Coupe BB

Section BB

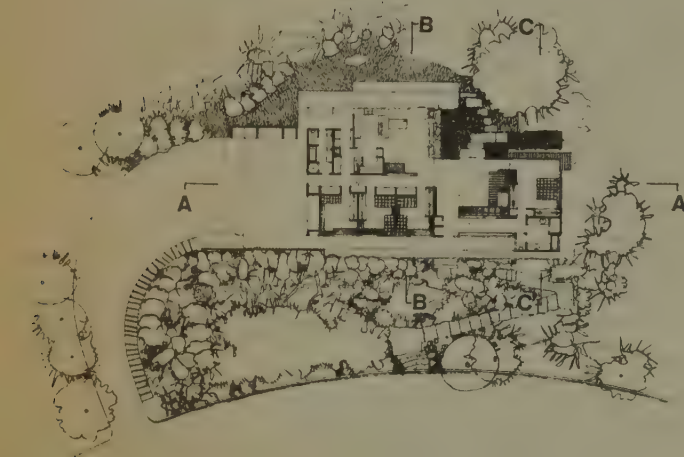
Schnitt CC 1:150

Coupe CC

Section CC

- A Gang / Couloir / Corridor
- B Schrank / Armoire / Cupboard
- C Kinderzimmer / Chambre d'enfants
Children's bedroom
- D Terrasse und Ansicht Familienraum /
Terrasse et élévation de la salle com-
mune / Terrace and elevation of com-
mon room
- E Wohn- und Eßraum / Salle à manger et
de séjour / Living-dining room
- F Familienraum / Salle commune / Com-
mon room
- G Autoplatz / Garage / Garage
- H Küche / Cuisine / Kitchen
- I Eingang / Entrée / Entrance
- K Kinderzimmer / Chambre d'enfants /
Children's bedroom
- L Elternzimmer / Chambre des parents /
Parents' bedroom

- 1 Türe / Porte / Door
- 2 Fassadenträger / Porte-façade / Eleva-
tion girders
- 3 Deckenbalkon / Poutraison / Ceiling
beams
- 4 Futterholz / Fournure / Wood bracing
- 5 Knaacke / Chantignolle / Cleat
- 6 Stirnladen, Dachgesims / Chantignolle,
corniche / Eaveslath, cornice
- 7 Staketenwand / Palissade / Picket
fence
- 8 Brüstung / Appui
- 9 Kamin

Ansicht von Süden
Vue du sud
View from southGrundriß 1:700
Plan

Schnitt AA 1:150

Coupe AA

Section AA

Schnitt BB 1:150

Coupe BB

Section BB

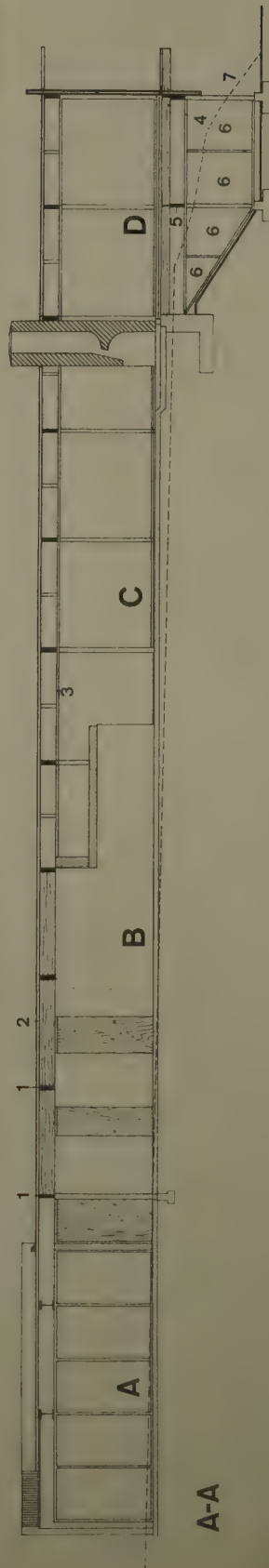
Schnitt CC 1:150

Coupe CC

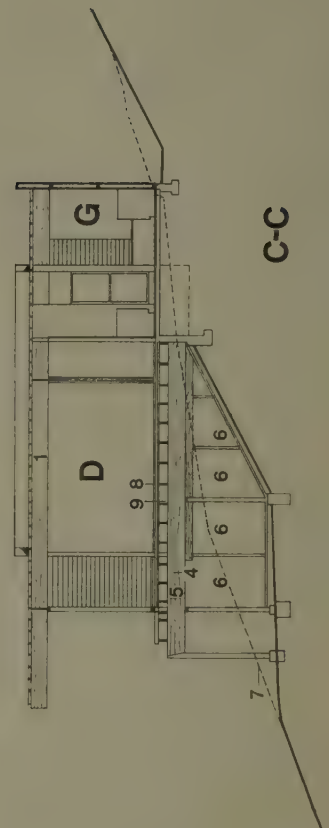
Section CC

- A Autoplatz / Garage / Car port
 B Flur / Corridor / Hallway
 C Wohnzimmer / Salle de séjour / Living-room
 D Elternzimmer / Chambre des parents / Parents bedroom
 E Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Nursery
 F Familienraum / Salon / Family room
 G Badezimmer / Salle de bain / Bath room

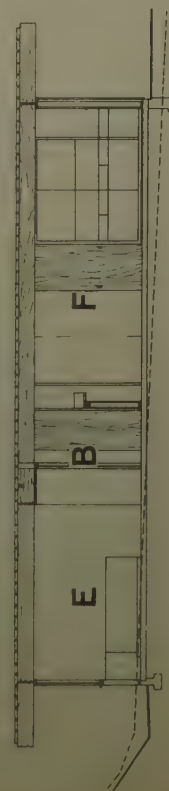
- 1 Vorfabrizierte Balken 4" x 14" / Poutre préfabriquées / Finished beams
 2 Dachschalung in Nut und Kamm / Revêtement bouveté du toit / Roof boarding in groove and tongue
 3 Kämpfer / Traverse / Transom
 4 Sperrholz außen / Bois plaqué extérieur / External plywood
 5 Tragbalken / Poutre principale / Girder
 6 Drahtgeflecht / Treillis / Screen
 7 Ursprüngliche Terrainlinie / Sol naturel / Natural grade
 8 Beton / Béton / Concrete
 9 Alfol-Isolierung / Isolement Alfol / Alfol Insulation



A-A



C-C



B-B

Zeitschrift
für die Gestaltung
und Technik
von Bau, Raum
und Gerät

Herausgeber

Redaktion

Redaktionsbüro

Patronatskomitee

Verlag Bauen und Wohnen GmbH, München

Hans Maurer BDA, München
Ernst Zietzschmann SIA, Zürich

unter Mitwirkung von
Hans Eckstein, München
Karl Nothelfer, Hödingen

Dr. Ernst Appel,
München 8, Rosenheimer Straße 145
Telefon 44 98 31

J. B. Bakema, Rotterdam
Luciano Bonetti, Mailand
Marcel Breuer, New York
Prof. Ir. J. H. van den Broek, Rotterdam
Bertram Carter, London
Arne Jacobsen, Kopenhagen
Prof. Eduard Ludwig, Berlin
Bernhard Pfau, Düsseldorf
Henri Prouvé, Nancy
Jacques Schader, Zürich
Harry Seidler, Sydney
André Sive, Paris
Jørn Utzon, Hellebæk
Tibère Vadi, Basel

Verlag

Bauen + Wohnen GmbH
München 8

Verzeichnis der Architekten und Entwerfer

- Aalto, A.** (260)
Aichelburg, A. v. 18, 428
Alexander, R. S. 243
Arber, E. 170
Auböck, C. 50

Bakema 8, 10, 25, 150, 206
Baltensweiler, R. (262)
Baumgarten, K. 231
Bayer, A. 264
Beaubernard 42
Becket, W. 193
Beckhard, H. 411
Beer, J. 45
Bellmann, H. (100), (262)
Bijvoet, J. B. 102
Bill, M. 375
Blake, P. 81
Blanchecotte 42
Blomstedt, A. 316
Bo, J. 321
Bölsterli 200
Borgström, H. 420
Bornemann, F. 230
Bornhorst, D. 260
Braun-Feldweg (297), (298)
Breuer, M. 375, 411 (264)
Brochno, R. 98
Broek, I. J. H. v. d. 8, 10, 25, 150, 206
Browar, S. 435
Buddeserg, H. P. 438
Bühler 435
Burckhardt, E. F. 396
Burgdorfer, E. 439, 446
Busse, H. B. v. 438

Camenisch, L. 252
Carloni, T. 252
Carter, B. 161
Chamier, W. v. 438
Conza, W. A. 106
Coulon 57, 60
Courbusier, Le 1, 222, 295
Courdoux 42
Custer, W. 388, 406

Dahinden, J. 434
Demarmels, H. 54
Doussier, E. 445
Dunkel, W. 396
Düttmann, W. 218

Eberle, S. 290
Ebersold, E. W. 385
Eckert, G. 18
Egender, K. 376, 396
Eichler, F. 104
Eiermann (212)
Ervi, A. 316
Escher, H. 409

Fabro, E. d. 408
Fasani 57
Fayeton, J. 38
Fehling, H. 217, 224, 238
Fischli, H. (264)
Flatz, K. 409
Flum, M. 170
Frey, W. 376, 406, 410
Fritz, E. 329
Froelich, K. 366

Gantenbein, W. 48
Gatje, R. F. 411
Gerber, S. 329
Gersbach, T. J. 290
Gisel, E. 407
Glahn, B. 254
Glaus, O. 364
Gogel, D. 217
Graf, E. 104
Grandl, J. 78
Gretsch 36
Gross, R. 409
Günschel 220
Gutiérrez, J. R. 360

Haberer, A. (102)
Haefeli, M. E. 374, 375, 377, 388, 389, 390
Hafner, A. 45
Hafner, L. 104
Hallberg, K. 321
Hassel, J. v. 147
Heil, A. (102)
Hellmuth 282
Helweg, O. 254
Herter, R. 377, 396
Hesterberg, R. 329
Hillerbrand, J. (102)
Hirche, H. (100)
Hirche, H. 440
Hofmann, H. 184
Hössinger, F. 377
Hostettler, H. 329
Hubacher, H. 375

Ingwersen, I. 101

Jacobsen, A. 65, 196, 441
Jakob, T. 442
Jaroszewicz, M. T. 290
Jobst, G. 230
Johansson, T. 431
Jürgensen, P. H. 445

Kassabaum 282
Keck, G. F. 20
Keck, W. 18
Kollbrunner, M. P. 292
Könecke, H. (409)
Koning, d. 147
Krähenbühl 435
Krebs, G. 231
Kreuer, W. 230
Kündig, H. 366
Kupetz, G. 34

Lacoste-Popesco 42
Lambrecht, A. (100), (102)
Langkilde, E. 102
Linde (212)
Lindroos, B. 420
Lippe, E. v. d. 334, 340, 343
Lodders, R. 172
Löffelhardt, H. 34
Löfström, F. 278
Looze, H. d. 57
Louria 42
Ludwig (212)

Magg, H. (100)
Magnant, Y. 57, 60
Maurer, H. 74, 78, 334, 340, 343, 344, 347, 350, 352

Maurer, T. 74, 78
Marx, R. B. 106, 108
Meuli, R. 14
Meyenburg, M. v. 377
Möcken, F. 218
Morgenthaler, N. 329
Morges 48
Moser, W. M. 374, 375, 377, 388, 389, 390
Müller, G. 230

Nestler, P. 27
Neuberger, P. 360
Neuenschwander, E. 31
Neukom, R. 364
Neutra, R. 243, 248, 285
Nothelfer, K. (61)
Novotny, F. 259

Obata 282
Ortner, R. 352
Otto, K. 220

Padrutt, J. 268
Pea, C. 168
Pfankuch, 217, 238
Pfau, B. M. 88, 90
Pini, A. 329
Poschinger, J. v. 428
Postma, A. E. G. 147
Postma, J. D. 147

Rainer, R. 50
Rath, W. 264
Reich, A. 352
Reidy, A. E. 108
Richard, A. 57
Rinderknecht 48
Roberto, M. M. M. 106
Rohe, M. v. d. (260)
Rohn, R. 376, 408, 357
Roth, A. 375 (264)
Roth, E. 388 (264)
Ruys, M. 102

Salvisberg, O. R. 374, 390
Satink, G. (100)
Schader, J. 388, 407, 410
Schaefers, H. 236
Schallenberg, J. 231
Scharoun, H. (214)
Schein, I. 57, 60
Schindler, E. 377
Schlegel, W. 94
Schneider, W. 436
Schneider-Wernecke, Ph. 100
Schneider-Wernecke, U. 100
Schoszberger, H. 240
Schultz, W. M. 176
Schupp, F. 154
Schütz, J. 393, 396
Schwebes, P. 240
Schwingen, H. (61)
Seidler, H. 174, 326
Sheppard & Partners 272
Siegmann, G. 229
Sirén, H. 56
Sirén, K. 56
Sive 42
Skidmore, Owings & Merrill 118–142
Sobotka, F. H. 230
Soll, H. 204

Sørensen, E. C.	416
Soriano, R. S.	92, 425
Sørensen, E. Ch.	84
Steiger, R.	374, 375, 377, 388, 389, 390
Steiner, A. H.	375, 389
Steininger, A.	45
Steinmann, Ch.	409
Steinmeyer, F.	259
Stokla	25
Stubbins, H. A.	218
Stücheli, W.	376, 377, 388
Stucky, F.	14
Studer, A.	377
Suter + Suter	164
Tesch, N.	40
Titel, P. W.	409
Tham, L.	12
Trachsel, A.	400
Trösch, H.	401
Trüdinger, R.	(262)
Tubbs, R.	210
Vadi, T.	97
Vivien, P.	42
Wagenfeld, W.	36
Weidmann	200
Weilenmann, R.	409
Wiederkehr, A.	104
Wiegand, G.	(266)
Wilhelm, G.	231
Wille, H.	230
Wipf, J.	434
Wirsing, G.	428
Wirsing, W.	18, 428
Wirth	(262)
Wogensky, A.	222
Zucker, H.	33
Zuleger, W.	436
Zürcher, R.	212, 376
Zweifel, J.	390

Verzeichnis der Autoren

Andorfer, H., Deckenbauteile für Heizung, Lüftung und Schallschluckung (376)	
Barro, R. R., Vorfertigung und Normung 37	
— 25 Jahre schweizerischer Volksschulbau	(137)
Biäsch, H., Wie verschönern wir die Arbeit der Hausfrau?	29
Braun-Feldweg, W., Das Merkantile und die Form — ein kritischer Nachtrag zum Thema Normen und Formen	(297)
Clay, P., Wie ein Entwurf entsteht	141
Corbusier, Le, Wohneinheiten von zweckmäßiger Größe	3
Curjel, H., Ästhetische und gesellschaftliche Aspekte in der Küche. Schönes Küchengerät.	34
— Richard Riemerschmidt (Nachruf)	(302)
Ebersold, E. W., Vorschlag für einen unterirdischen Durchgangsbahnhof für Zürich	385
Eckstein, H., Zur Würdigung und Kritik des Gedächtniskirchen-Wettbewerbes (211)	

Flemming, H. Th., Apollo in der Demokratie	(268)
Fürlinger, F., Stadtplanung in Berlin	225
Gersbach, T. J., Amerikanische Schulbauprobleme	281
Giedion, S., Das Experiment S.O.M.	109
Graham, B., Neueste Entwicklungen im Bau von Bürohochhäusern	118
Grote, L., Herbert Bayer: 33 Jahre seines Schaffens	33
Gruen, V., Die Stadt im Automobilzeitalter	303
Hartmann, W. E., Die Organisation der Firma Skidmore, Owings & Merrill	115
Hassenpflug, G., Der Geist der Zeit im Sitzmöbel	(300)
Hernandez, A., Möbel aus Holz und Stahl — Alvar Aalto und Mies van der Rohe	(260)
Hoffmann, H., CIAM X in Dubrovnik. Der Weg von der Charta von Athen zum Habitat	(1)
— Es ist mehr in Gefahr!	(32)
— Das Unternehmen INTERBAU.	215
Joedicke, J., Funktion und strukturelle Form bei Mies van der Rohe	(215)
— Formdifferenzierung und strukturelle Gestaltung	(257)
Lutz, F., Aluminium am Fernsehturm Stuttgart	(175)
Maurer, H., Neue Einfamilienhäuser	73
Müller, E., Neu Bauen mit Leichtmetall	179
Netsch, W., Die Hochschulanlage der Air Force Academy, Colorado Springs, Colorado	124
Nothelfer, K., Sozialer Wohnungsbau, einmal anders gelöst	(61)
Nußberger, P., Wie Zürich sich zur größten Schweizer Stadt entwickelte 373	
Oud, J. J. P., Die Architekten und die Kritiker	(331)
Reismann, H.-G., Der »Grüne Plan« — eine Aufgabe für den Architekten	(65)
Roh, F., Zu einer Max-Bill-Ausstellung in München.	(97)
Rotzler, W., Gute Formen aus der Schweiz	(262)
Saxer, H., Künstliche Beleuchtung in Industriebauten.	157
Schupp, F., Schachanlagen im Ruhrgebiet	156
Siepen, B., Liebe zur Offenheit — Das neue Wohnregal	(100)
Taesler, W., Vom Siedlungsbau zum Städtebau	308
Tittor, W., Ölfeuerungsanlagen für Gebäudebeheizung	(410)
Trachsel, A., Spielplätze und Gemeinschaftszentren in Zürich.	397
Treeck, M., Schulz van, Reale Modell-Fotografie als neue Darstellungsmethode in der Architekturplanung	(332)

Voltz, C. W., Fabrikant und Formgestalter	(338)
---	-------

Wasserfallen, A., Schulhausbau in Zürich	405
Werner, M., u. A. Müller, Zürich und seine Vororte	391
Widmer, S., Zürich morgen	370
Zietzschmann, E., Vom Hotelbau	241
— Le Corbusier 70jährig	295
— Bauen und Formen bei Siemens & Halske	333
— Stockholm und Kopenhagen	(34)

Sachwortverzeichnis

Aluminium am Fernsehturm in Stuttgart (175)	
Architekten, Die — und die Kritiker	(331)
Atelier	
Architektenhaus mit — in Charlottenlund	84
Auditorium s. Schulbauten	
Ausstellungen	
Herbert Bayer, 33 Jahre seines Schaffens	(6)
Max-Bill-Ausstellung in München	(97)
Deutsche Industriemesse Hannover 1957	(104)
Das Unternehmen Interbau	215
RKW-Wanderausstellung »Schall- und Wärmeschutz im Wohnungsbau«	(380)
Ausstellungsbauten	
Dome of Discovery — Halle der Erfindungen am Festival of Britain	210
Berlin-Pavillon für die Interbau im Hansaviertel	217
Ausstellungshalle für die Abteilung »Die Stadt von morgen«	220
Pavillon der Glasindustrie auf der Interbau am Messedamm	224
Australien	
Wohlfahrts- und Werkstattgebäude zweier Benzin-Gesellschaften in Sydney.	174
Neun Personalhäuser einer australischen Ölraffinerie	326
Auszeichnungen, Stipendien (Chronik)	(268)
Bahnhof, Vorschlag für einen unterirdischen Durchgangs — für Zürich. 385	
Banken s. Geschäftshäuser	
Bauen und Formen bei Siemens & Halske 333	
Baustoffe (Fachschriftenschau)	(76), (314), (392)
Bautechnik, Baustoffe (Chronik)	(66), (176), (338)
Bautechnik, Neuzeitliche — (Fachschriftenschau)	(14), (114), (276), (424)
Beleuchtung, Künstliche — in Industriebauten	157
Bemessung (Fachschriftenschau)	(42), (75), (184), (226), (308)
Berlin	
Projekt für ein Miethochhaus im Hansaviertel, Interbau 1957	25
Verwaltungsgebäude des Kaufhauses Hertie	204
Das Unternehmen Interbau	215
Berlin-Pavillon für die Interbau im Hansaviertel	217

- Die neue Berliner Kongreßhalle . . . 218
 Ausstellungshalle für die Abteilung
 »Die Stadt von morgen« . . . 220
 Wohnhochhaus »Typ Berlin« . . . 222
 Stadtplanung in Berlin . . . 225
 Verwaltungsgebäude der Volkshilfe
 Lebensversicherung . . . 236
 Mensa der Freien Universität in
 Dahlem . . . 238
 Randbebauung Zoo . . . 240
- Bremen**
 Preßwerk der Firma C. F. W. Borg-
 ward in Sebaldsbrück . . . 172
- Briefe (Chronik)** . . . (8)
- Bruchsal**
 Fabrikerweiterungen und Neubauten . 343
 Buchbesprechungen . (10), (38), (72), (110)
 (144), (180), (222), (272), (308), (344), (386), (418)
 Bürohäuser s. Geschäftshäuser
 Büromöbel s. Möbel
- Dächer (Fachschriftenschau)**
 (17), (77), (150), (276), (312), (390)
- Dänemark**
 Atriumschule Munkegaard in
 Gentofte bei Kopenhagen . . . 65
 Architektenhaus mit Atelier in
 Charlottenlund . . . 84
 Bürohaus Jesspersen og Son in
 Kopenhagen . . . 196
 Siedlung Skoleparken in Gladsaxe bei
 Kopenhagen . . . 321
 Villa Osterstrand in Vedbaek . . . 416
 Eigenhaus und Atelier eines Bildhauers
 und Architekten in Vedbaek . . . 431
 Decken (Fachschriftenschau) (16), (152), (314)
- Einfamilienhäuser s. Wohnhäuser**
- England**
 Fabrik in vorfabrizierten Betonelemen-
 ten für die Pressed Steel Co. Ltd.
 Stratton St. Margeret . . . 161
 Dome of Discovery — Halle der Er-
 findungen am Festival of Britain . . 210
 Comprehensive School in West
 Bromwich . . . 272
- Entwurf**
 — und Bemessung (Fachschriften-
 schau) (42), (75), (184), (226), (308), (390)
 Wie ein — entsteht . . . 141
- Fabrikbauten**
 Neubau Papierfabrik Versoix . . . 48
 Essigfabrik und Lagerhaus der Heinz
 Co. in Pittsburgh, Pa. . . . 131
 Kraftzentrale Johnsonville, Tennessee
 Valley, USA . . . 143
 Elektrizitätszentrale in Buggenum bei
 Roermond . . . 147
 Elektrizitätszentrale und Werkstätten
 der TH in Delft . . . 150
 Schachtanlagen im Ruhrgebiet . . . 154
 Künstliche Beleuchtung in Industrie-
 bauten . . . 157
 Fabrik in vorfabrizierten Betonelemen-
 ten für die Pressed Steel Co. Ltd.
 Stratton St. Margeret . . . 161
 Neubau der Zigarettenfabrik Burrus
 & Co. in Boncourt . . . 164
 Neubau der Durbans Werke in Mailand 168
 Blechwarenfabrik E. Müller AG,
 Münchenstein . . . 170
- Preßwerk der C. F. W. Borgward,**
 Bremen-Sebaldsbrück . . . 172
- Wohlfahrts- und Werkstattgebäude**
 zweier Benzin-Gesellschaften in
 Sydney . . . 174
- Fabrikanlagen an der Balanstraße in**
 München . . . 340
- Fabrikerweiterungen und Neubauten in**
 Karlsruhe, Bruchsal und Speyer . . 343
- Fabrik- und Lagerbau an der**
 Hofmannstraße in München . . . 350
- Fachschriftenschau** (14), (42), (75), (114),
 (150), (184), (226), (274), (308), (348), (390), (420)
- Fenster (Fachschriftenschau)** . . . (118)
- Ferienhaus s. Wohnhäuser**
- Finnland**
 Vorfabrizierte Reihenhaussiedlung
 in Tapiola . . . 56
 Gartenstadt Tapiola bei Helsinki . . 316
- Form**
 Bauen und —en bei Siemens & Halske 333
 Formgebung im Hause Siemens . . 353
 —differenzierung und strukturelle
 Gestaltung . . . (257)
 Gute —en aus der Schweiz . . . (262)
 Das Merkantile und die — . . . (297)
 —probleme (Chronik) . . . (338)
- Frankfurt**
 Wohlfahrtsgebäude der Farbwerke
 Hoechst . . . 176
- Frankreich**
 Unité d'Habitation in Nantes-Rezé . . 1
 Mehrfamilienhäuser mit Stahlskelett
 an der Porte des Lilas in Paris . . . 38
 Wohn- und Geschäftsbauten am Quai
 Gambetta in Boulogne-sur-Mer . . 42
- Fußboden (Fachschriftenschau)**
 (16), (152), (314)
- Ganz-Plastik-Haus auf der Ausstellung**
 Arts Ménagers 1956 in Paris . . . 57
- Gärten, Neue — und Gartenprojekte** . . 101
- Gartenstadt Tapiola bei Helsinki** . . . 316
- Geschäftshäuser**
 Geschäftsbauten am Quai Gambetta
 in Boulogne-sur-Mer . . . 42
 Neueste Entwicklungen im Bau von
 Bürohochhäusern . . . 118
 Verwaltungsgebäude der Inland Steel
 Co. in Chicago . . . 119
 Zentralverwaltung der Warren-Petro-
 leum Corp. in Tulsa, Oklahoma . . 120
 Hauptverwaltungsgebäude der Chase
 Manhattan Bank in New York . . . 123
 Verwaltungsgebäude der Kimberly-
 Clark Corp., Neenah-Monasha,
 Wisconsin . . . 138
 Verwaltungsgebäude der Aluminium
 AG in Zürich . . . 184
 Verwaltungsgebäude der Spar- und
 Darlehnsbank in Los Angeles,
 Kalifornien . . . 193
 Bürohaus Jesspersen og Son in Kopen-
 hagen . . . 196
 Techn. Bürogebäude der Brown,
 Boveri & Cie AG Baden/Schweiz . . 200
 Verwaltungsgebäude des Kaufhauses
 Hertie, Berlin . . . 204
 Erweiterung und Umbau eines Büro-
 hauses in Almelo, Holland . . . 206
- Geschäftshaus an der Bahnhofstraße**
 in Zürich . . . 212
- Verwaltungsgebäude der Volkshilfe**
 Lebensversicherung . . . 236
- Verwaltungsgebäude am Oskar-von-**
 Miller-Ring in München . . . 334
- Verwaltungsgebäude an der Hof-**
 mannstraße in München . . . 344
- Verwaltungsgebäude der Dätwyler AG,**
 Schweizer. Draht-, Kabel- und
 Gummiwerke, Altdorf . . . 357
- Bürohaus »Centre Professional del**
 Este« in Caracas . . . 360
- Geschäftshaus Ankerhof in Zürich** . 364
- Verwaltungsgebäude der Kabelwerke**
 Brugg AG . . . 366
- Gestaltung, Formdifferenzierung und**
 strukturelle — . . . (257)
- Gesundheitstechnik (Fachschriften-**
 schau) . . . (17), (117), (228), (393)
- »grüne Plan«, Der —, eine Aufgabe für**
 den Architekten . . . (65)
- Haustechnik (Fachschriftenschau)**
 (17), (117), (228), (393)
- Heizung**
 Deckenbauteile für — . . . (376)
 Ölf Feuerungsanlagen für Gebäudebe-
 heizung . . . (410)
- Hinweise (Chronik)** . . . (11), (144), (306)
- Hochhäuser s. Wohnhäuser**
- Hochschulgebäude s. Schulbauten**
- Holland**
 Mehrfamilienhäuser mit billigen
 Wohnungen in Breda . . . 8
 Elektrizitätszentrale in Buggenum bei
 Roermond . . . 147
 Fernheizzentrale und Werkstätten der
 TH in Delft . . . 150
 Erweiterung und Umbau eines Büro-
 hauses in Almelo . . . 206
- Hotelbauten**
 Vom Hotelbau . . . 241
 San Pedro Hacienda Hotel, San Pedro,
 Kalifornien . . . 243
 Ferienhotel in Maribu, Kalifornien . . 248
 Hotel Arizona in Lugano . . . 252
 Motel »Gyllene Ratten« bei Stockholm 254
 Umbau eines Hotels in Tegerensee . . (266)
 Hotelkabine, Mobile — . . . 60
- Italien**
 Neubau der Durbans Werke in
 Mailand . . . 168
- Karlsruhe**
 Fabrikerweiterungen und Neubauten 343
 Kasino und Erweiterungsgelände an der
 Hofmannstraße in München . . . 347
- Kindergarten s. Schulbauten**
- Köln**
 Wohnhaus K. . . . 88
 Wohnhaus S. . . . 90
- Kongreßhalle, Die neue Berliner —** . . 218
- Kongresse s. Tagungen**
- Krankenhausbau**
 Spitalbau in Zürich . . . 390
 Programmbildung für den — . . . (269)
- Küchengerät, Schönes —** . . . 34
- Küchengestaltung, Neue Gedanken zur** — 29

Laboreinrichtungen, Installations- und
— des Chem. Instituts der Universität
München 45
Lagerhaus s. Fabrikbauten
Lampen, Neue —modelle 446
Leichtmetall, Neu Bauen mit — 179
Lüftung, Deckenbauteile für — (376)

Mensa der Freien Universität in Berlin-
Dahlem 238
Mitteilungen aus der Industrie (Chronik)
(18), (46), (78), (118), (154), (188), (230),
(278), (316), (353), (393), (426)

Möbel
Element— der Herman Miller Collec-
tion, Zeeland, Michigan 61
Neue Sitz — und Tische 339
Neue deutsche Büro — 440
Neue Kleinwohnungen mit modernen
—n in der Berner Altstadt 442
Sitz- und Liege— aus der französischen
Schweiz 444
Deutsche Kombi- und Anbau— 445
Liebe zur Offenheit, das neue Wohn-
regal (100)
— aus Holz und Stahl — Alvar Aalto
und Mies van der Rohe (260)
Der Geist der Zeit im Sitz— (300)
Tecta— (409)

Motel s. Hotelbauten
München
Internationales Studentenhaus 18
Wohngruppe mit Eigentums-
wohnungen 27
Architektenhaus in Obermenzing 74
Einfamilienhaus in Grünwald 78
Verwaltungsgebäude am Oskar-von-
Miller-Ring 334
Fabrikanlagen an der Balanstraße 340
Verwaltungsgebäude an der Hof-
mannstraße 344
Kasino und Erweiterungsgelände an
der Hofmannstraße 347
Fabrik- und Lagerbau an der Hofmann-
straße 350
Einfamilienhaus in Grünwald 428

Nachrichten und Notizen (Chronik)
(34), (68), (106), (142), (179), (220), (269),
(304), (340), (383), (416)
Nachrufe (Chronik) (33), (302), (336)
Normung, Vorfertigung und — 37

Offenbach
Humboldtschule 259
Beethovensschule 264

Österreich
Vorfabrizierte Häuser in Wien 50

Personalien (Chronik) (72), (108), (222)
Planung und Bau (Chronik)
(32), (140), (332), (410)

Raumplanung (Fachschriftenschau)
(44), (76), (186), (310), (348), (420)
Reiseberichte (Chronik) (34)

Schallschluckung, Deckenbauteile
für — (376)

Schulbauten
Atriumschule Munkegaard in Gent-
hofte bei Kopenhagen 65

Die Hochschulanlage der Air Force
Academy, Colorado Springs, USA 124
Auditorium in Monterey, Kalifornien 134
Gunners Mate School, Great Cakes,
Ill. 136
Humboldtschule in Offenbach 259
Beethovensschule in Offenbach 264
Volksschulhaus Steinmürli, Dietikon/
Zürich 268
Comprehensive School in West
Bromwich, England 272
Volksschule in Herrängen bei Stock-
holm 278
Amerikanische Schulbauprobleme 281
Volksschule und Kindergarten an der
Kester Avenue in Los Angeles,
Kalifornien 285
Volksschule Beverly in Birmingham,
Michigan 290
Volksschule Luchswiesengraben in
Zürich 292
Schulhausbau in Zürich 405
25 Jahre schweizerischer Volksschul-
bau (137)

Schweden
Haus für Schwestern und Angestellte
der Stockholmer Spitäler 12
Hochhäuser aus vorfabrizierten Beton-
und Gasbetonelementen in Stock-
holm 40
Motel »Gyllene Ratten« bei Stockholm 254
Volksschule Herrängen bei Stockholm 278
Vom Siedlungsbau zum Städtebau
(Stockholms Entfaltung) 308
Doppelwohnhaus in Drottningholm
bei Stockholm 420

Schweiz
Haus mit drei Wohnungen in Zug 14
Neubau Papierfabrik Versoix 48
Wohnhaus in Küsnacht 94
Projekt für ein Ferienhaus in Arosa 97
Neubau der Zigarettenfabrik Burrus
& Co in Boncourt 164
Blechwarenfabrik E. Müller AG,
Münchenstein 170
Verwaltungsgebäude der Aluminium
AG in Zürich 184
Techn. Bürogebäude der Brown,
Boveri & Cie. AG, Baden 200
Geschäftshaus an der Bahnhofstraße
in Zürich 212
Hotel Arizona in Lugano 252
Volksschulhaus Steinmürli, Dietikon/
Zürich 268
Volksschule Luchswiesengraben in
Zürich 292
Einfamilienhaus-Siedlung Halen bei
Bern 329
Verwaltungsgebäude der Dätwyler AG,
Schweizer. Draht-, Kabel- und
Gummiwerke, Altdorf 357
Geschäftshaus Ankerhof in Zürich 364
Verwaltungsgebäude der Kabelwerke
Brugg AG 366
25 Jahre schweizer. Volksschulbau (137)
Gute Formen aus der Schweiz (262)
Sonderheft über Zürich 369—410
Einfamilienhaus eines Reklamefach-
mannes in Itznach b. Zürich 434
Wohnhausgruppe in der Alberti,
Davos-Platz 435

Neue Kleinwohnungen mit modernen
Möbeln in der Berner Altstadt 442
Sitz- und Liegemöbel aus der französi-
schen Schweiz 444
Siedlungsbau, Vom — zum Städtebau 308
Siedlungsbauten s. Wohnhäuser
Sparkassen s. Geschäftshäuser
Speyer
Fabrikerweiterung und Neubauten 343
Sportbauten
Projekt für den »Herrmann-von-
Siemens-Sportpark« 352
Schwimmbäder und Sportanlagen in
Zürich 396
Spielplätze in Zürich 377
Stadt, Die — im Automobilzeitalter 303
Städtebau
— (Fachschriftenschau) (44), (76), (150),
(186), (310), (348), (420)
Vom Siedlungsbau zum — 308
Stadtplanung in Berlin 225
— in Zürich 378, 391
Studentenhaus s. Wohnhäuser

Tagungen (Chronik) (66), (142), (336)
CIAMX in Dubrovnik: Der Weg von der
Charta von Athen zum Habitat (1)
Werkbundtagung in der Ulmer Hoch-
schule (4)
33. Hauptausschußsitzung des Deut-
schen Städtetages (382)

USA
Mehrfamilienhäuser mit billigen Woh-
nungen in Chicago 20
Ferienhaus in Water Mill, Long Island 81
Einfamilienhaus in Nord-Hollywood 92
Verwaltungsgebäude der Inland Steel
Corp. in Chicago 119
Zentralverwaltung der Warren-Petro-
leum Corp. in Tulsa, Oklahoma 120
Hauptverwaltungsgebäude der Chase
Manhattan Bank in New York 123
Die Hochschulanlage der Air Force
Academy, Colorado Springs,
Colorado 124
Projekt einer Siedlung innerhalb der
Air Force Academy 129
Essigfabrik und Lagerhaus der Heinz
Corp. in Pittsburgh, Pa. 131
Auditorium in Monterey, Kalifornien 134
Gunners Mate School, Great Lakes,
Ill. 136
Verwaltungsgebäude der Kimberly-
Clark Corp., Neenah-Monasha,
Wisc. 138
Kraftzentrale Johnsonville, Tennessee
Valley 143
Verwaltungsgebäude der Spar- und
Darlehensbank in Los Angeles,
Kalifornien 193
San Pedro Hacienda Hotel, San Pedro,
Kalifornien 243
Ferienhotel Maribu, Kalifornien 248
Amerikanische Schulbauprobleme 281
Volksschule mit Kindergarten an der
Kester Avenue in Los Angeles,
Kalifornien 285
Volksschule Beverly in Birmingham,
Michigan 290
Haus Starkey in Duluth, Minnesota 411

Versuchshaus aus vorfabrizierten Stahlteilen in Palo Alto, Kalifornien	425
Verwaltungsgebäude s. Geschäftshäuser	
Verkehrsplanung in Zürich	378
Vorfertigung und Normung	37
Vorträge (Chronik)	(300), (382)
Wände (Fachschriftenschau)	(14), (226)
Wettbewerbe (Chronik)	(340), (381), (414)
Wohlfahrtsgebäude	
— und Werkstattgebäude zweier Benzin-Gesellschaften in Sydney	174
— der Farbwerke in Frankfurt-Hoechst	176
Wohnhäuser	
Unité d'Habitation in Nantes-Rezé	1
Mehrfamilienhäuser mit billigen Wohnungen in Breda	8
Einfamilien-Reihenhäuser in Brielle	10
Haus für Schwestern und Angestellte der Stockholmer Spitäler	12
Haus mit drei Wohnungen in Zug	14
Internationales Studentenhaus in München	18
Mehrfamilienhäuser mit billigen Wohnungen in Chicago	20
Projekt für ein Miethochhaus im Hansaviertel Berlin, Interbau 1957	25
Wohngruppe mit Eigentumswohnungen in München	27
Mehrfamilienhäuser mit Stahlskelett an der Porte des Lilas in Paris	38
Hochhäuser aus vorfabrizierten Beton- und Gasbetonelementen in Stockholm	40
Wohnbauten am Quai Gambetta in Boulogne-sur-Mer	42
Vorfabrizierte Häuser in Wien	50
Häuser aus vorfabrizierten Betonelementen Demarmels-Steiger Building System	54
Vorfabrizierte Reihenhaussiedlung Tapiola/Finnland	56
Das Eigenheim auf der Etage	(31)
Neue Einfamilienhäuser	73
Architektenhaus in München-Obermenzing	74
Einfamilienhaus in Grünwald bei München	78
Ferienhaus in Water Mill, Long Island, USA	81
Architektenhaus mit Atelier in Charlottenlund	84
Wohnhaus K. in Köln	88
Wohnhaus S. in Köln	90
Einfamilienhaus in Nord-Hollywood	92
Wohnhaus in Küsnacht bei Zürich	94
Projekt für ein Ferienhaus in Arosa	97
Projekt für ein Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung oder Arbeitsraum	98
Projekt einer Siedlung innerhalb der Air Force Academy	129
Siedlung Skoleparken in Gladsaxe bei Kopenhagen	321
Wohnhochhaus »Typ Berlin«	222
Neun Personalhäuser einer australischen Ölraffinerie	326
Einfamilienhaus-Siedlung Halen bei Bern	329
Wie wohnen die Zürcher heute und morgen?	388

Haus Starkey in Duluth, Minnesota	411
Villa Osterstrand in Vedbaek, Dänemark	416
Doppelwohnhaus in Drottningholm bei Stockholm	420
Versuchshaus aus vorfabrizierten Stahlteilen in Palo Alto, Kalifornien	425
Einfamilienhaus in Grünwald bei München	428
Eigenhaus und Atelier eines Bildhauers und Architekten in Vedbaek, Dänemark	431
Einfamilienhaus eines Reklamefachmannes in Itschnach bei Zürich	434
Wohnhausgruppe in der Alberti, Davos-Platz	435
Projekt eines Einfamilienhauses in Vorderhindelang, Allgäu	436
Projekt für ein Einfamilienhaus am Starnberger See	438
Wohnungsbau	
— (Fachschriftenschau)	(45), (76), (116), (226), (274), (350), (422)
Sozialer—, einmal anders gelöst	(61)

Verzeichnis der Konstruktionsblätter

Außenwanddetails	
Mehrfamilienhäuser mit Stahlskelett an der Porte des Lilas in Paris	2
Balkonfenster	
Einfamilienhaus in Küsnacht bei Zürich	3
Bibliotheksaufzug	
Berliner Gedenkbibliothek	7
Bürodecke	
Zentralverwaltung der Warren-Petroleum Corp. in Tulsa/Oklahoma	4
Dachgesims	
Haus für Schwestern und Angestellte in Stockholmer Spitälern	1
Einfamilienhaus in Küsnacht bei Zürich	3
Decken s. Einzelbegriffe	
Fabrikfenster	
Heizzentrale und Werkstätten der TH in Delft	5
Fabrikschornstein	
Heizzentrale und Werkstätten der TH in Delft	5
Fassade s. Einzelbegriffe	
Fassadenelement	
Haus für Schwestern und Angestellte in Stockholmer Spitälern	1
Fassadendetails	
Unité d'Habitation in Nantes-Rezé	1
Wohn- und Geschäftsbauten am Quai Gambetta in Boulogne-sur-Mer	2
Zentralverwaltung der Warren-Petroleum Corp. in Tulsa/Oklahoma	4
Verwaltungsgebäude der Aluminium AG, Zürich	6
Technisches Bürogebäude der Brown, Boveri & Cie AG, Baden	6
Verwaltungsgebäude des Kaufhauses Hertie, Berlin	6

Erweiterung und Umbau eines Bürohauses in Almelo/Holland	6
Versicherungsgebäude der Volkshilfe in Berlin	7
Verwaltungsgebäude der Kabelwerke Brugg AG	10
Fassadenschnitt	
Verwaltungsgebäude der Inland Steel Co. in Chicago	4
Verwaltungsgebäude der Dätwyler AG, Schweizer. Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf	10
Haus Starkey in Duluth, Minnesota	12
Fenster s. Einzelbegriffe	
Fensterdetails	
Villa für zwei Familien in Drottningholm bei Stockholm	12
Gitter vor Fenstertüre	
Haus für Schwestern und Angestellte der Stockholmer Spitäler	1
Glasbausteinwand	
Sozialgebäude der Farbwerke in Frankfurt-Hoechst	5
Kamin	
Dreifamilienhaus in Zug	1
Kantinengebäude, Schnitt durch —	
Kantinengebäude des neuen Fabrikareals der Siemens & Halske AG an der Hofmannstraße in München	10
Kesselhausfenster	
Heizzentrale und Werkstätten der TH in Delft	5
Kinofassade	
Kino in der Gartenstadt Tapiola bei Helsinki	9
Laboreingang	
Installations- und Laboreinrichtungen des chem. Instituts der Universität München	2
Labortür in Metall	
Installations- und Laboreinrichtungen des chem. Instituts der Universität München	2
Lesehalle	
Berliner Gedenkbibliothek	7
Möbeltypen	
Siedlung Skoleparken in Gladsaxe bei Kopenhagen	9
Reihenhaushausgrundriß	
Siedlung Skoleparken in Gladsaxe bei Kopenhagen	9
Schiebefenster	
Wohnhaus in Köln	3
Schnitt	
s. Einzelbegriffe	
— durch Haus und Patio	
Architektenhaus in München-Obermenzing	3
— durch Wohnraum	
Einfamilienhaus in München-Neugrünwald	12
Schulklasse	
Atriumschule Munkegaard in Genthofte bei Kopenhagen	2

	Heft
Volksschule an der Kester Avenue in Los Angeles, Kalifornien	8
Schulzimmerfenster	
Volksschule Steinmürli, Dietikon/Zürich	8
Treppe	
Wohnhaus bei München	3
Turnhallenfenster	
Volksschule Steinmürli, Zürich	8
Vordach	
Bürogebäude der Siemens & Halske AG an der Hofmannstraße in München	10
Wandgestell im Klassenzimmer	
Humboldtschule in Offenbach	8

Ausgeschriebene Wettbewerbe

Aachen-Burtscheid, Staatliche Ingenieurschule für Bauwesen	5
Augsburg, Ausbau des Rathauses.	2
Auschwitz, Denkmal zu Ehren der Opfer in —	8
Backnang, Neugestaltung des Stadtkerns	8
Bad Mergentheim, Volksschule	2
Berlin, Internationaler Wettbewerb »Hauptstadt Berlin«.	4
Biberach a. d. R., Oberschulzentrum	2
Böblingen, Kreisverwaltungsgebäude	8
Bonn, »Hilfe durch Grün«.	4
Bremen, Neu- und Ausbau des Focke-Museums auf dem Gelände des Gutes Riensberg	5
Castrop-Rauxel, Siedlungsentwicklung	6
Darmstadt, Kirche mit Pfarrhaus	7
Dortmund, Parkcafé und Aussichtspunkt auf dem Gelände der Bundesgartenschau	7
Düsseldorf, Gewerbeförderungsanstalt	6
Ehningen/Kreis Böblingen, Rathaus	9
Ehrenstein/Kreis Ulm, Schulhaus, Turn- und Versammlungshalle	9
Erlangen, Universitätsnervenklinik	5
Essen, Bebauung Margarethenhöhe	3
Friedberg/Hessen, Kreisberufsschule	2
Göppingen, Schwimmhalle	9
Hagen/Westf., Staatl. Ingenieurschule für Maschinenwesen	9
Hamburg-Lurup, Bebauung eines Geländes mit Einfamilienhäusern	12
Hildesheim, Scharnhorstschule	4
Holzkirchen/Obb., Volksschule mit Turnhalle und Spielplatz, Berufsschule	11
Hürth/Bez. Köln, Kirche, Pfarrhaus, Gemeindesaal.	12
Iserlohn, Berufsschule	2
Karachi/Pakistan, Grabmal für Qaide Azan Mohamed Ali Jinnah	9

	Heft
Kleve, Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle mit Mädchenabteilung sowie Stadthalle	10
Leonberg, Ideenwettbewerb Stadtmitte	9
Lübeck, Justizgebäude	3
Luxemburg, Brücke	11
Mannheim, Gemeindezentrum	3
Meersburg/Bodensee, Bebauungsvorschläge für das Gebiet der Gewanne »Lichtenwiesen« — Schützenrain	7
Mittenwald, Bauten des Kurparkes in der Puit	10
Moers, Erweiterungsbau des Kreisverwaltungsgebäudes	6
Münster, Oberverwaltungsgericht	4
— Verfassungsgerichtshof und Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen	6
Norderney, Nordseeinsel — Kurheim	6
Nürtingen, Erweiterung des Gymnasiums	8
Passau, Bankgebäude.	4
Peine, Rathaus	4
Radolfzell, Berufsschule	7
Rottweil, Kreisverwaltungsgebäude	2
—, Erweiterung des Albertus-Magnus- und Leibnitz-Gymnasiums	8
—, Volks- und Berufsschule	10
Schäftlarn/Obb., Volksschule	2
Soest/Westf., Landesbehördenhaus	6
Solingen, Theater	12
Stuttgart-Degerloch, Versöhnungskirche am Löwenplatz	5
—, Bundesgartenschau 1961	12
Toronto/Canada, Rathaus mit Rathausplatz	10
Vlotho/Weser, Erweiterungsbau des Jugendhofes	5
Wattenscheid, Berufsschule	9
Weddinghofen, Volksschule	7
Weiden/Opf., Achtklassige evangelische Volksschule	6
Wetzlar/Lahn, Landratsamt	10
Wickede/Ruhr, Marktplatzgestaltung	4
Wiesbaden, Gemeindehaus für die evangelische Marktkirchengemeinde	6
Wilhelmshaven, Städtebauliche Gestaltung eines weiteren Bauabschnittes einer vor dem Kriege begonnenen Trabantenstadt und der dazugehörigen Wohnhaustypen	6
Wolfratshausen, Gewerbliche Berufsschule	5
Entschiedene Wettbewerbe	
Aachen, Neues Verwaltungsgebäude und Altes Rathaus	1
— -Burtscheid, Ingenieurschule für Bauwesen	9
Augsburg, Rathaus	11
Bad Mergentheim, Sanatorium.	8

	Heft
Baiersbronn, Erweiterung der Volksschule	10
Berlin, Typenentwürfe für Kindertagesstätten	3
— Typenentwürfe für eine Stadtbücherei	4
— Bebauung des Schöneberger Geländes »Am Mühlenberg«	4
Bochum, Christuskirche	1
Bonn, Volksschule	7
— Erweiterung der chirurgischen Abteilung der Universitätsklinik	9
Braunschweig, Empfangsgebäude des Hauptbahnhofes und Gestaltung des Vorplatzes	5
Bremen, Focke-Museum.	8
— Stadthalle	8
Bühl/Baden, Volksschule	4
Burscheid, Mehrzweck-Halle	10
Butzbach/Hessen, Volksschule	8
Castrop-Rauxel, Gelände zwischen den Stadtteilen Schwerin und Frohlind	12
Chicago, Enrico Fermi Memorial Building	5
Darmstadt, Brunnenhalle im Wolfskehlischen Garten	1
Dortmund, Gaststätten- und Hotelfachschule	1
Duisburg, Jugendherberge	10
Düsseldorf, Bebauung des Wiesengeländes Brilon zwischen Niedere Mauer und Gartenstraße	2
—, Gewerbeförderungsanstalt	12
Eckernförde, Staatsbauschule	6
Engelskirchen, TBC-Heilstätte	2
Erlangen, Studentenwohnheim	5
Erp/Bez. Köln, Volksschule	12
Essen, Bildungsanstalt für Frauenberufe	1
— Kaufmännische Unterrichtsanstalten	3
— Bebauung Margarethenhöhe.	4
Frankfurt, Haus der Elektrotechnik	4
Friedberg/Hessen, Kreisberufsschule	7
Geldern, Kreisgymnasium	1
Genf, Gestaltung der Place des Nations	10
Geradstetten, Volksschule	8
Hagen, Volksschule	10
Hamburg, Kontorhaus der Hamburger Gaswerke	2
— Gestaltung der Platzfläche des ehemaligen Johanneums und seiner Umgebung	8
— Verwaltungsgebäude der Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege	9
Hardheim/Baden, Volksschule mit Turnhalle und Schwimmbad	3
Heidelberg, Berufsschule in Wiesloch	1
Heinsberg, Mädchen-Realschule	6
Hellenthal/Kreis Schleiden, Rathaus	1
Hilden, Schulzentrum	7
Honnet/Rhein, Gymnasium	7
Iserlohn, Berufsschule	10
Kassel, Justizgebäude	6
Kiel, Wiederaufbau der Lutherkirche	3
Köln, Gestaltung der Domumgebung	3

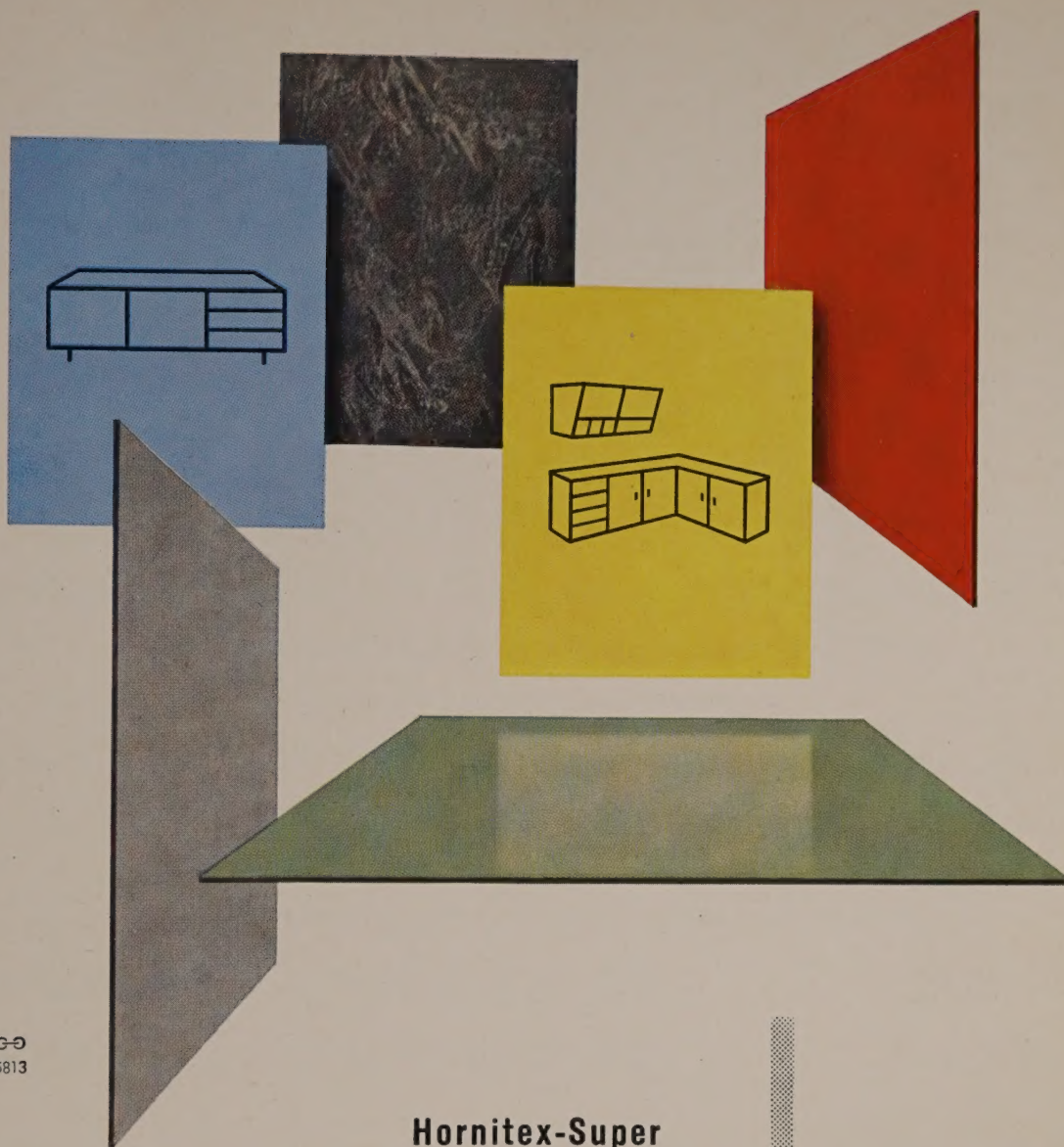
	Heft		Heft		Heft
Köln, Esso-Raffinerie	8	Neustadt/Holstein, 15klassige Mittel-		Sindelfingen, Evang. Gemeindezentrum	4
— Riehl, Kinderkrankenhaus mit Schwe-		schule	6	Stuttgart, Pauluskirche	5
stern- und Personalwohnhäusern . .	5	Norderney, Kurheim	12	— Degerloch, Kirche	11
—, Gymnasium	12	Nürnberg, Staatl. Ämtergebäude . . .	1	Sulzdorf/Kreis Schwäb. Hall, Schule .	3
Lemgo, Mädchengymnasium mit		O beraden/Krs. Unna, Volksschule . . .	7	T uttlingen, Berufsschule	1
Frauenoberschule.	2	Oberhausen, Bebauungsvorschläge für		Ü bach-Palenberg, Erweiterungs- und	
Limburg/Lahn, Kreisberufsschule . .	10	das Wohngebiet am Rhein-Herne-Kanal	9	Umbau des Rathauses	9
Lingen/Ems, Gymnasium	1	Öhringen, Kreissparkasse	1	Unna-Königsborn, Volksschule	5
Lohr/Main, Stadt- und Kreissparkasse .	8	R adolfzell, Berufsschule.	11	V lotho, Neu- und Erweiterungsbau des	
Lübeck, Justizgebäude	11	Ratzeburg, Lauenburgische Gelehrten-		Jugendhofes	9
Ludwigsburg, Volksschule im Stadtteil		schule (Gymnasium)	3	Vreden, Volksschule	7
Grünbühl.	4	Remscheid, Bahnhofsvorplatz	3	W alsum, Sparkasse	10
M ainz, Gymnasium u. Volksschule . . .	11	— Rathausumgebung	7	Weiden, Volksschule	12
Mannheim, Gemeindezentrum	8	Renningen, Marktplatz	9	Wickede/Ruhr, Marktplatzgestaltung .	11
Mingolsheim/Baden, Volksschule mit		Rheinhausen, Kirchliches Zentrum der		Wiesbaden, Sonderschule	3
Turnhalle und Stadthalle	3	ev. Kirchengemeinde Hochemmerich	4	Wiesloch/Baden, Gewerbe-, Handels-	
München, Geschäftsgebäude der		S chäftlarn, Volksschule	8	und Berufsschule	3
Bundesbahn-Direktion	8	Schneidhain/Taunus, Gemeinschafts-		Wilhelmshaven, Siedlung und Wohn-	
Münster, Chemisches Landesunter-		zentrum	2	haustypen	11
suchungsamt und Hyg.-Bakt. Landes-		Schongau, Sparkasse	3	E uropäischer Wettbewerb für Möbel-	
untersuchungsamt	6	Sigmaringen, Erweiterung des Staatl.		entwürfe	1
— Verfassungsgerichtshof und Ober-		Gymnasiums			
verwaltungsgericht	9				
— Landesfeuerwehrschule	5				

An der technischen Herstellung von **BAUEN + WOHNEN** waren folgende Firmen beteiligt:

Satz, Druck und buchbinderische Verarbeitung: R. Oldenbourg Graphische Betriebe GmbH, München

Klischeeanfertigung durch die Firma W. Nievergelt, Zürich

Kunstdruckpapier und Karton lieferte die Papierfabrik Scheufelen GmbH, Oberlenningen



G-D
5813

Hornitex-Super jetzt kurzfristig lieferbar!

Seit Jahren steigt die Nachfrage nach Hornitex-Kunststoffplatten. Wer die Hornitex-Vorteile kennt, will auf dieses sympathische Material nicht verzichten.

Jetzt wurde die Kapazität des Werkes wesentlich erweitert. Jetzt können endlich alle Lieferwünsche kurzfristig erfüllt werden.

Die Kapazitäts-Erweiterung bringt einen weiteren Vorteil: Zusätzlich zum Plattenformat 160/170 x 245/256 cm werden die Dessin-Reihen A, F, G und C1, C5, L1 im Format 180/200 x 245/256 cm gefertigt. Durch das größere Format sind die Zuschnitte noch wirtschaftlicher.

Zu den vielen Hornitex-Vorteilen — jetzt die kurze Lieferzeit. Fordern Sie bitte Prospekte und Farbmuster vom Fachhandel oder vom Werk.



Gebr. Künнемeyer

Horn in Lippe

Sperrholz- und Holzfaserplattenwerke • Hornitex-Kunststoffplattenwerk

Zweckmäßig
und schön
für
Küchenmöbel
Kleinformel
Kühlschränke
Kühlanlagen
Arbeitstische
Garderoben
Einbauschränke
Wandverkleidungen
Türverkleidungen
Ladeneinrichtungen
Karosserie- und
Fahrzeugbau
Schiffsausstattungen



Dachdeckungen und Sperrschichten mit Bitumen-Erzeugnissen

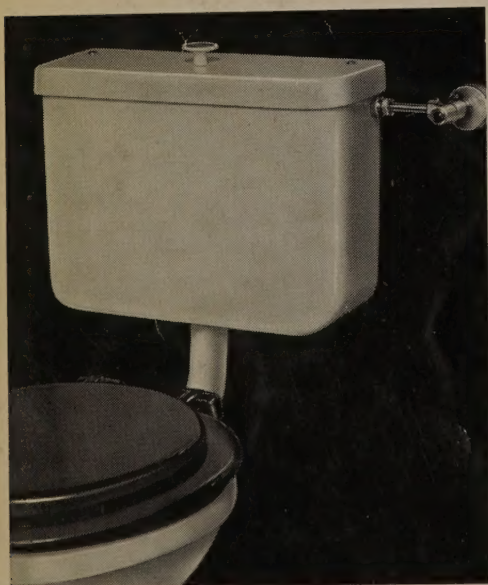


schützen jedes Gebäude zuverlässig gegen Regen und Erdfeuchtigkeit.

ARBEITSGEMEINSCHAFT DER BITUMEN-INDUSTRIE E.V. HAMBURG

Lärmquellen ausschalten

ist einfacher – und billiger als teure Geräusch-Isolierungen



Auch das Bundesministerium für Wohnungsbau empfiehlt tiefhängende Spülkasten

In der Schrift »Baut ruhige Wohnungen«, herausgegeben vom Bundesministerium für Wohnungsbau 1957, erhältlich beim Deutschen Bauzentrum Köln, steht wörtlich folgende Empfehlung:

»2. **Lärmquellen:** Verwende stets nur ,geräuscharme' haustechnische Anlagen. Es gibt tatsächlich geräuscharme Zapfhähne, leise Pumpen und flüsternde Elektromotoren. Mache den Rohrleitungsquerschnitt größer, um so größer wird die Ruhe. Vermeide große Druckunterschiede in den Wasserleitungsrohren. Verwende daher in den unteren Stockwerken Reduzierventile (Druckminderer) und ordne bei Hochhäusern ausreichend viele, in der Höhe enger aufeinanderfolgende Druckerhöhungsstationen an. Vermeide Druckspüler, besonders wenn an der Zapfstelle der Druck hoch über dem Schwelldruck dieser Anlagen liegt. **Benutze z. B. mehr den Tiefkastenspüler. Er ist zwar etwas teurer, arbeitet aber wesentlich ruhiger. In Hochhäusern und hohen Häusern werden dadurch weniger oder keine Druckerhöhungsanlagen gebraucht, die bei Druckspülern zur Einhaltung des Schwelldruckes notwendig sind.** So gleichen sich die Mehrkosten oft aus. Geräuscharme Armaturen sind zur Bekämpfung von Installationsgeräuschen besonders wirksam und ersparen oft aufwendige Körperschalldämmungen.« (Fettdruck von uns hervorgehoben.)

Der tiefhängende GEBERIT-Spülkasten funktioniert garantiert ohne störende Geräusche. Im ganzen Bundesgebiet durch den Sanitär-Großhandel erhältlich.

GEBERIT Armaturen und sanitäre Apparate GmbH Pfullendorf/Bad.

GEBERIT